



Od Lepanto  
do Chocimia  
- str. 7

**Na budowie estakady nad ulicą Wielicką**

**Betonowa gorączka**

Prace trwały przez całą noc z piątku na sobotę



Fot. Piotr Kędzierski

Noc na skrzyżowaniu ulic: Wielickiej, Powstańców Śląskich i Powstańców Wielkopolskich

Przez mrok przebijają się światła samochodów stojących w zakorkowanej ul. Powstańców Śląskich. Słychać klaksony betoniarek. Każda z nich musi zdążyć na czas. Betonowanie najważniejszej części estakady przebiegającej nad ul. Wielicką nie może być przerwane.

- Awaria za moment zostanie zlikwidowana. Jesteśmy przygotowani na takie wypadki. Mamy własny agregat prądowłoczy i elektryka, który czuwa nad sytuacją - uspokaja Antoni Słaby, dyrektor kontraktu z firmy Budimex Dromex oddział południowy Mostostal Kraków, głównego podwykonawcy betonowania przęsła estakady nad ulicą Wielicką.

Prace trwały przez całą noc z piątku na sobotę. Z ich powodu do godz. 20 w sobotę zatrzymano ruch kołowy na skrzyżowaniu ulic: Wielickiej, Powstańców Śląskich i Powstańców Wielkopolskich.

Dokończenie - str. 5

**Festiwal bramek**

Cracovia - KSZO  
5-0

Piłkarze Cracovii pokonali w II-ligowym meczu KSZO Ostrowiec Świętokrzyski 5-0 (2-0) i dzięki tej wygranej awansowali na pozycję wicelidera. Nowym liderem jest Pogoń Szczecin, która wygrała w Białymstoku z Jagiellonią 2-1.

Piłkarze Cracovii urządzili sobie wczoraj ostre strzelanie, po dwa gole zdobyli kapitan zespołu Piotr Bania w 15 i 74 minucie oraz Marcin Makuch w 69 i 77 minucie. Piątego gola strzelił Piotr Giza w 31 minucie.

- Chciałbym pochwalić swój zespół nie tylko za dobrą i skuteczną grę, ale także za mądrość i dyscyplinę taktyczną - mówił trener Cracovii Wojciech Stawowy.

A trener gości, krakowianin z krwi i kości, Czesław Palik powiedział: - Wygrał zespół bezwzględnie lepszy. My mieliśmy za mało atutów, a kiedy były już pozycje, to marnowaliśmy je lub świetnie bronił gołkiper Cracovii Sławomir Olszewski.

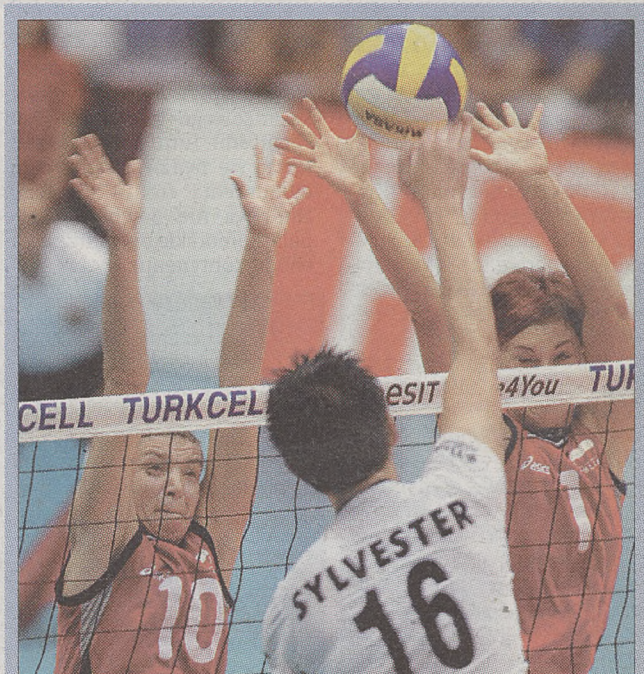
Szczegóły - str. 23

**Przystanek bastion**

Podczas budowy trasy szybkiego tramwaju zostaną odkryte mury Bastionu V „Lubicz”, wchodzącego w skład XIX-wiecznej Twierdzy Kraków.

Więcej - str. 4

**Polskie siatkarki  
W finale!**



Do ataku Niemki Judith Sylvester (16) skaczą Polki - Małgorzata Niemczyk (10) i Katarzyna Skowfowska (1)  
Fot. PAP/EPA

Polska pokonała w Ankarze Niemcy 3 - 2 w półfinałowym meczu mistrzostw Europy siatkarek. Po raz pierwszy od 1967 roku polskie siatkarki zagrają w finale mistrzostw Europy. Wczorajsze zwycięstwo dało im również awans do Pucharu Świata, który odbędzie się w listopadzie w Japonii. W tym elitarnym turnieju wezmą udział po raz pierwszy.

Szczegóły - str. 21

**„Biała Sobota” na Rynku Głównym**

**Profilaktyka z sercem**

-150 na 90. W pani młodym wieku za wysokie. Trzeba sobie założyć książeczkę, mierzyć codziennie ciśnienie i zapisywać wyniki. Nie wolno bagatelizować sprawy. Trzeba zacząć się leczyć - radziła pielęgniarka wykonująca pomiary ciśnienia tętniczego krwi.

Wczoraj na Rynku pracownicy Szpitala im. Narutowicza, Szpitala im. Żeromskiego oraz Fundacji Rozwoju Badań Diagnostyczno-Medycznych im. M. Kopernika bezpłatnie wykonywali EKG i badania wykrywające osteoporozę u osób starszych, a także mierzyli poziom glukozy i ciśnienie tętnicze krwi oraz udzielali konsultacji lekarskich.

„Biała Sobota” zorganizowana w ramach Krakowskich Dni Zdrowia cieszyła się ogromnym powodzeniem wśród krakowian.

Dokończenie - str. 5

**Algierczyk poszukiwany przez Interpol został zatrzymany w Balicach**

**Oczekiwanie na deportację**

37-letni Algierczyk, który w piątek wieczorem przyleciał lotem rejsowym do Krakowa z Zurychu, jest podejrzany o działalność terrorystyczną na terenie swego kraju. Prawdopodobnie z policyjnej izby zatrzymań trafi do aresztu, gdzie będzie czekał na deportację.

sprawie złożył prokurator generalny Algierii. Jak udało nam się dowiedzieć, zatrzymany jest podejrzany o międzynarodowy terrorizm i bliskie związki z islamskimi fundamentalistami. Miał uczestniczyć w wielu zamachach, a niektóre z nich przygotowywać.

Nadal nie wiadomo, czy Kraków był miejscem docelowym w podróży Algierczyka, czy zmierzał on lecieć gdzieś dalej. Dlatego w sprawę zaangażowała się także krakowska Delegatura Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, która sprawdza, czy jego przyjazd do Balic nie jest np. związany

z realizacją jakichś planów dotyczących akcji terrorystycznych.

Zaraz po przylocie i identyfikacji legitymujący się brytyjskim paszportem pasażer został przez Straż Graniczną przekazany policji. - Zatrzymany trafił do policyjnej izby zatrzymań na ulicy Mogiłskiej, a przez całą sobotę był przesłuchiwany przez prokuratora; w najbliższym czasie dowiemy się, czy trafi do aresztu deportacyjnego - powiedziała „Dziennikowi” podkomisarz Sylwia Bober z biura prasowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

(MADE)

**WITEX DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**  
SUPER-LOCK  
SALONY FIRMOWE Kraków  
267-04-68, 649-29-99, 648-16-29  
NAJTANIEJ U PRODUCENTA

11342403

**eurotool**  
1-3.10.2003 8. targi obrabiarek, narzędzi i urządzeń do obróbki materiałów

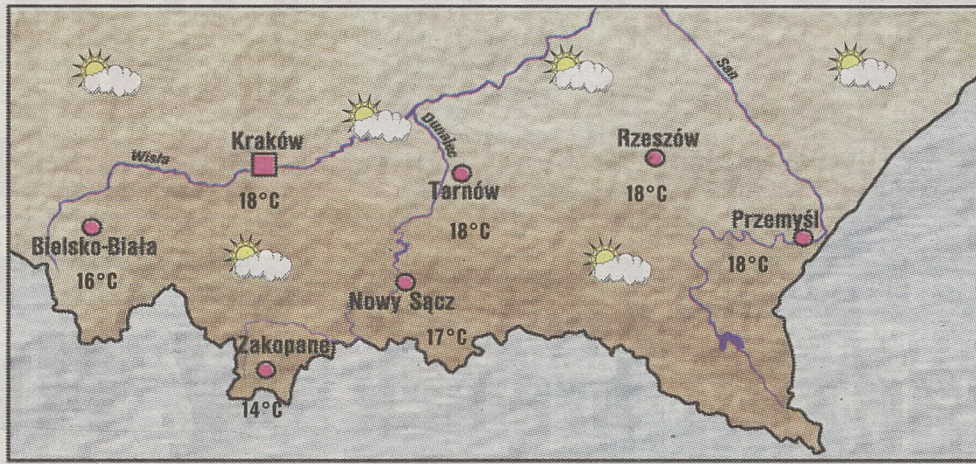
**Tereny targowe:  
Kraków  
ul. G. Zapolskiej 38**  
Godziny otwarcia:  
środa-czwartek: 9.00 - 17.00  
piątek: 9.00 - 16.00

**Targi w Krakowie SA**  
Targi • Wystawy • Kongresy  
tel. (+12) 6384747  
www.targi.krakow.pl

Patronat merytoryczny:  
**IOS**  
Patronat medialny:  
**RZECZPOSPOLITA**  
**mechanika**  
RADIO KRAKÓW

# Druga strona

## Niz znad Niemiec



**Dzisiaj 271. dzień roku**  
 ☀ W Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 6.35, zajdzie o 18.26.  
 ☀ Księżyc wzejdzie o godzinie 9.28, zajdzie o 19.37.  
 ☐ Dzień będzie trwał 11 godzin i 51 minut.  
 ☀ Imieniny obchodzą Marek i Waclaw.  
 ♊ Wrzesień wrzosami strojny, ale od pracy znojnij.  
 ♋ Światowy Dzień Morza

1912 - „Tygodnik Ilustrowany” radził: *Zbyt nikły biust można wypełnić, nawet znacznie, używając do tego maszynki pneumatycznej Heros, ale z wyraźnym zastrzeżeniem, że to do biustu, nie do twarzy.*  
 1921 - zarząd miasta Krakowa wydał komunikat: *Miseria mieszkaniowa w Krakowie graniczy formalnie z katastrofą; przeszło 1000 rodzin urzędniczych znajduje się bez mieszkań.*  
 1923 - w magazynach Międzynarodowego Towarzystwa Handlowego przy ul. Starowiślniej zakwestionowano spore ilości herbaty, ryżu, kawy, kakao, pieprzu i cynamonu oraz innych towarów spożywczych, które przechowywano tam od wielu miesięcy.  
 1927 - przy ulicy Lubicz otwarto kino „Corso”.  
 1933 - w katedrze wawelskiej na czarnym ołtarzu zawieszono ponownie odrestaurowany cudowny krzyż. Prace konserwacyjne prowadzili od lipca 1932 r. malarze Kasper i Stanisław Pochwalscy. Inauguracyjne nabożeństwo przy krzyżu odprawił Adam Sapieha.  
 1934 - aleja 3 Maja na całej długości została oświetlona 34 trzystuwatowymi lampami elektrycznymi.  
 1934 - zmarł hrabia Jakub Potocki. Swoją duży majątek i zbiory przekazał w formie fundacji na rzecz walki o polepszenie życia i zdrowia ludzkiego.  
 1936 - podczas prac remontowych prowadzonych we wrześniu przy ul. Floriańskiej 30 natrafiono na miedziany garnek ze srebrnymi monetami Karola IV Czeskiego, Władysława Jagiełły i Kazimierza Jagiellończyka.  
 1956 - krakowska prasa doniosła: *W sierpniu br. została zlikwidowana na terenie kraju siatka wywiadu angielskiego. Aresztowani agenci przyznali się do zarzucanych im przestępstw.*  
 1989 - rzecznik rządu Tadeusza Mazowieckiego, Małgorzata Niezabitowska, powiedziała na pierwszej konferencji prasowej, że członkowie rządu zdawali sobie sprawę, iż sytuacja gospodarcza Polski jest zła, ale nie wiedzieli, że aż tak tragiczna. (MS, PS)

**Sytuacja baryczna**  
 Polska od zachodu dostaje się pod wpływ kolejnego ośrodka niżowego z centrum nad Niemcami. Jutro pogoda kształtować się będzie w strefie zachmurzenia frontu ciepłego. Napływa nie najchłodniejsze polarnomorskie powietrze z zachodu kontynentu.

**Prognoza pogody**  
 Zachmurzenie umiarkowane i duże. Bez opadów. W rejonach górskich zwiększone zachmurzenie duże z większymi przejaśnieniami, ale też na ogół bez opadów. Temperatura maksymalna dniem od 16 do 19 st.,

na Podhalu od 13 do 16 st., w Tatrach 5 st., minimalna w nocy od 3 do 6 st., na Podhalu od 0 do 2 st., w Tatrach -1 st. Wiatr słaby z kierunków zmiennych.

**Sytuacja biometeorologiczna**  
 Niekorzystna - pogorszenie samopoczucia, wahania nastroju, pogorszenie stanów chorobowych w dolegliwościach układu krążenia.

**Prognoza orientacyjna**  
 Dniem zachmurzenie umiarkowane i duże, bez opadów. Temperatura maksymalna od 17 do 20 st., na Podhalu od

15 do 18 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby i umiarkowany południowo-wschodni i wschodni. W nocy wzrost zachmurzenia do dużego z opadami deszczu. Temperatura minimalna od 5 do 10 st., na Podhalu od 2 do 5 st., w Tatrach 2 st. Wiatr słaby z kierunków zamieniających się.

**Uwaga kierowcy**  
 Widzialność i warunki drogowe - dobre.  
**Ciśnienie w Krakowie**  
 Wczoraj o godz. 15: 988,9 hPa = 741,7 mm Hg. Średnie miesięczne: 989,4 hPa = 742,1 mm Hg. Tendencja: spadek.

## Obserwatorium astrologiczne

**P**przedwczoraj Księżyc zniknął z horyzontu i ziemię okryły błogostawione ciemności nowiu. Teraz nasz satelita ma postać cienkiego sierpa o rogach skierowanych w lewo, wschodzi w godzinach przedpołudniowych, codziennie później o 50 minut, a zachodzi wieczorem. Mówimy więc, że osiągnął fazę „wzrastającego sierpa”.

Lecz co stąd wynika? Nów przyniósł nam pragnienie dokonania zmian, siłę do walki z ograniczeniami i dobrą, twórczą energię. Obecny czas poświęćmy na zmaganie się z okolicznościami, tworzenie nowych wzorów zachowań i budowanie konstruktywnych rozwiązań życiowych. Dobrze jest teraz przejść na dietę, rzucić palenie, podjąć decyzję o oszczędzaniu, poszukiwaniu pracy, fuchy lub zlecenia. Dobrze robić interesy na rynku nieruchomości oraz budowlanym.

A jeśli wytrwamy w swych postanowieniach, już 10 października, podczas pełni, odniesiemy pierwsze spektakularne sukcesy. Ale, co widać na niebie? Dzisiejszej nocy Księżyc wkroczył do gwiazdozbioru Skorpiona, co zwiastuje *niezależność, pomysłowość, skłonność do spraw tajemniczych lub wymagających tajemniczości* - jak pisał Tadeusz Wrótkowski. Ale skądinąd wiadomo, że jest to układ sprzyjający wyrażaniu uczuć - w miłości, w sztuce, w serdecznych rozmowach. Cieszymy się więc i radujmy.

Tym bardziej że o godzinie 13.00 Księżyc utworzył korzystne układy ze szczęśliwym Jowiszem:

*Sekstyl ten nakłania do korzystania z przyjemności życia i obdarza kwitującym zdrowiem, szczególnie kobiety. Choroby w tym czasie są rzadkością i trwają zwykle krótko. Daje też szerokie spojrzenie na wszystkie sprawy i sprzyja przedsięwzięciom na wielką skalę: polityce, finansom, negocjacji, problemom teatralnym, kierownictwu... - dowodził poznański astrolog i miał rację. Ja jednak powracam z uporem do spraw uczuciowych i zakochanych namawiam do wczesnych randek.*

Wieczór zapowiada się bowiem średnio, zwłaszcza na szosach, gdzie powstają korki, drobne stłuczki, kolizje, a w naszych umysłach pojawiają się dziwne fantazje i marzenia, częściowo zesłane przez Neptuna, a częściowo wywołane przez nadmierne spożycie alkoholu. Do czego jednak nie zachęcam.

A co nas czeka? Jeśli się mądrze ustawimy - możemy korzystnie rozwiązać wiele problemów życiowych: nawiązać stosunki z wysoko postawionymi osobami, zawrzeć porozumienie, doprowadzić do finału trudne rozmowy rodzinne. Najłatwiej pójdziesz **Skorpionom**, nieco gorzej **Rakom i Rybom**.

Natomiast **Byki, Lwy i Wodniki** powinny na siebie uważać, unikać ekscesów, nadmiernych wydatków, przesady w zabawie, tańcu i hulankach.

JAKUB CIEĆKIEWICZ

## Zdjęcie dnia



Hiszpański szyk... Zamiast psa, wyprowadź na spacer łabędzia - proponuje La Casita de Wendy podczas pokazu mody wiosna-lato 2004 w Madrycie. Fot. PAP/EPA

## Poczwórny ożenek

23-letni Saudyżczyk ożenił się z czterema kobietami tego samego dnia, by zemścić się na swojej pierwszej żonie, z którą dopiero co się rozwiódł - podała wczoraj saudyjski dziennik.

- Gdy się rozwodziliśmy, moja pierwsza żona twierdziła, że już żadna kobieta nie będzie chciała się ze mną związać - powiedział Saudyżczyk gazecie „Al-Watan”.  
 To ugodziło w jego męski honor, więc przyrzekł sobie, że jednego dnia poślubi cztery kobiety. Miesiąc miodowy postanowił spędzić w okolicy, z której pochodzi jego była żona.  
 Poligamia jest legalna i często praktykowana w Arabii Saudyjskiej. Islam pozwala mężczyźnie poślubić do czterech kobiet, gdy ma on środki na ich utrzymanie i traktuje je sprawiedliwie. (PAP)

## Zatruli się pieczeniem

**Tunel pod Mont Blanc zamknięty**  
 Wyjaśniła się przyczyna zatrucia tlenkiem węgla trzech francuskich strażaków w tunelu pod Mont Blanc, które spowodowało alarm i zamknięcie w czwartek na dwie godziny tej podziemnej magistrali samochodowej, łączącej Francję z Włochami.

Czujniki badające poziom gazów we wnętrzu tunelu tylko w jednym miejscu wykazywały wielokrotne przekroczenie dopuszczalnego stężenia tlenku węgla. Wykluczono to, jako źródło zatrucia, emisję gazów z rur wydechowych pojazdów.  
 Wczoraj wszystko wyjaśniło ogłoszone tego dnia orzeczenie ekspertów. W nie wentylowanym pomieszczeniu o powierzchni 60 m kw. pośrodku tunelu, gdzie znajduje się posterunek straży pożarnej, trzech dyżurnych strażaków przygotowywało sobie pieczeń po sabaudzku, o której zapomnieli. Pieczeń się przypaliła, a strażacy ulegli niezbyt groźnemu zatruciu tlenkiem węgla. (PAP)

## Mózg pod ciśnieniem

**Pogoda nie jest obojętna dla naszego organizmu**  
**N**awet niewielkie wahania ciśnienia mają wpływ na naszą sprawność intelektualną - donosi pismo „International Journal of Biometeorology”. Pogoda nie jest obojętna dla naszego organizmu. Okazuje się, że mózg człowieka może być czulszy od barometru - reaguje na ledwie zauważalne skoki ciśnienia.  
 W ramach testu naukowcy poprosili dwunastu ochotników o wykonanie prostego zadania umysłowego, polegającego na przeczytaniu, zrozumieniu i zapamiętaniu wybranych fragmentów tekstu. Podczas sprawdzianu inicjowano niewielkie zmiany ciśnienia w pomieszczeniu, gdzie przebywali.  
 Okazało się, że uczestnicy eksperymentu podświadomie reagowali na te wahania. Ich zachowania zależały jednak w dużym stopniu od aktualnego samopoczucia. Osoby, które przed przystąpieniem do eksperymentu, były zmęczone i śpiące, radziły sobie gorzej z zadaniami. Natomiast na ludzi zrelaksowanych i wypoczętych zmiany te wpływały pobudzająco. Jak oszacowali naukowcy, w tym drugim przypadku zdolność do zapamiętywania tekstu wzrosła aż o 30 proc., a szybkość przyswajania jego treści - o 6 proc. (SN)

**DZIENNIK POLSKI**  
 WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA  
 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200  
 Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMAŁEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes  
 tel. 422-07-12, fax 422-08-78  
 redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI  
 tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,  
 e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl  
 Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.  
 ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)  
 Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,  
 Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64  
 Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
 Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
 Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44  
 Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
 Dział Miejski: tel. 619-92-60  
 Dział Sportowy: tel. 619-92-96  
 Ekspozytura:  
 MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114, tel./fax (0-41) 383-14-04  
 MYSLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro), tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71  
 PROSZOWICE, Rynek 18, tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

**ODDZIAŁY:**  
**NOWY SĄCZ:**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
**PODHALIE,** ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18  
 NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72  
 Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86  
**OŚWIĘCIM,** ul. Chrzanów, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57  
 OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30  
 WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
 ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32  
**RZESZÓW,** ul. Księdza J. Jafłowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479  
 Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
 Ekspozytura:  
 DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72  
 KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90  
**TARNÓW,** ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
 Ekspozytura:  
 BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22  
 BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.  
 Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2  
**Biura Reklam i Ogłoszeń:**  
**KRAKÓW,** ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76 e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
 ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76 ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89 kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14  
**Nowy Sącz,** tel. (0-18) 444-21-50  
**Oświęcim,** tel. (0-33) 844-47-54  
**Podhale,** tel. (0-18) 201-35-30  
**Tarnów,** tel. (0-14) 622-33-42 (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

64. rocznica powstania Służby Zwycięstwu Polski

# Bohaterom państwa podziemnego

(INF. WL.) 27 września 1939 r. w Warszawie powstała Służba Zwycięstwu Polski – organizacja, z której wyrosły Związek Walki Zbrojnej i Armia Krajowa.

Apelem poległych przed warszawskim pomnikiem Polskiego Państwa Podziemnego kombatan- ci, przedstawiciele administracji państwowej, wojsko i harcerze uczcili wczoraj 64. rocznicę powstania Państwa Podziemnego.

– Zebraliśmy się w tym szczególnym dniu, by uczcić 64. rocznicę powstania Polskiego Państwa Podziemnego, oddać hołd wszystkim, którzy państwo to tworzyli, za nie cierpieli, oddali najwyższą daninę – ofiarę życia – powiedział na uroczystości prezes Zarządu Głównego Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej Stanisław Karolkiewicz.

Karolkiewicz zwrócił się do zebranej przed pomnikami młodzieży, aby „nie zamarowali tej ofiary” i pamiętali, że „dobro Rzeczypospolitej jest dobrem najwęższym, a rozwój państwa i pomyślność jego obywateli są trudne do pomyślenia bez wolności, niepodległości i suwerenności”.

W 64. rocznicę powstania SZP, które dało początek istnieniu Polskiego Państwa Podziemnego,



Fot. Piotr Kędziński

przedstawiciele władz wojewódzkich i samorządowych, kombatan- ci i żołnierze spotkali się przy Grobie Nieznanego Żołnierza w Krakowie, by złożyć hołd poległym bohaterom Polski Walczącej.

(WT, PAP)

Tydzień w krakowskiej polityce

## Dylematy

★ Kilkadziesiąt milionów złotych jest winna miastu Huta im. T. Sendzimira. Gdyby tylko część tych długów huta spłaciła, zmniejszyłaby znaczną część kłopotów finansowych miasta. Problem jednak w tym, że skuteczne ściąganie długu to zwiększenie kłopotów finansowych huty.

Wydawało się, że prezydent Krakowa miał już w tej sprawie ostateczne zdanie, bo zdecydował się na egzekucję długów. Miasto zajęło 9 kont bankowych huty i wpłynęły od firm, które dzierżawią lub wynajmują nieruchomości HTS. Jednak po interwencji władz Polskich Hut Stali – w skład których wchodzi HTS – prezydent zawiesił egzekucję. Zawieszenie oznacza, że decyzja o zajęciu kont może być ponowiona, gdyby HTS nie wpłaciła kwot żądanych przez miasto. Wszystko wskazuje na to, że w najbliższym czasie PHS nie będzie w stanie wywiązać się z wpłaty zaległości.

Sytuacja prezydenta jest tym bardziej kłopotliwa, że za mało skuteczne ściąganie podatku od nieruchomości krytykują go radni. Do tego dochodzi coraz trudniejsza sytuacja budżetu miasta i wysokie zadłużenie, a te problemy byłyby znacznie mniejsze, gdyby do miejskiej kasy wpłynęło choćby kilkanaście milionów złotych. Z drugiej strony – skuteczne egzekwowanie długów huty z pewnością zostanie odebrane przez jej pracowników jako zamach na ich miejsce pracy i wystąpienie władz Krakowa przeciwko bytowi tego przedsiębiorstwa.

★ We wtorek miasto powinno złożyć wnioski o dotacje z funduszy europejskich. Od wielu tygodni wiadomo, że sprawa przygotowania projektów do finansowania z funduszy strukturalnych została co najmniej zaniedbana. Przed radnymi i prezydentem stoi poważny dylemat – starać się o pieniądze na mniej znaczące zadania, czy też może lepiej przygotować się do następnego naboru.

Trudno sobie wyobrazić, by największe miasto w Małopolsce nie złożyło wniosków o dotacje z Unii Europejskiej. Oznaczałoby to, że Krakowowi nie zależy na pieniądzu

inny. Radni i prezydent muszą jednak pamiętać, że zgłoszenie jakiegoś projektu jest równoznaczne z rezerwowaniem pieniędzy na to zadanie w budżecie miasta. Czy w sytuacji, gdy miasto jest tak poważnie zadłużone, nie wywiązuje się ze zobowiązań finansowych wobec wspólnot mieszkaniowych, można w przyszlatorocnym budżecie rezerwować duże pieniądze na program rewitalizacji parków?

★ W tym tygodniu największe emocje wśród radnych wzbudziła sprawa miejskiego rzecznika konsumenta Ryszarda Bociana. Po burzliwej dyskusji radni odłożyli decyzję w sprawie odwołania go ze stanowiska.

Sprawa nie jest nowa – już w poprzedniej kadencji analizowano skargi na miejskiego rzecznika konsumenta. Mimo wielu dyskusji i rozmów z osobami, które narzekały na Ryszarda Bociana, nie udało się wypracować wspólnej oceny jego działalności. Ponownie problemem zajmą się komisje, bo radnym zabrakło wiedzy i odwagi do podjęcia ostatecznej decyzji w sprawie odwołania bądź pozostawienia miejskiego rzecznika.

Tymczasem sprawa jest prosta – skoro większość pracowników rzecznika zgadza się z zarzutami w skargach, to albo należałoby zwolnić pracowników rzecznika, albo odwołać samego rzecznika. Utrzymywanie takiego stanu, że rzecznik musi porozumiewać się z jedną z pracownic tylko pisemnie, jest mało odpowiedzialne.

★★★

Dobre i skuteczne zarządzanie polega przede wszystkim na trafnych decyzjach w trudnych i kłopotliwych sytuacjach. Radni i prezydent są wybierani nie tylko po to, by głosić piękne hasła z mównicy, przecinać wstęgi na uroczystościach, toczyć polityczne spory czy co miesiąc czekać na wypłatę za pracę społeczną, ale także po to, by nie uciekać przed decyzjami trudnymi i niepopularnymi. Także przed takimi, które muszą mniejszej lub większej grupie zaszkodzić. I co najważniejsze – nie uciekać przed odpowiedzialnością za źle podjęte decyzje. Także za brak tych decyzji. (GEG)

## Nie chce, ale musi

60 lat Wałęsy

Pierwszy przewodniczący NSZZ „Solidarność”, przywódca strony opozycyjnej podczas obrad „okrągłego stołu”, laureat pokojowej Nagrody Nobla, Lech Wałęsa przyznaje, że jubileusz 60-lecia oznacza dla niego „stopniowe wycofanie się z polityki”. Ale tylko stopniowe – zapowiada bowiem czwarty start w wyborach prezydenckich.

– Nie chcę, ale muszę – tymi słowami zwykł uzasadniać Wałęsa swą chęć ubiegania się o najwyższy urząd w państwie. Tak motywował swój start w pierwszych demokratycznych wyborach prezydenckich w 1990 roku; tak mówił w 1995 roku, gdy ubiegał się, bezskutecznie, o drugą kadencję. Tak argumentował swój udział w wyścigu do prezydentury w roku 2000.

W sierpniu minęły 23 lata od czasu, gdy Wałęsa wkroczył na wielką scenę polityczną. (PAP)

## Ostro i krytycznie

Zakończył się zjazd „Solidarności” w Stalowej Woli

Wczoraj wieczorem zakończył się XVI Krajowy Zjazd Delegatów NSZZ „Solidarność”, który od dwóch dni obradował w Stalowej Woli.

– Najważniejszymi decyzjami związku były uchwała dotycząca spraw pracowniczych i obligująca Komisję Krajową do podjęcia działań protestacyjnych oraz stanowisko związku w sprawie aktualnej sytuacji w kraju. Obie decyzje były ostre i krytyczne dla obecnego rządu – powiedział przewodniczący „Solidarności” Janusz Śniadek.

Dodał, że w „Solidarności” nie ma podziałów. Natomiast – według niego – związek zgodnie z przyjętym na zjeździe programem zamierza bardziej ofensywnie zakładać struktury związkowe w firmach prywatnych.

Około 5 tys. związkowców „Solidarności” z całej Polski wzięło udział w manifestacji w obronie miejsc pracy pracowników Huty Stalowa Wola

## Niebezpieczny deficyt

Rząd przyjął projekt budżetu na 2004 r.

Rząd przyjął wczoraj projekt budżetu na 2004 rok. Do Sejmu zostanie on przekazany w najbliższy wtorek – poinformował premier Leszek Miller podczas konferencji prasowej po posiedzeniu rządu. Deficyt budżetowy wyniesie w przyszłym roku 45,5 mld zł, dochody 152,75 mld zł, a wydatki 198,25 mld zł.

– Budżet zawiera trzy priorytety – są to przyspieszony wzrost gospodarczy, korzystna integracja z Unią Europejską, zwiększona finansowa samodzielność jednostek samorządu terytorialnego – powiedział Miller.

Projekt budżetu zakłada zwiększenie wydatków na wsparcie rozwoju edukacyjnego, ochrony zdrowia i kultury. – Realny wzrost nakładów w tej grupie osiąga prawie 4 proc., w tym na szkolnictwo wyższe 5,8 proc. – powiedział Miller. Na wydatki związane z realiza-

cją podstawowych zadań państwa przeznaczone ma być 31,6 proc. środków budżetowych, a na wsparcie rozwoju edukacyjnego, ochronę zdrowia i kulturę 21,4 proc.

Według projektu budżetu na 2004 rok ogólna rezerwa budżetowa wyniesie 62 mln zł, produkt krajowy brutto wzrośnie realnie o 5 proc. w porównaniu z 3,5-procentowym wzrostem w tym roku. Ma też nastąpić przyspieszenie do 3,3 proc. tempa wzrostu spożycia. Z kolei dynamika przeciętnego zatrudnienia w gospodarce narodowej ma zwiększyć się z 98,5 proc. w 2003 roku do 101 proc. w przyszłym roku.

Rząd szacuje, że stopa bezrobocia w 2004 roku będzie niższa o 0,6 pkt. proc. w porównaniu z obecnym rokiem i wyniesie 17,8 proc. W projekcie ustawy budżetowej na 2004 r. ponad 31,5 proc. wydatków ma być przeznaczonych na świadczenia społeczne i emerytury. (PAP)

BOHDAN WYŻNIKIEWICZ, Instytut Badań nad Gospodarką Rynkową: – Decyzja rządu, by nie zmniejszać deficytu budżetowego poniżej założonego wcześniej poziomu 45,5 mld zł, może wskazywać, że pozostaje głuchy na wszelkie informacje o zagrożeniu przekroczenia granicy długu publicznego.

Bardzo łatwo jest zwiększać deficyt, a niezwykle trudno jest robić coś odwrotnego. Rozumowanie, że rząd będzie to robił później, jest bałamutne, bo później będzie tak samo trudno obniżyć deficyt jak obecnie.

DARIUSZ ROSATI, członek Rady Polityki Pieniężnej: – Bez ograniczenia wzrostu deficytu budżetowego, Polsce grozi przekroczenie progów poziomu zadłużenia, które wymusi cięcia wydatków. Wtedy będą to cięcia na oślep, a nie wynikające z jakiejś strategii.

Przekroczenie progów zadłużenia spowoduje bałagan w finansach publicznych i pogorszenie warunków inwestowania na rynku. Po zwiększeniu potrzeb pożyczkowych państwa podniosą się stopy procentowe, odplynie kapitał zagraniczny. (PAP)

NAPIĘCIA Z DOCHODAMI

– Minister finansów sygnalizuje, że pojawiły się pewne napięcia związane z dochodami, które miały napłynąć do budżetu, ale nie sygnalizuje sytuacji niepokojącej – tak premier Leszek Miller skomentował wczoraj informację o prawdopodobnym wzroście deficytu budżetowego po wrześniu 2003 r. do 85-90 proc. planu.

W piątek dyrektor departamentu budżetu w Ministerstwie Finansów Elżbieta Suchocka-Roguska poinformowała, że deficyt budżetu 2003 r. po wrześniu wzrośnie prawdopodobnie do 85-90 proc. planu z 76,4 proc. po sierpniu. (PAP)

## Krótko

■ PAPIEŻ WZNAWIA AUDIENCJE. Papież Jan Paweł II, w dość dobrej formie, jak podkreśla większość agencji, wznowił wczoraj, po powrocie do Watykanu, swe normalne zajęcia, przyjmując na 20-minutowej audiencji panią prezydent Filipin Glorię Macapagal Arroyo i towarzyszące jej osoby. Po podium papież pojawił się przed wizerunkami w Bazylice Św. Piotra, aby celebrować mszę za dwóch swoich poprzedników zmarłych w 1978 r. – Pawła VI i Jana Pawła I.

■ TRÓJKĄT WEIMARSKI. Ministrowie obrony Trójkąta Weimarskiego – Polski, Francji i Niemiec – wyrazili przekonanie o konieczności utrzymania związków transatlantycznych i znalezienia form ściślejszej współpracy między NATO a Unią Europejską w sprawach bezpieczeństwa.

■ CHCĄ ODWOŁAĆ JANIKĄ. Prawo i Sprawiedliwość wezwało premiera do odwołania Krzysztofa Janika ze stanowiska ministra spraw wewnętrznych i administracji. Według lidera PiS Jarosława Kaczyńskiego, Janik próbował obronić Zbigniewa Sobotkę zamieszanego w tzw. aferę starachowicką przed odpowiedzialnością. Zdaniem premiera, posłowie PiS mogą skorzystać z przysługującej im konstytucyjnej możliwości i sami odwołać ministra.

■ ZE WZGLĘDU NA ZDROWIE... Premier Leszek Miller nie chciał powiedzieć, czy będą zmiany kadrowe w rządzie czy w Narodowym Funduszu Zdrowia. Szef Kancelarii Premiera Marek Wagner powiedział, że jeśli dojdzie do zmiany na stanowisku prezesa NFZ, to tylko ze względu na stan zdrowia Macieja Tokarczyka.

■ IRAKIJCZYCY Z POLAKAMI. Trzydziestu jeden Irakijczyków, wcielonych do Irackiego Korpusu Obrony Cywilnej (ICDC), rozpoczęło wczoraj służbę u boku polskich żołnierzy w Hilli. Na początek będą pomagali Polakom w codziennych obowiązkach, w przyszłości mają ich zastąpić.

Z KRONIKI WYPADKÓW

Na ul. Bieżanowskiej fiat 126p potrafił rowerzystę, który odniósł niegroźne obrażenia. W miejscowości Skrzeczowice kierujący volkswagenem golfem na łuku drogi utracił panowanie nad pojazdem i zderzył się z polonezem; kierowca poloneza doznał obrażeń ciała. Strażnicy kilkanaście razy wyjeżdżali do gaszenia podpalanych stert suchych liści – głównie w rejon Nowej Huty.

Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu do godzin wieczornych interweniowała w 2 wypadkach oraz 15 kolizjach i zatrzymała 2 nietrzeźwych kierowców. (WES)

Redaktorzy wydania:

Marek Lovell  
Marek Długopolski

**SEAT CORDOBA**  
- płacisz 29 043\* zł  
- i wyjeżdżasz  
Auto-Centrum Kaczmarczyk SA  
Kraków, ul. Wielicka 193,  
tel. (012) 658 66 60, 658 97 57  
Internet: www.seat.krakow.pl  
\*70% przy odbiorze samochodu,  
30% po roku, bez rat i odsetek



Około 5 tys. związkowców „Solidarności” z całej Polski, w tym delegaci na XVI Krajowy Zjazd Delegatów NSZZ „Solidarność”, wzięło udział w manifestacji w obronie miejsc pracy pracowników Huty Stalowa Wola  
Fot. Rafał Baranowski (PAP)

w tym mieście. – Nie chcemy żyć w kraju rządzonym przez nieudaczników i złodziei. Międzypartykowy Komitet Protestacyjny HSW oczekiwał na szczerze i konstruktywne rozmowy. I co? I nic! Zapewniam rządzących, że od następnego

tygodnia nie będzie spokoju na Podkarpaciu. Wszystkie akcje zostały odwołane. Mamy do tego pełne prawo. Dość jałowych rozmów – powiedział delegat na zjazd i przewodniczący MKP HSW Henryk Szostak. (PAP)

# Przystanek bastion

Pod rondem Mogilskim znajdują się pozostałości XIX-wiecznego fortu. Stworzono trzy wersje zagospodarowania tego terenu.

**P**rzebudowa ronda Mogilskiego to jeden z najważniejszych etapów tworzenia trasy szybkiego tramwaju w Krakowie. To właśnie podczas tych prac zostaną odkryte mury Bastionu (fortu reditowego) V „Lubicz”, wchodzącego w skład XIX-wiecznej Twierdzy Kraków. Powstały już pierwsze koncepcje architektoniczne zagospodarowania tego terenu.

## Tramwaj na minus 6

Budowa kolejnego odcinka trasy szybkiego tramwaju w Krakowie rozpocznie się na początku przyszłego roku. Wykonawcą inwestycji, która będzie kosztowała około 31 mln 450 tys. euro, będzie turecka firma Gurish. Prace rozpoczyna się jednocześnie na kilku odcinkach. Jednym z nich będzie rondo Mogilskie.

- Obowiązkiem wykonawcy będzie przeprowadzenie prac wykopaliskowych, dokonanie inwentaryzacji pozostałości po forcie i zadbanie o ich należyte wyeksponowanie. W miejscach, gdzie wyznaczono trasę szybkiego tramwaju, resztki murów muszą zostać jednak rozebrane - mówi Janusz Zagórski, dyrektor ds. inwestycji Agencji Rozwoju Miasta, na której zlecenie opracowano koncepcję przebudowy ronda Mogilskiego.

Nowy węzeł komunikacyjny będzie kształtem zbliżony do trójkąta, a względem obecnego umiejscowienia zostanie przesunięty w kierunku południowo-wschodnim. Wjazd tramwajów będzie możliwy od ulic: Lubicz, Lubomirskiego, Mogilskiej i al. Powstania Warszawskiego. Tramwaje będą wjeżdżały na rondo, a właściwie poniżej jego poziomu po specjalnych rampach. Torowisko na obszarze ronda znajdzie się 6 m poniżej poziomu drogi. W jego centrum zaplanowano utworzenie 3 przystanków tramwajowych. Natomiast dwa przystanki znajdują się przy wlocie z al. Powstania Warszawskiego. Z jednego z przystanków położonych w centrum ronda tramwaj będzie wjeżdżał do tunelu o długości 1,4 km prowadzącego do Dworca Głównego i dalej pod Politechnikę Krakowską. Po przebudowie wewnątrz ronda w całości ma być otoczony murem oporowym. W środku na poziomie -6 planuje się zachowanie wszystkich odkrytych części fortu.

## Fundamenty i mury

- Na terenie ronda na początku lat 90. prowadzona była inwentaryzacja archeologiczna. Dzięki niej w miejscu wykopu możemy spodziewać się fundamentów i murów - zburzonego i zasypanego około 1950 r. - bastionu mogilskiego, wyciągniętych do wysokości około 1,5 m. Odslonięty powinien zostać cały zarys fortu, w którego skład wchodzi: dwie boczne kaponiere, tzw. kocie uszy, mur oporowy biegnący wzdłuż fosy, redita, ściany korytarzy doprowadzających do kaponier, a także mury kaponiere wewnętrznej oraz kaponiere zapola położonej poza obszarem projektowanego ronda - mówi Krzysztof Wielgus, prezes krakowskiego oddziału Towarzystwa Przyjaciół Fortyfikacji.

Podkreśla on również, że w przypadku modernizacji ronda najistotniejszą rzeczą będzie pogodzenie nowoczesnych funkcji komunikacyjnych z zachowaniem historycznej tożsamości miejsca. Krzysztof Wielgus jest przedstawicielem zespołu autorskiego, który opracował koncepcję architektoniczną zagospodarowania terenów węzła komunikacyjnego przy rondzie Mogilskim. Wykonana ona została w krakowskiej Autorskiej Pracowni Projektowej Jerzego Wowczaka.

## Powietrzny pasaż i szklany dom

Powstała koncepcja odpowiada układowi i kształtowi fortu, a także oddaje jego wielkość.

Pierwsza podstawowa wersja projektu zakłada ograniczenie powierzchni placu dolnego (poziom -6) do linii odzwierciedlającej ślad fortu. Reszta terenu

pozostałaby na poziomie 0 i była zagospodarowana jako zielony skwer ze śladami dawnej fosy. Natomiast w pasażu podziemnym (poziom -3) - dostępnym od strony przejść podziemnych na przystanki - wyznaczono miejsca na punkty handlowe.

Zadaszenie w kształcie redity łączyłoby wszystkie przystanki tramwajowe na poziomie -6. Lewa kaponiera, usytuowana w kierunku ul. Beliny Prażmowskiego, pełniłaby funkcje kawiarni, a jednocześnie wyjścia na poziom parku-skweru. Natomiast prawa kaponiera zostałaby zachowana jako rezerwat archeologiczny. Po jej obrysie poprowadzono ścieżkę rowerową schodzącą na poziom -6, gdzie zakłada się zasadzenie drzew na obwodzie zadaszenia redity. Projekt przewiduje też, że przy kaponierze mogłaby powstać kaskadowa fontanna.

Koncepcja rozbudowana o nowe elementy zakłada powstanie nadziemnego pasaży handlowego, który zostałaby wybudowany na poziomie około +6 m. Byłby on dostępny dla pieszych przez system schodów i wind ułożonych w wejściach na przystanki komunikacji zbiorowej. Pasaż o powierzchni użytkowej około 2 tys. m kw. - ponad ciągami komunikacyjnym - zostałaby umieszczony na słupach i poprowadzony dokładnie po zewnętrznym obrysie fortu.

Ostatnia z wersji projektu - najbardziej odważna i kosztowna - zakłada zintegrowanie z inwestycją relikwów koszar zapola znajdujących się na terenie przyległym do ronda Mogilskiego od strony Ogrodu Botanicznego. Doszłoby do tego poprzez wyznaczenie po obrysie koszar zapola obiektu o szklanej strukturze, który w przyszłości mógłby pełnić funkcje małopolskiego centrum edukacji ekologicznej z ekspozycją przyrodniczych krajobrazów Krakowa. Budynek ten miałby być połączony z układem pasaży handlowego i węzłem komunikacyjnym ronda poprzez stalową strukturę umieszczoną na poziomie około +10 m, którą wypełniłyby pnącza.

## Ożywienie z inwestorem

Na zlecenie inwestora trasy szybkiego tramwaju w Krakowie, którym jest Agencja Rozwoju Miasta, obecnie przygotowano jedynie projekt techniczno-budowlany dotyczący rozwiązań komunikacyjnych ronda Mogilskiego.

- Każda koncepcja architektoniczna, dotycząca dalszego zagospodarowania tego terenu, może być w przyszłości brana pod uwagę, pod warunkiem, że będzie się wpisywać w układ drogowo-torowy przebudowanego ronda. Musi się również znaleźć inwestor, który zdecyduje się sfinansować realizację projektu - mówi Janusz Zagórski z ARM.

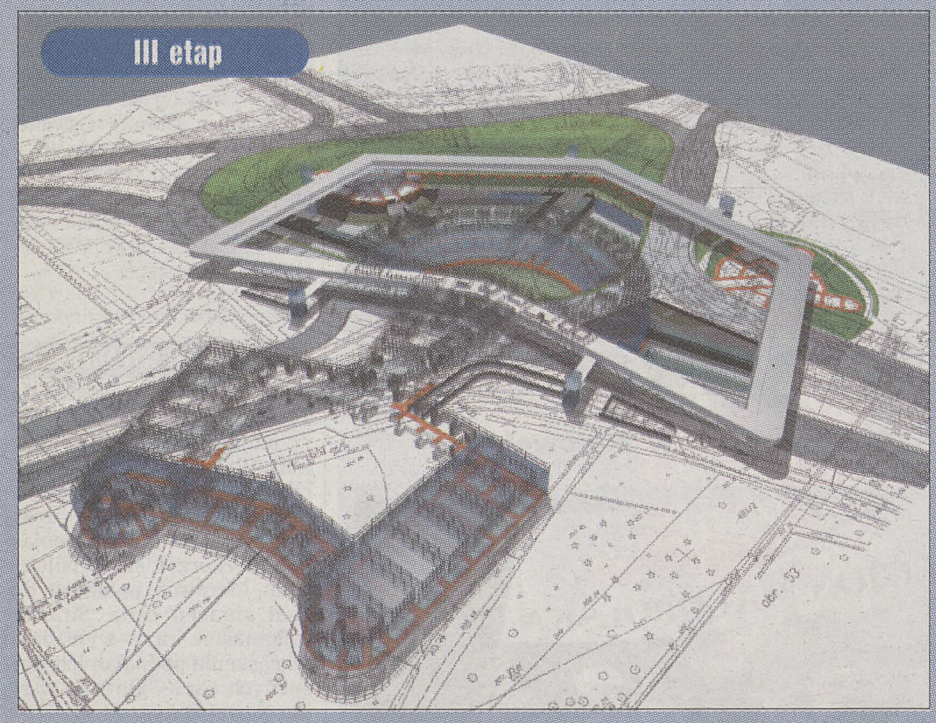
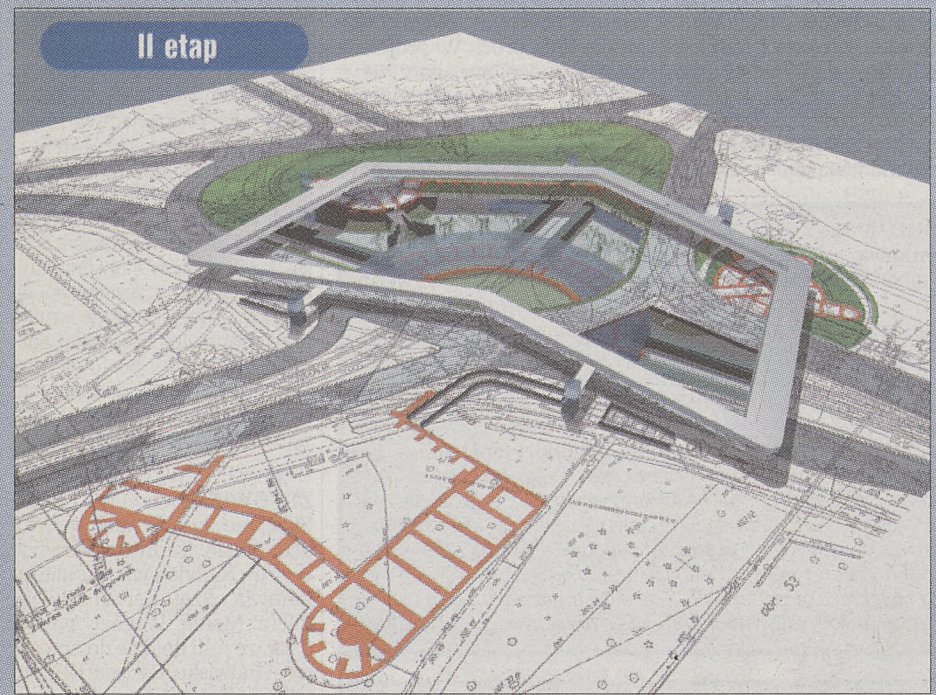
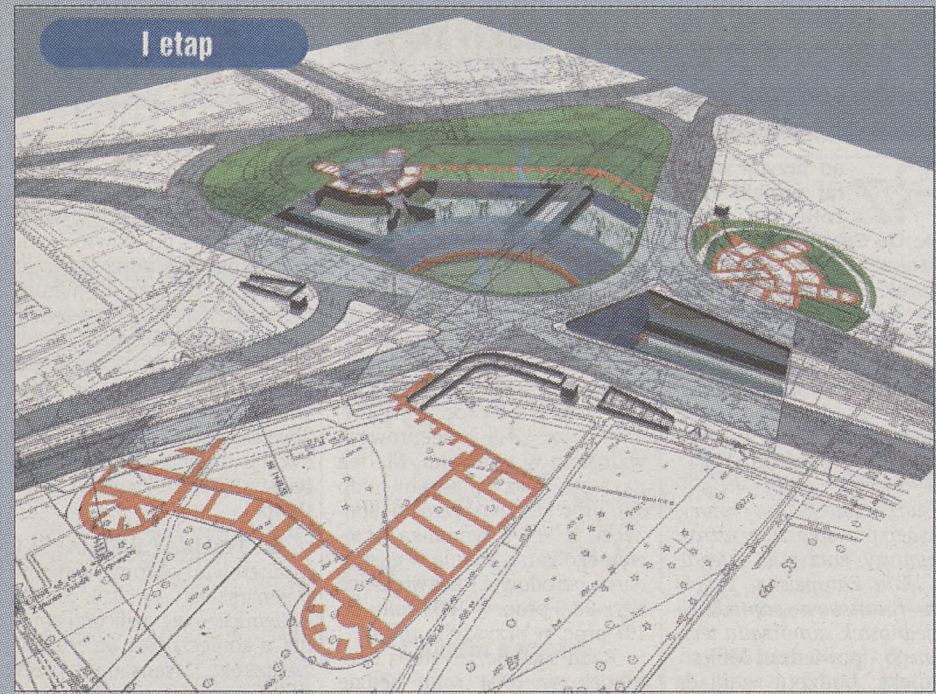
Koncepcja stworzona w pracowni Jerzego Wowczaka pod względem techniczno-budowlanym jest dopasowana do projektu przebudowy węzła komunikacyjnego na terenie ronda. Jest to jeden z pierwszych nowatorskich pomysłów wykorzystania tego atrakcyjnego miejsca. Być może pojawią się następujące:

- Rondo Mogilskie zasługuje na odpowiednie zagospodarowanie. Jest ono jednym z głównych punktów układu komunikacyjnego Krakowa, a zarazem bramą do XIX-wiecznej przestrzeni ul. Lubicz. W bezpośrednim sąsiedztwie ronda znajdują się obiekty o znaczeniu lokalnym - centrum administracyjne Krakowa i Ogród Botaniczny, regionalnym - sądy, a także krajowym - operetka i Akademia Ekonomiczna - mówi prof. Zbigniew Myczkowski z Politechniki Krakowskiej, który był konsultantem projektu.

- Rondo Mogilskie z odkrytymi murami bastionu nie powinno być tylko otwartym kraterem pełniącym rolę rezerwatu archeologicznego. W ten teren należy wpleść nowe funkcje, które ożywiłyby to miejsce i podkreśliły jego historyczną tożsamość - zaznacza Krzysztof Wielgus, prezes krakowskiego oddziału TPF.

PIOTR TYMCZAK

Projekty zostały wykonane w krakowskiej Autorskiej Pracowni Projektowej Jerzego Wowczaka



**Capella cracoviensis**

28 września 2003 r., niedziela, godz. 19.30  
Kościół OO. Augustynów, ul. Augustiańska 7  
wejście od ulicy Skalecznej

**Georg Philipp Telemann**  
**PASJA WEDŁUG SW. ŁUKASZA**  
Lukaspassion (1744)

Capella Cracoviensis • Stanisław Gałonski dyrygent  
Marek Krzywon Ewangelista, tenor Zbigniew Grygalski Jezus, baryton  
Klaudia Romek sopran Rafał Majzner tenor  
Katarzyna Włwor. Zdzisław Adamkiewicz, Sawonir Diernat.  
Pawel Fundament, Jacek Ozimkowski, Marcin Witek

Sprzedaz biletów od 25 września 2003 r. w kasie Capelli Cracoviensis  
w siedzibie Filharmonii Krakowskiej, ul. Zwirzyckiego 1  
(wejście od ul. Straszewskiego) w godz. 15.00-18.00  
oraz w miejscu koncertu na godzinę przed jego rozpoczęciem.

Patronat Prasowy: **DZIENNIK POLSKI**

**Z ostatniej chwili**

Informacje dla Reklamodawców  
pod nr. tel. (012) 619-91-87.

**BOGATY WYBÓR OFERT LAST MINUTE**

Turcja ceny od <b>1399</b> PLN/os.	Kreta, Cypr, Rodos ceny od <b>1090</b> PLN/os.	Tunezja ceny od <b>1240</b> PLN/os.	Egipt ceny od <b>1430</b> PLN/os.
---	--	--	--

**CENY BEZ DOPŁAT**

Chorwacja • Grecja • Włochy • Bułgaria • Hiszpania

Biuro Podróży ATANA TRAVEL • 30-011 Kraków, pl. Szczepański 3,  
tel. +48 12 426-58-40, 426-52-50, fax +48 12 423-76-00 • www.atana-travel.com  
Biuro czynne od poniedziałku do soboty od 9.00 do 19.00

**DOLOMITY I ALPY**

**-10%**

**OD GRUDNIA DO MAJA**

• Cortina, Marmolada,  
Sella Ronda, Val di Fiemme,  
Val di Sole, Kronplatz,  
Bormio, Cervinia  
autokar, zakwaterowanie, karnet

już od **989 zł !!!**

BIURO CZYNNE:  
pon.-pt.: 10.00-19.00 sob.: 10.00-14.00

BIURO TURYSTYCZNE

Kraków  
Zwirzyńska 30  
tel. (12) 423-08-51,  
423-18-61

**Super Tanie Szusowanie**

Narty od **380 zł/os.**  
zakwaterowanie, autokar, ubezpieczenie  
**First Minute**  
15% do 11 października

**100% wypoczynku!**

**Otium**  
travel service

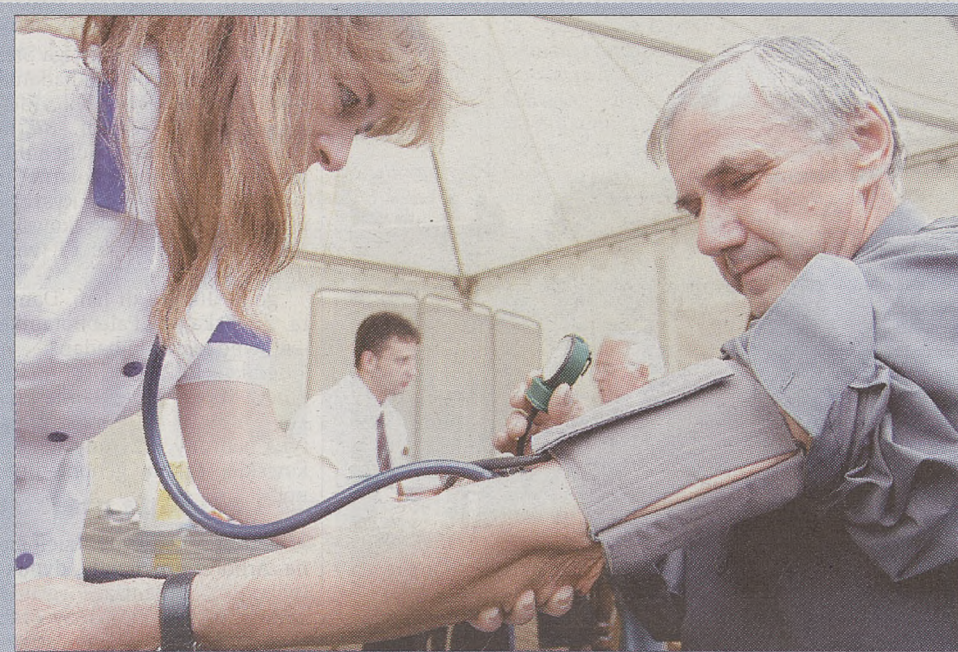
Dolomity: Val di Sole, Fiemme, Fassa, Cortina  
Alpy Retyckie: Livigno, Bormio, Santa Caterina

KATALOG Zima 2003/04  
wyjazdy od 21.11.2003

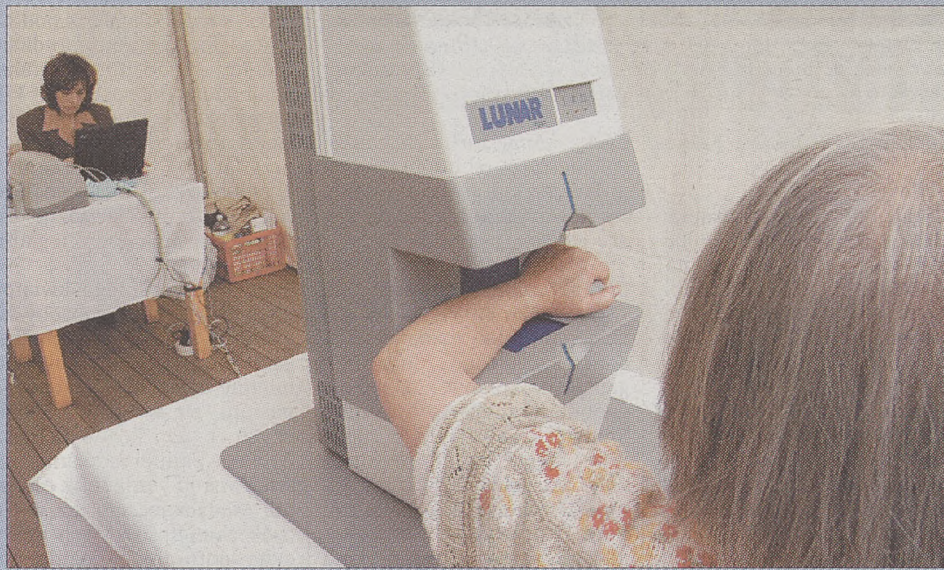
CBL, Lubicz 23, parter, tel. (012) 629 62 62

# Profilaktyka z sercem

**Olbrzymie kolejki ustawiały się przed namiotami, w których wykonywano badanie EKG**



Pomiar ciśnienia tętniczego krwi



Badanie densytometryczne (czyli badanie gęstości kości)

Dokończenie ze str. 1

Przy białych i niebieskich namiotach ustawionych w okolicy wieży ratuszowej kłębiły się tłumy oczekujących na badania. Niektórzy zajmowali sobie miejsce w kilku kolejkach jednocześnie.

- Profilaktycznie robię sobie raz w roku wszystkie badania w przychodni, ale nigdy jeszcze się nie badałam na osteoporozę, a w moim wieku ryzyko wzrasta, tym bardziej że jadłam niewiele nabiału. Dlatego zdecydowałam, że tu przyjdę - stwierdziła Jadwiga Kmieć, oczekująca na badanie densytometryczne (czyli badanie gęstości kości). Wystarczyło przyłożyć rękę do niewielkiego aparatu (działającego podobnie jak rentgenowski) i wynik gotowy. Każdy z pacjentów otrzymywał również ankietę z pytaniami, mającą pomóc w ocenie ryzyka zachorowania na osteoporozę, a na koniec zasiadał przy biurku specjalisty ortopedy.

- Przebadaliśmy około 250 osób. Ponad połowa z nich ma złe wyniki. Lekarz jest zatrwożony - powiedział Witold Maleszka z Fundacji Rozwoju Badań Diagnostyczno-Medycznych. - Niestety, bardzo wielu ludzi z osteoporozą w ogóle się nie bada i nie zdaje sobie sprawy z choroby. Wychodzi ona na jaw dopiero, gdy pacjent trafia do szpitala ze złamanym kręgosłupem czy biodrem. Właśnie dlatego przeprowadzamy te badania. Tu profilaktyka jest bardzo istotna. Chodzi o to, by nie dopuścić do powstania złamania, wcześniej zacząć leczenie, stosować właściwą dietę itp.

Znacznie lepiej wyglądały wyniki badań poziomu glukozy we krwi. Na ponad 300 osób, przebadanych przez personel Szpitala im. Żeromskiego, tylko kilka miało podwyższony poziom cukru.

- Ludzi do nas przychodzących można podzielić na dwie grupy. Pierwsza to pacjenci chorujący na cukrzycę, którzy chcą sprawdzić, czy są dobrze leczeni, oraz dowiedzieć się

o nowych metodach leczenia. Grupa druga to ludzie, którzy nie spotkali się dotąd z cukrzycą. Przy okazji badania najczęściej pytają, w jaki sposób można zabezpieczyć się przed tą chorobą - mówi Paweł Sawicki, specjalista chorób wewnętrznych ze Szpitala im. Żeromskiego. - Osobom zdrowym radzimy, by robiły badanie poziomu cukru przynajmniej raz do roku.

Olbrzymie kolejki ustawiały się także przed namiotami, w których wykonywano badanie EKG, tym bardziej że każdy z pacjentów mógł liczyć na fachową poradę specjalisty. W samym tylko punkcie Szpitala im. Narutowicza przebadano około 120 osób (10 skierowano na dodatkowe badania).

- Jestem bardzo zadowolony z badania. Pan doktor jest dokładny i widać, że sumiennie i z sercem podchodzi do swojego zawodu - stwierdziła Wiesława Sroka. - Wiele razy już byłam u lekarza rodzinnego, ale aparaty w przychodniach ZOZ-u nie są tak sprawne. Tu zrobiono mi EKG naprawdę dokładnie, a pan doktor zalecił zwrócenie się do lekarza pierwszego kontaktu z prośbą o wykonanie echokardiogramu serca.

Wczoraj na Rynku obecni byli również przedstawiciele krakowskiej Fundacji Urszuli Smok „Podaruj Życie” (prowadzącej rejestr dawców szpiku kostnego), którzy udzielali informacji na temat leczenia białaczki oraz możliwości zostania dawcą szpiku zgłosiło 20 osób. W sumie na liście oczekujących na badania genetyczne mamy obecnie 600 osób, a w rejestrze 107 dawców (już przebadanych) - poinformo-

wała Urszula Smok. - 70 procent chorych na białaczkę nie ma dawcy wśród najbliższej rodziny. Wtedy poszukiwany jest on w rejestrach dawców nie spokrewnionych. Nasza fundacja działa od 1,5 roku i dotąd udało nam się znaleźć dawców nie spokrewnionych dla 5 osób.

PAULINA SZYMCZEWSKA  
Zdjęcia: Piotr Kędziński

## Dziś na Rynku

Na dziś przewidziano wiele atrakcji związanych z obchodami Światowego Dnia Serca. Odbędą się one na Rynku Głównym w godzinach 11-16. Krakowianie będą mogli skorzystać z bezpłatnego pomiaru ciśnienia i oznaczenia poziomu cholesterolu, a wybitni polscy kardiologowie i kardiochirurdzy wyjaśnią przyczyny chorób serca i wskażą, jak można się ich ustrzec.

Przed estradą, na specjalnym stoliku wyłożona zostanie księga „Ostatni dymek”, w której uczestnicy imprezy będą mogli złożyć podpis, deklarując publicznie rzucenie palenia, natomiast na estradzie stanąć ma waga. Chętni do zrzucenia zbędnych kilogramów wpisywać się będą do księgi „Motylem będę”.

Około godz. 12.30 na estradzie pojawią się członkowie klubu osób z przeszczepionymi sercami, a o 12.45 jeden z braci Janickich zostanie za pomocą podnośnika strażackiego wyniesiony na wysokość wieży ratuszowej, natomiast drugi będzie obserwował całą akcję (obu braciom zostanie zmierzone ciśnienie). Na scenie zaprezentują się także artyści, m.in. Paulina Bisztyga (ok. godz. 13), Jacek Wójcicki (ok. 13.40), Anna Dymna i Jerzy Treła (ok. godz. 14), Piwnica Pod Baranami (ok. 14.15) oraz zespół Pod Budą (ok. 14.30).

Dokończenie ze str. 1

- Nad torowiskiem i przejazdami dla ruchu kołowego wprowadziliśmy potrójne zabezpieczenie. Beton układany jest na deskowanie, pod nim znajduje się warstwa sklejki, a dodatkowo tuż nad siecią trakcyjną założono warstwę izolującą trakcję od zasadniczego rusztowania. Będziemy pracować dotąd, dopóki nie wylejemy około 450 metrów sześciennych betonu na główną płytę pomostu o długości 60 m i szerokości 13,7 m - zapewnił Antoni Słaby.

W nocnym betonowaniu brało udział około 35 pracowników. Mieli od dyspozycji dwie pompy o długości: 28 i 36 m. Pompy „wypluwały” beton na płytę pomostu wzmocnioną poprzecz-

**Estakada nad ul. Wielicką będzie miała 132 m długości**

## Betonowa gorączka

nymi belkami oraz do dwóch równoległych sprężonych belek nośnych o wysokości do 3,08 m. Na pomost kładziono beton o symbolu B 60 zawierający łamane bazaltowe kruszywo, charakteryzujący się bardzo dużą wytrzymałością.

- W dużych inwestycjach stosowanie tego typu betonu jest rzadkością. W Krakowie sporadycznie można natrafić na niewielkie powierzchnie, w których

był używany ten rodzaj materiału - mówił Bartosz Kopia z firmy RMC Polska, dostawcy betonu.

W pracach bardzo istotną rolę odegrali kierowcy betoniarek. Przez cały czas na trasie kursowało 8 „gruszek”, które za jednym razem przywoziły około 7-9 m sześć. betonu. Każda z nich na podjechanie pod pompę miała około 7 km drogi, którą musiała pokonać w pół godziny.

- Do pracy mamy zaangażowaną armię ludzi. Żeby dostawy były płynne, musimy zamknąć tzw. kółko, na które składa się: czas dowozu, załadunku, rozładunku oraz umycie sprzętu, tak by po wyjeździe na drogę nie zabrudzić betonem asfaltu. Wszystko musi przebiegać regularnie, jak w zegarku. Wystarczy chwila nieuwagi i burzy się rytm pracy. Cała akcja jest skoordynowana, a kierowcy porozumiewają się za pomocą radi. Beton w „gruszkach” można przetrzymywać do godziny - później tężeje. Samochody, które zbyt długo stoją w korku, trzeba z powrotem odsyłać do bazy - mówi Bartosz Kopia. Dodał on również, że beton zanim trafi na płytę pomostu jest kontrolowany w każdej betoniarni na węzle, gdzie się go załadowuje, oraz na miejscu przed przelaniem go do pompy. W trakcie badania laborant sprawdza konsystencję, temperaturę, napowietrzenie i gęstość pozorną betonu.

Kolejne wylewanie betonu na estakadzie zaplanowano na noc 29/30 września. Nowy obiekt w całości będzie miał 132 m długości, 11-13,7 m szerokości i 3,1-3,2 m wysokości.

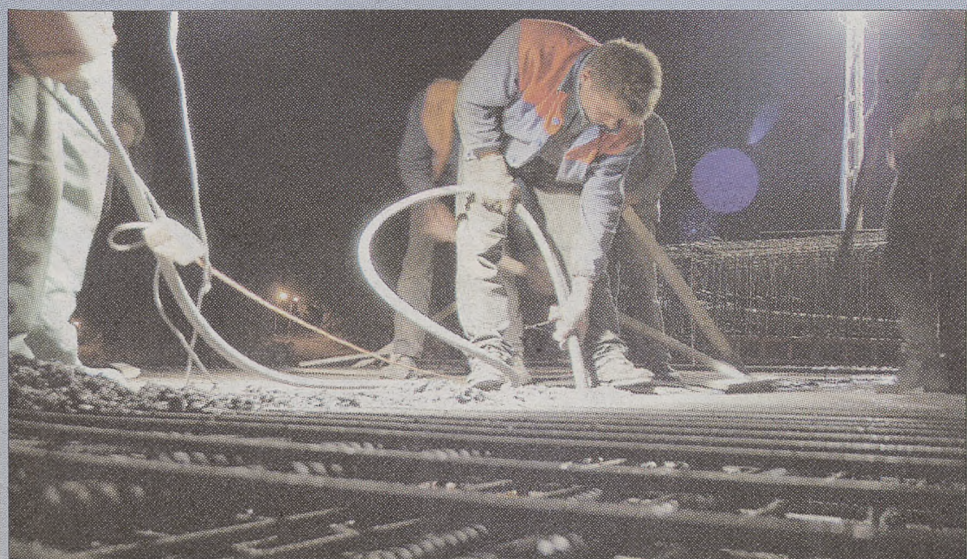
Budowę estakady nad ul. Wielicką wraz z tunelem pod

torowiskiem kolejowym relacji Kraków - Tarnów rozpoczęto w kwietniu br. Umożliwi to zmianę układu skrzyżowania, na którym samochody jadące od strony ul. Kamieńskiego do Nowej Huty będą estakadą przejeżdżać nad ul. Wielicką. W przeciwnym kierunku kierowcy będą poruszać się poszerzoną ul. Powstańców Wielkopolskich. Zakończenie prac zaplanowano na koniec listopada

br. Głównym wykonawcą projektu jest Przedsiębiorstwo Budownictwa Inżynierskiego „Energopol”.

- W ostatnim czasie tempo robót drogowych w naszym kraju niesamowicie wzrasta. Cykle realizacyjne są maksymalnie skracane. Przygotowania do wylewania betonu na estakadzie trwały zaledwie miesiąc. Teraz liczy się szybka praca 24 godziny na dobę. Z uśmiechem przypominam sobie pierwszy projekt, w którym uczestniczyłem. Był nim most o długości 212 m biegnący przez rzekę Sołę w Oświęcimiu. Realizacja tej inwestycji trwała... 4 lata - wspominał Antoni Słaby.

PIOTR TYMCZAK  
Zdjęcia: Piotr Kędziński



Trwa naukowa sesja jubileuszowa „Naukowe szkoły botaniczne w Krakowie”

# Sędziwy Ogród Botaniczny

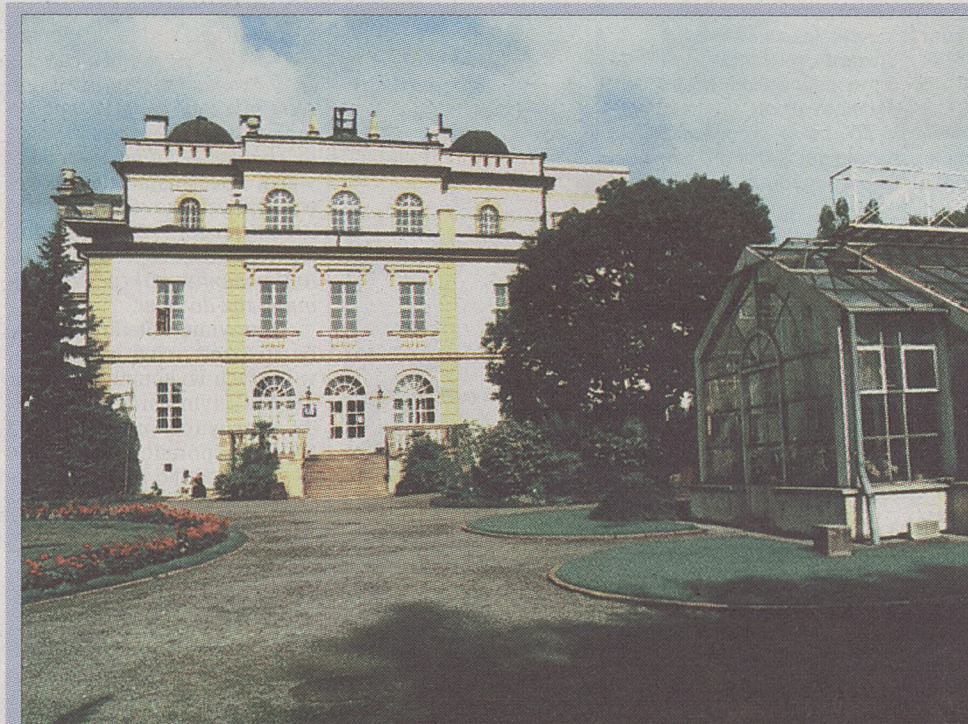
Oaza spokoju i cisy, rabaty kwiatów, sędziwe drzewa, bogactwo barw i woni, liczne okazy egzotycznych roślin – to wszystko oferuje odwiedzającym Ogród Botaniczny. Już 220 lat! Od wczoraj z okazji rocznicy, a także 90-lecia Instytutu Botaniki UJ, odbywa się sesja jubileuszowa.

W tym roku wiosna nie trwała długo – zaczęła się nagle w połowie maja i skończyła w ciągu miesiąca. Toteż ogród bardzo krótko był ukwiecony – mówi prof. Bogdan Zemanek, dyrektor Ogródu Botanicznego. – Zazwyczaj pięknie kwitnące rośliny można podziwiać znacznie dłużej. Niezwykle ciepłe i długie lato dotychczas nie przyniosło strat w kolekcjach, gdyż były one nawadniane zgodnie z potrzebami. Natomiast koszt ogromnej ilości wody, jaka została zużyta w tym celu, stał się znaczącym obciążeniem dla ogrodu.

\*\*\*

Ogród Botaniczny Uniwersytetu Jagiellońskiego to najstarszy obiekt tego typu w Polsce. Powstał w 1783 roku, wraz z rozwojem nowoczesnej botaniki, jaki nastąpił po zreformowaniu uniwersytetu przez Komisję Edukacji Narodowej. Wiosną tego roku rozpoczęły się pierwsze prace mające na celu przekształcenie przypałacowego parku w ogród botaniczny. Początkowo obejmował on powierzchnię 2,4 ha i był zagospodarowany jako park o kompozycji barokowej typu francuskiego. W latach 1787-1791 stojącą w obrębie ogrodu willę przekształcono w Obserwatorium Astronomiczne. W latach 1786-1787 powstały dwie pierwsze szklarnie. W 1809 r. dyrektorem został Alojzy Estreicher, dzięki któremu ogród powiększono do 3,6 ha.

Lata największego rozkwitu przypadają na połowę wieku XIX. Wówczas, w wyniku podróży i ekspedycji badawczych do Ameryki Południo-



Ogród Botaniczny będzie czynny dla zwiedzających do niedzieli, 26 października. Można go zwiedzać w godzinach 9-19. Szklarnie są czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 10-13, w soboty od godz. 10 do 14, a w niedziele i święta od godz. 11 do 16 (w piątki są zamknięte).

wej prowadzonych przez Józefa Warszewicza, ogród wzbogacił się o kilka tysięcy gatunków tropikalnych roślin. Placówką kierował również jeden z najwybitniejszych polskich botaników – Marian Raciborski, a po odzyskaniu niepodległości w 1918 r. stanowisko dyrektorskie objął Władysław Szafer, który tę funkcję pełnił aż do 1960 roku. Zrealizował wiele inwestycji.

W latach II wojny światowej ogród uległ dewastacji, jednak dzięki staraniom dyr. Szafera i innych pracowników powoli wracał do dawnego wyglądu. Z okazji 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego wzbogacił się o nową szklarnię – „Jubileuszową”. 28 maja 1976 r. został wpisany do reje-

stru zabytków miasta Krakowa.

\*\*\*

Sesję jubileuszową „Naukowe szkoły botaniczne w Krakowie – tradycje i nowe zadania” rozpoczęła wczoraj w auli Collegium Maius uroczystość odnowienia, po 53 latach, doktoratu prof. Anny Medweckiej-Kornaś.

Rektor UJ prof. Franciszek Ziejka mówił: – Pani Profesor Anna Medwecka-Kornaś zapisała piękną kartę w dziejach nauki polskiej i światowej, jako wybitny ekolog, fitosocjolog i fitogeograf, jako uczona, której badania nad szatą roślinną Polski, Europy i Afryki przyniosły jej sławę wielkiego autorytetu naukowego, dzięki czemu zaliczona została do grona ba-

daczy, którzy stworzyli naukowe podstawy ochrony przyrody w Polsce i na świecie. Godnie też zasłużyła sobie na dzisiejsze święto.

W dalszej części sesji (która po południu odbywała się w Collegium Śniadeckich) wygłoszono m.in. wykłady: „Badania ekologiczne i fitosocjologiczne w krakowskiej szkole geobotanicznej” (prof. Anna Medwecka-Kornaś), „Sens i znaczenie badań regionalnych w geobotanice” (prof. Janusz B. Faliński), „Rola kartografii florystycznej w badaniach flory Polski” (prof. Maria Zajac).

\*\*\*

Dzisiaj przewidziano następujące wykłady, w Collegium Śniadeckich (sala wykładowa

Instytutu Botaniki, ul. Kopernika 27):

godz. 9 – prof. Jadwiga Siemińska – „Rzut oka na badania fykologiczne”

godz. 9.20 – prof. Maria Olech – „Badania lichenologiczne i eksploracje polarne”

godz. 9.40 – prof. Ryszard Ochyra – „Biologia krakowska na tle botaniki polskiej i światowej”

godz. 10.00 – dr hab. Danuta Zdebska – „Paleobotanika – główne kierunki badań”

godz. 10.20 – prof. Zbigniew Mirek, prof. Halina Piękoś-Mirkowa – „Teoria i praktyka ochrony przyrody w krakowskiej szkole geobotanicznej”.

\*\*\*

Ogród Botaniczny dzieli się na Arboretum, działy dydaktyczne, alpinaria, grupy ozdobne, stawy i baseny oraz szklarnie – najbardziej atrakcyjne dla zwiedzających. W dziale systematyki roślin można zapoznać się z podziałem roślin na gatunki, rodzaje, rodziny, rzędy itp. Natomiast dział genetyki roślin, w którym prezentowane są interesujące przykłady mutacji, jest przydatny szczególnie uczniom szkół średnich, którzy mogą tu poznać różne drogi powstawania nowych gatunków i odmian.

W dziale ekologii kwiatów poznajemy różne sposoby zapylania, a dział morfologiczno-biologiczny ukazuje odmienne sposoby rozsiewania nasion. Dział roślin leczniczych i użytkowych budzi wielkie zainteresowanie nie tylko wśród studentów Akademii Medycznej, ale też wśród osób zainteresowanych medycyną naturalną. Znajdziemy w nim rośliny stosowane w farmakologii, gatunki przyprawowe, miódodajne i włóknodajne, a także zawierające barwniki i witaminy.

Wiele interesujących okazów roślin też w alpinariach. Można w nich zobaczyć roślinność gór wysokich od piętra kosówki po piętro turni. Natomiast alpinaria ozdobne mogą być inspiracją dla wszystkich, którym marzy się własny ogród skalny, gdyż prezentowane są w nich rośliny skalne i ich odmiany ogrodowe.

Największą atrakcją dla zwiedzających są szklarnie, gdyż można w nich zobaczyć niespotykane na co dzień rośliny – mówi profesor Bogdan Zemanek. – Pięknie prezentują się storczyki, ciekawym okazem jest też kaktus „Królowa nocy” i rośliny owadożerne – dodaje.

\*\*\*

Spostrzeżenia profesora potwierdzają opinie zwiedzających. – Szklarnie są najciekawsze, ponieważ można zobaczyć w nich niesamowite rośliny, które w naturze rosną w miejscach tak niedostępnych, że ciężko by je było odnaleźć – mówi Maria Sroka, która zwiedzała ogród wraz z wnukiem.

Kompleks szklarni „Victoria” podobał się bardzo także klasie Vb z Zespołu Szkół nr 1 w Jeleśni, która przyjechała obejrzeć ciekawe okazy roślin. – Od lat przyjeżdżamy zwiedzać ogród z kolejnymi klasami pięćmi i za każdym razem dzieci są zachwycone – mówi pani Teresa Słowik, wychowawczyni. – Niekiedy uczniowie zafascynowani wspaniałymi roślinami, jakie mogą tu zobaczyć, zaczynają rozwijać botaniczne zainteresowania – dodaje.

Ogród Botaniczny to także miejsce, gdzie można spotkać ciekawych ludzi lub wziąć udział w wieczorach poetyckich. – Spotkania o charakterze artystycznym organizowane są przez teatr „Stygmaty” – mówi profesor Zemanek. – Oprócz tego organizujemy spotkania o charakterze ogólnopublicznym dla szerokiej publiczności. W zimie realizujemy program złożony m.in. z 10 spotkań z interesującymi osobami.

W zimie ogród jest zamknięty. Zwykle otwiera się dla gości pod koniec kwietnia.

AGNIESZKA KANTARUK

Zdjęcia: autorka



Największą atrakcją są szklarnie



Bogactwo barw i woni...



Klasa Vb z Zespołu Szkół nr 1 w Jeleśni

**P**aździernik, w kalendarzu Kościoła katolickiego tradycyjnie poświęcony modlitwie różańcowej, tym razem nabiera specjalnego znaczenia. Zgodnie z wolą papieża Jana Pawła II rok 2003 ogłoszony został światowym Rokiem Różańca Świętego. Kraków, jako „polski Rzym”, także posiada różańcowe sanktuarium w dominikańskiej Bazylice Świętej Trójcy, gdzie od z górą czterech stuleci przechowywany jest obraz Matki Boskiej Różańcowej, ukoronowany w 1921 roku w Rynku Głównym. 2 października przypadnie 82. rocznica tego ważnego wydarzenia.

Po obejściu miasta procesja dotarła przed kościół Mariacki, gdzie odśpiewano psalmy pokutne, po czym orszak procesyjny z cudownym obrazem powrócił do świątyni Zakonu Kaznodziejskiego. Niebawem pod Wawel dotarła wieść o podjęciu przez Turków pertraktacji pokojowych na warunkach korzystnych dla Polski. Było to więc zwycięstwo odniesione bez bitwy. Nowina ta wywołała wielkie poruszenie i radość, nikt nie wątpił w niebiańską pomoc Królowej Różańca Świętego.

#### Z Rzymu do Krakowa

Ośrodkiem kultu różańcowego w Krakowie jest obraz Matki Boskiej Ró-

wany został do kościoła Dominikanów w Łucku, drugi – szczególnie piękny – ozdobił ołtarz kaplicy pod tym wezwaniem w katedrze na Wawelu i znajduje się tam do chwili obecnej. Ze względu na jego wysoki poziom artystyczny sądzić można, że jest to dzieło włoskie.

Inna hipoteza o pochodzeniu obrazu mówi, że znajdował się on w posiadaniu św. Stanisława Kostki, co jednak wydaje się mało prawdopodobne. Jeszcze inaczej przedstawiają się dzieje obrazu w wersji mówiącej o jego przywiezieniu do Krakowa z Rzymu przez znanego dominikańskiego kaznodzieję i teologa Abrahama Bzowskiego. Tak czy inaczej, wizerunek bardzo szybko stał się sławny, do czego

ki w Polsce sięgają lat 60. XVI wieku. Nabożeństwo to doskonale pasowało do modelu kontreformacyjnej religijności, podkreślającej wielkie znaczenie praktyk pobożnych dla osiągnięcia zbawienia.

W 1688 r. obraz przeniesiono z oratorium brackiego do kaplicy pw. Zwiastowania NMP, która w związku z tym otrzymała wezwanie Matki Boskiej Różańcowej. W 1768 roku Roman Sierakowski, chorąży krakowski i starosta olszowski, ufundował nowy ołtarz z czarnego marmuru, ozdobiony stiukiem, wykonany zapewne przez warsztat śląski pracujący dla paulinów w Starej Wsi pod Brzozowem. W 1765 roku papież

W październiku cudowny obraz opuszcza Bazylikę oo. Dominikanów i „wychodzi” naprzeciw wiernych

# Od Lepanto do Chocimia

Przez cztery stulecia Polacy powierzali opiece Matki Boskiej Różańcowej obronę granic państwa przed wrogami i poganami

7 października 1571 r. u wybrzeży greckich, na wodach zatoki Lepanto, stoczona została wielka bitwa morska. Armada Ligi Świętej, jednocząca siły państw chrześcijańskich, rozgromiła potężną flotę imperium otomańskiego. Zwycięstwo to, choć potem nie w pełni wykorzystane, w znacznej mierze osłabiło ekspansję turecką w basenie Morza Śródziemnego i oddaliło bezpośrednie zagrożenie Wenecji oraz Rzymu.

W powszechnym przekonaniu zwycięstwo pod Lepanto związane było ze zbawiennymi skutkami błagalnego nabożeństwa do Matki Boskiej o obronę chrześcijaństwa, a zwłaszcza uroczystych procesji różańcowych, które na polecenie papieża Pawła V odprawiano w kościołach Rzymu. Ośrodkiem tego kultu stał się bizantyński wizerunek Matki Boskiej Śnieżnej, noszącej tytuł *Salus Populi Romani* (czyli Opiekunki Ludu Rzymskiego) w Bazylice Santa Maria Maggiore na Esquilinie, który w dniu zwycięskiej bitwy obnoszono po ulicach Wiecznego Miasta. Od tej pory dekretem papieskim dzień 7 października ustanowiony został świętem Matki Boskiej Różańcowej.

#### Chocim – polskie Lepanto

W krótkim czasie sławna ikona rzymska Matki Boskiej Śnieżnej rozpoczęła swoją niezwykłą „karierę” w wielu krajach Starego Kontynentu, jednak właśnie w Polsce doby Wazów zaowocowała najliczniejszymi kopiami i naśladownictwami, umieszczanymi w ołtarzach świątyni na terenie Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Sprzyjała temu szczególnie rola naszego kraju, postrzeganego jako *antemurale christianitatis*, czyli przedmurze chrześcijaństwa. Idea ta w sposób oczywisty uległa wzmocnieniu po zwycięstwie nad Turkami pod Chocimiem w 1621 r., któremu towarzyszyły okoliczności podobne do bitwy pod Lepanto, stoczony pięćdziesiąt lat wcześniej.

21 września 1621 roku w obozie wojsk polskich pod Chocimiem zmarł naczelny wódz, hetman Jan Karol Chodkiewicz. Dowództwo po nim objął Stanisław Lubomirski. Sytuacja była dramatyczna, gdyż naprzeciw armii polskiej, liczącej 35 tysięcy żołnierzy i 30 tysięcy „towarzystwa zaporozkiego”, czyli kozaków, stała 400-tysięczna armia sułtana Osmana II. Gdy wieść o śmierci Chodkiewicza dotarła do Krakowa, biskup Marcin Szyszkowski zarządził odbycie wotywny procesji różańcowej, pragnąc prosić Matkę Boską o pomoc dla ojczyzny. 3 października zabrzmiały dzwony wszystkich krakowskich kościołów. W procesji, która wyszła z kościoła Dominikanów, wysoko ponad głowami niesiono obraz Matki Boskiej Różańcowej.

Jak pisał o. Konstanty Żukiewicz, dominikanin, w dziełku „Cudowny obraz Matki Boskiej Różańcowej w kościele krakowskich oo. Dominikanów”, wydanym w Krakowie w 1921 roku, „szesści-ty chorągwie bractwa i jak kolorowe ptaki trzepotały w powietrzu. Słyż zakony w różnych habitach, księża w białych komżach i całe szeregi w złocistych damatykach i ornatach. Za kapitułą postępował biskup celebrans, prowadzony przez wielkorsządcę krakowskiego, Stanisława Witowskiego”.



Obraz Matki Boskiej Różańcowej w dominikańskiej bazylice Świętej Trójcy

Fot. Waclaw Klag

zańcowej w Bazylice oo. Dominikanów. Wizerunek, umieszczony w ołtarzu barokowej kaplicy, jest jednym z najstarszych w Polsce kopii ikony Matki Boskiej Śnieżnej w Rzymie.

Obraz ma wysokość 1,30 m i szerokość 96 cm. Malowany jest na płótnie naciągniętym na deskę. Przedstawia Matkę Boską w półpostaci, trzymającą na lewej ręce małego Chrystusa, który prawą dłoń błogosławi zebranych. Powierzchnię malowidła, z wyjątkiem obydwu twarzy, dłoni oraz stóp Dzieciątka zaślania nowsza, srebrna sukienka. Na głowach Matki i Syna spoczywają neobarokowe korony, nałożone w czasie koronacji w 1921 roku, w miejsce koron wcześniejszych.

Dzieje obrazu nie są zupełnie jasne. Według tradycji, jest to dar św. Franciszka Borgii, generała jezuitów, ofiarowany w Rzymie w 1597 roku biskupowi łuckiemu, potem krakowskiemu, kardynałowi Bernardowi Maciejowskiemu. On to miał w 1601 r. przywieźć wizerunek pod Wawel i ofiarować krakowskiemu dominikanom, którzy umieścili go w ołtarzu oratorium Bractwa Różańcowego. Co ciekawe, z biskupem Maciejowskim związane są jeszcze dwa inne obrazy Matki Boskiej Śnieżnej. Pierwszy ofiaro-

przyczyniła się zarówno jego popularność rzymska, jak również lokalna, polska, podkreślająca rolę Matki Boskiej Różańcowej jako tarczy broniącej granic Rzeczypospolitej przed tureckim zalewem. Tak pojęty kult Matki Boskiej szerzył przede wszystkim zakony oraz bractwa, z których Bractwo Różańcowe przy krakowskim kościele Świętej Trójcy należało do najliczniejszych i najaktywniejszych. Do grona jego członków należeli m.in.: królowie Władysław IV, Jan III oraz August II, biskupi krakowscy, dostojnicy państwowi, szlachta i mieszczaństwo.

Ogromną popularność zyskało nabożeństwo różańcowe, którego począt-

Benedykt XIII nadał bractwu i wszystkim modlącym się przed obrazem specjalne odpusty, co upamiętnia tablica przy wejściu do kaplicy.

#### W podziękowaniu za niepodległość

Pomimo licznych koronacji wizerunków maryjnych, jakie odbyły się na terenie Rzeczypospolitej w XVIII w., krakowski obraz Matki Boskiej Różańcowej nie został wówczas ozdobiony papieskimi diademami. Powodem był zapewne brak pieniędzy oraz ogólnie zła sytuacja polityczna i gospodarcza, w jakiej znalazł się Kraków pod koniec epoki Polski szlacheckiej oraz u progu zaborów. Pierwsza koronacja obrazu w Krakowie, u karmelitów na Piasku, odbyła się dopiero w 1883 r., kolejna – u franciszkanów – w 1908 r.

Myśl koronacji obrazu Różańcowego u dominikanów pojawiła się w 1913 r., kiedy podczas obrad kapituły prowincjalnej ojcowie upoważnili prowincjała do podjęcia stosownych starań. Sprawa przeciągnęła się do 1920 r. i nabrała szczególnej wymowy w związku z wojną bolszewicko-polską, porównywaną słusznie do potrzeby chocimskiej w 1621 r. Prośbę o koronację skierowaną do papieża Benedykta XV, podpisali m.in. biskup krakowski Adam Stefan Sapieha, kardynałowie Edmund Dalbor i Aleksander Kakowski oraz naczelnik państwa Józef Piłsudski. 15 sierpnia 1921 r. Kapituła Watykańska wydała dekret koronacyjny. Uroczystości, które odbyły się na Rynku Głównym 2 października 1921 r., nabrały charakteru wielkiego wydarzenia religijnego i patriotycznego. Mszy św. koronacyjnej przewodniczył książę – biskup krakowski. Poprzez nałożenie koron na skronie Syna i Matki społeczeństwo polskie dziękowało Bogu za odzyskanie niepodległości i skuteczną obronę ojczyzny przed bolszewickimi hordami.

Obecnie, choć czasy się zmieniły i militarne zagrożenie ojczyzny wydaje się mało realne, kaplica Matki Boskiej Różańcowej wciąż pozostaje ulubionym miejscem modlitwy krakowian. Przychodzi tu mnóstwo ludzi młodych, studentów szukających pomocy w trudnych chwilach sesji egzaminacyjnej. A jest to miejsce ciche, skłaniające do osobistej kontemplacji. W październiku tradycyjnie cudowny obraz opuszcza kaplicę i „wychodzi” naprzeciw wiernym, umieszczany w nawie głównej bazyliki, gdzie jest łatwiej dostępny dla wiernych, licznie nawiedzających dominikańskie sanktuarium.

JAROSŁAW P. KAZUBOWSKI

#### Program obchodów Roku Różańca Świętego w bazylice ojców dominikanów w dniach 1-31 października 2003

Codziennie o godz. 17 różaniec z kazaniem

W niedzielę o godz. 17 msze św. ku czci Matki Boskiej Różańcowej; celebryja: 5 X ojcowie bernardyni, 12 X księża z parafii Mariackiej, 19 X ojcowie karmelici, 26 X ojcowie paulini

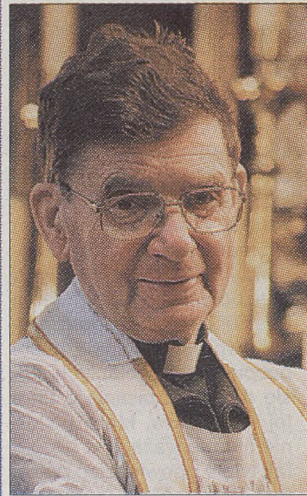
7 X święto Matki Boskiej Różańcowej. O godz. 17 mszy św. przewodniczy kardynał Franciszek Macharski

6-8 X – rekolekcje akademickie. Codziennie o godz. 19.30 msza św. z nauką 13 X – sesja naukowa „Teologia modlitwy różańcowej”

16 X, godz. 19.30 – akademicka modlitwa w intencji Ojca Świętego w 25. rocznicę wyboru kardynała Karola Wojtyły na Stolicę Piotrową

26. niedziela zwykła

## Wyrzucał złe duchy



Fot. Danuta Węgiel

**Dla** każdej choroby by stan naszej psychiki ma wielkie znaczenie. A są i choroby, których wyłącznym powodem są negatywne przeżycia. Bo trzeba powiedzieć, że nasze życie jest rozkołysane, rozdergane, poszarpane. Nieustannie przetaczają się przez nas wszelakiego rodzaju wstrząsy, smutki, nieszczęścia, nienawiści, złośliwości – nasze i ludzkie. Nie śpiemy po nocach, w rozmowach wciąż powracamy do tych bolesnych spraw albo w milczeniu gryziemy się nimi. Jesteśmy rozdygotani, zmarnowani, zniszczeni przez nieszczęścia, z którymi sobie nie możemy poradzić.

I dlatego, i po to modlitwa. Ażeby powrócić do normalności. Na wszystkie nasze choroby, niedomogi, słabości jest potrzebny autentyczny kontakt z Bogiem. On, który jest Stwórcą naszym, nadaje naszemu życiu właściwy sens. Tylko On może nam przynieść pokój. On nam pomaga zrozumieć to, co niezrozumiałe. Przyjąć to, co trudne. Pokonać to, co nas przewyższa. Poddać się Jego Opatrzności. Uznać nasze kłopoty, doświadczenia nie za nieszczęścia, ale za zadania stawiane nam przez kochającego nas Boga.

Dlatego potrzebna jest modlitwa – ażebyśmy się mogli uratować od naszych chorób, wyzwolić z nich, wyleczyć, wyzdrowieć.

\*\*\*

Przychodźmy do kościoła. Bośmy zmęczeni, utrudzeni, zmartwieni, bo mamy kłopoty, bo bóle, smutki. Aby Bóg pomógł nam żyć.

Przychodźmy do kościoła, by zaczerpnąć siły, by się wyciszyć, uspokoić. By Bóg obdarzył nas swoim pokojem, swoją ciszą, swoją jasnością, swoją miłością.

Wierzmy w obecność Boga ciągną przy nas. Ale każda msza święta, każdy pobyt w kościele tę obecność nasila. To nie jakoby Bóg był bliżej nas, tylko my jesteśmy bliżej Boga.

\*\*\*

Trzeba, byśmy sobie chcieli wzajemnie życzyć zdrowia. Tak jak Jezus kładł rękę na chorych, tak my podajmy dłoń drugiemu człowiekowi, przekazując mu pokój, zdrowie, siły, moc. Możemy się uwolnić od udręczeń i utrapień przez kontakt z Bogiem, ale także przez kontakt z drugim, mądrym i dobrym człowiekiem.

KS. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Paweł Głowacki

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

# Brak szczelin za oknem

**J**ak tu się dziwić, że pisanie o zeszytym Salonie Poezji, o niedzielnej godzinie wierszy Jeremiego Przybory, o seansie metafor puszystych jak niegdyś „dmuchawce”, w które się, ganiając po łąkach, dmuchało lekko, by tylko dla czystego piękna zaludnić pustkę powietrza mrowiem milimetrowych „spadochroniarzy” białych, kruchych i bezbolesnych niczym tębki miękkich szpilek, co przyfrunęły wprost z planety baśni bezpiecznych i ciepłych, jak się dziwić, iż pisanie o tamtej lekcji słów, które pozornie nic nie ważą, a w istocie tak wiele opowiedzieć potrafią – zacząłem zgrzytem klamki, jękiem zawiasów i otwarciem okna na oścież?



Teatr im. Juliusza Słowackiego. 63. Krakowski Salon Poezji. Wiersze Jeremiego Przybory czytali: Anna Radwan, Tomasz Wysocki i Marcin Przybylski (na zdjęciu). Na fortepianie grał Janusz Butrym. Gospodarze Salonu: Anna Dymna i Józef Opalski. Fot. Waclaw Klag

ka... Taka pustka... Po kapustce - taka pustka... Wziął kapustki kasek w ustka - i już zimny trup!?”

W słowach Przybory szmeranie rzeczy najprostszyc i rzeczy najprostszyc szmeranie za otwartym na oścież oknem. Ta sama ciągłość, bez żadnych dziur, ciągłość lita jak widmo światła. Szmerzące wszystkimi dźwiękami świata powietrze zdaje się nie mieć ni końca, ni początku. Całkiem jak „dmuchawce” pisanie Przybory. Albo jak - o, ty skromności słodka! - moje otwierające tekst i okno zdanie, co nie chciało się skończyć. U Przybory słowne ślady codziennej banalności - wzruszeń, nastrojów, kolorów, smaków, myśli, łez i uśmiechów - przechodzą w siebie niezauważalnie. Słuchając

wiersza X, byłeś w świecie puchowego dowcipu, a za moment, słuchając dzieła Y, tkwisz w lekko goryczką przyprawionej nostalgii - i nie wiesz, gdzie było przejście, nie wiesz, czy w ogóle było. W tym sensie Przybora to monolit, ale spoza świata twardych, zimnych, obojętnych głazów. Przybora to monolit „dmuchawca”. Tak, gdy się natamte „dmuchawce” patrzyło z oddalenia, były białymi, miękkimi kulami bez nawet najsłabszych szczelin.

I tak też Radwan, Tomasz Wysocki i Marcin Przybylski czytali. Bez szczelin. Z wiersza na wiersz, z piosenki na piosenkę, z nastroju w nastrój, ze smaku w smak, przechodzili lekko, miękko, niezauważalnie, niczym cienie, które przecież nigdy nie skaczą nad szczelina-

mi w chodniku, lecz suną brzuchem po ich dnie. Bo w gruncie rzeczy, czy aby nie jest tak, że dziury w świecie to tylko iluzoryczne furtki bezpieczeństwa dla mózgow panicznie racjonalnych?

Kończąc więc, kończę jak zacząłem, bo był Przybora świetliście ciągly i było ciągle czytanie wierszy jego, co w istocie ciągnę się jak jeden wielki, „dmuchawcowy” wiersz o najbardziej wszystkim i o każdym najcudowniejszym niczym, niekończący się poemat gorzko-słodki i chudy jak dawni, genialni literaci, miękki poemat, pełen śladów odcisniętych w słowach, śladów, które słyszysz, gdy zgrzytnąwszy klamką i jęknąwszy zawiasami otworzysz okno na oścież, słyszysz je, choć, dalibóg, ucha nie dasz, że...

# KSU nadal trwa

Dziś o godz. 18 rozpocznie się w klubie Loch Ness (ul. Warszawska 15) koncert pod hasłem „Punk żyje!”. Jego gwiazdą będzie bieszczadzka formacja KSU. Z tej okazji rozmawialiśmy z jej liderem - EUGENIUSZEM „SICZKA” OLEJARCZYKIEM.

- Zespół KSU obchodzi 25-lecie istnienia. To szmat czasu, tym bardziej że mówimy o kapeli punkowej, która z założenia powinna być „młoda i gniewna”. Co Wam pozwoliło tak długo przetrwać?

- Upór. Kiedy zakładaliśmy grupę w 1978 roku w Ustrzykach Dolnych, wydawało się, że jesteśmy skazani na porażkę. Mieszkaliśmy na końcu świata, nie mieliśmy dobrych instrumentów, prześladowała nas ubecja. Ale mieliśmy ogromny zapał do tworzenia muzyki. I nic go nie powstrzymało: nawet kiedy byłem w wojsku przez dwa lata, nie zmarnowałem tego czasu i napisałem wtedy materiał na nasz debiutancki album „Pod prąd”. Mielśmy oczywiście okresowe przerwy w działalności, zmieniały się składy, ale KSU nadal trwa.

- Dlaczego trzy tygodnie temu wymieniałeś wszystkich członków zespołu?

- Dostałem ofertę od utalentowanych muzyków z Tarnowa: zaproponowali mi swoje umiejętności, sprzęt, miejsce na regularne próby oraz pomoc w załatwianiu koncertów i płyt. Rozważyłem różne racje i postawiłem wszystko na jedną kartę. Z poprzednim składem miałem za dużo problemów: każdy z nas mieszkał w innym mieście, w rezultacie od trzech lat nie zagraliśmy żadnej próby! Nowi członkowie zespołu aż tryskają energią; zagraliśmy zaledwie cztery koncerty, a oni opanowali już 22 utwory - idzie im to bardzo szybko!

- Przygotowujesz materiał na nowy album?

- Z trudem znajduję na to czas między koncertami, które ostatnio gramy coraz częściej. Ale mam nadzieję, że jesienią i zimą skomponuję kilkanaście nowych piosenek. Mam w domu ośmiośladowy magnetofon, na którym nagram wersje demo. Potem podeślę je chłopakom do Tarnowa i oni dopracują swoje partie. Pierwszy nowy utwór zresztą już jest - to „Nikt cię nie broni, Polsko” - który gramy na koncertach. Cieszy mnie, że jest dobrze przyjmowany - publiczność szybko go podchwyciła i odśpiewuje z nami refren.

- To klasyczny punkowy numer, a tego przecież się od KSU oczekuje.

- To prawda. Przyznam jednak, że jednym z moich ulubionych zespołów jest Black Sabbath i od kiedy gram, mam ochotę zrobić kilka numerów w ich stylu: taki dobry, stary hard rock...

Rozmawiał PAWEŁ GZYL



Eugeniusz „Siczka” Olejarczyk

Rzemieślnik ostatniego pokolenia

# Krakowski wianek musi być z czubkiem!

**B**ez względu na porę roku, w tym miejscu zawsze rozkwitają kwiaty. I róże, i piwonie, i piękne chryzantemy, i delikatne konwalie, a nawet egzotyczne storczyki. Wyglądają jak żywe, chociaż nie wyrosły na żadnej łące ani w cieplarni. Mienia się kolorami tkanin, z których wyczarowała je Hanna Badura, właścicielka Pracowni Kwiatów Sztucznych.

stronie, pod numerem 22, prawie na rogu Szpitalnej.

- Po babci Wincentynie pracownię przejęła moja mama - Jadwiga Zawadzka - mówi Hanna Badura. - Owszem, podpatrywałam jak się robi kwiaty, ale ani mi w głowie było przejmować ten rodzinny interes. Skończyłam Akademię Sztuk Pięknych i z upodobaniem oddawałam się swojej pasji - szymbownictwu. Wiedziałam, że taka firma jak nasza to wielkie zobowiązanie i kolorowy, ale jednak kierat.

Tymczasem los zwykle sam pisze scenariusz życia i nie zawsze daje prawo wyboru. Gdy mama pani Hanny ciężko zachorowała, trzeba było zdecydować, czy dorobek dwóch pokoleń ma iść na zmarnowanie. - Żal mi było mamy, no i firmy też się żal zrobiło, więc obiecałam, że zajmę się kwiatami. Potraktowałam to jak wyzwanie.

\*\*\*

Na zapleczu sklepu, w pracowni, gdzie rozmawiamy, pełno tekturowych pudełek i buteleczek z farbami. Są też nożyczki różnej wielkości, piętury się kopczyk kolorowych ścinków materiałów i barwnych paseczków gufrowanej bibuły.

- Technika robienia kwiatów wymaga dużej precyzji. Przede wszystkim trzeba mieć zręczne



- Wianki krakowskie to dziś rzadkie zamówienia - mówi pani Hanna Badura. Fot. Anna Kaczmarz

palce - mówi pani Hanna. Ale też dobry gust i artystyczne spojrzenie.

Najpiękniej prezentują się sztuczne kwiaty wykonane z naturalnych tkanin, ale „klient nasz pan”, więc w pracowni bywają i tafta, i satyna, i szantung, i organdy, a także żorżeta. Każda tkanina jest apretowana. Żeby zrobić odpowiednią apreturę, trzeba znać recepturę. - Używa się

krochmalu, gumy arabskiej i żelatyny - zdradza pani Hanna. - Tylko że z żelatyną teraz istna kotomyjka. Potrzebna jest wołowa, klarowna, a tej jak na lekarstwo. Mętna, wleprzowa do kwiatów się nie nadaje.

Z tkaniny wycina się płatki, a ich brzegi umiejętnie zatapia nad świeczką lub palnikiem. Dzięki temu można je formować za pomocą tzw. kulek,

czyli narzędzi przypominających śrubokręt osadzony w drewnianej ręczce, tyle że zakończony kulką. Robi się też płatki z drutu i nakleja się na materiał. Do liści konieczne są specjalne praski i wykrojniki.

- Na kwiaty trzeba umieć patrzeć, by zachować kształt oraz proporcje i niepotrzebnie nie poprzawiać natury - mówi pani Hanna.

\*\*\*

Najczęściej do pracowni zaglądały stałe klientki. Mają ulubione wzory i ulubione kolory - wiedzą, czego chcą. Równie łatwo porozumieć się z reżyserami czy scenografami, bo i oni mają wizję tego, co zamawiają. Pani Hanna robiła kwiaty do filmu „Wesele” w reżyserii Andrzeja Wajdy. Zamawiała u niej stroiki z Teatru im. J. Słowackiego, ostatnio także z Teatru Ludowego. - A kwiaty do sztuk Kantora były z lnu - wspomina. - Trzeba się było napracować, bo usztywniony len jest jak tektura. Ale takie wyzwania dają dużo satysfakcji.

Gdy klientki nie są zdecydowane, jaki kwiat wybrać - pani Hanna doradza. Nieporozumienia też się zdarzają. - Pewna pani zamówiła osiemdziesiąt kwiatów w kolorze seledynowym, a gdy przyszła po odbiór

zdziałała się, że są zielone. Myślała, że seledynowy to kolor... kremowy - wspomina pani Hanna.

Od czasu, gdy Wincentyna Górka założyła pracownię kwiatów sztucznych, minął niemal wiek. Były czasy, gdy przed sylwestrem do pracowni ustawiały się długie kolejki, bo w dobrym tonie było mieć nowy kwiat na tę okazję. W okresie pierwszych komunii świętych przyjeżdżały siostry zakonne ze Stróży, z Buska, a nawet z Komańczy. Teraz komunijnych wianków prawie się nie robi, a lilijki zupełnie wyszły z mody.

- Robiło się też wianki krakowskie, ale dziś to rzadkie zamówienia - mówi pani Hanna. - Nawet, gdy któraś mama przypadkiem tu zajrzy, prosi o wianek krakowski, najprostszy. A przecież krakowski musi być z czubkiem, który go wyróżnia spośród innych wianków!

\*\*\*

Rozmawiamy przeszło godzinę. W tym czasie nikt nie przyszedł po kwiat. Tylko jaś starsza pani z granatową różą wpiętą w kłapę żakietu zatrzymała się przed wystawą. Pokazuje wnuczce przepiękny storczyk, może jedyny taki w Krakowie?

MAJKA LISIŃSKA-KOZIOŁ



„Kaptur” służy do określania siły i kierunku wiatru



Przed startem



„Antek” zabiera na pokład dziesięciu spadochroniarzy

Słoneczne popołudnie na lotnisku Aeroklubu Krakowskiego. Nieliczne chmury przesuwające się na wysokości kilku kilometrów, wiatr wiejący z prędkością około 4 metrów na sekundę. Niezłe warunki, skoki na pewno się odbędą.

Jeszcze niedawno pogoda była mniej łaskawa, często cały dzień oczekiwania na jej poprawę kończył się słowami instruktora – *Sami widzicie, warunki takie, że o skakaniu mowy nie ma*. Liczy się przede wszystkim bezpieczeństwo. Od lat 50., początku działalności sekcji spadochronowej w Aeroklubie Krakowskim, zdarzył się tylko jeden śmiertelny wypadek, zginął instruktor.

#### W razie czego...

Kolumna samochodów jedzie drogą spod budynków lotniska Pobiednik do miejsca, gdzie za chwilę zorganizowany zostanie „kwadrat spadochronowy”.

W ciągu kilkunastu minut skoczkowie rozkładają całe wyposażenie. Biało-czerwony „kaptur” sterujący na kilkumetrowym maszynie służy do określania siły i kierunku wiatru. Jego wskazania są dla wszystkich z daleka widoczne. Bardziej precyzyjnym sprzętem posługuje się instruktor nadzorujący przebieg skoków. Telemetr, przyrząd optyczny, pomocny jest w obserwacji spadochroniarzy w ostatniej fazie lotu, można im wtedy udzielać wskazówek korzystając z megafonu. Niezbędna jest też radiostacja do łączności z wieżą kontrolną i samolotem.

Na trawie skoczkowie rozwijają wielkie, płócienne płachty – to „stoły” do układania spadochronów. Nad wszystkim czuwa dyżurny startu, wyznaczany każdorazowo przez instruktora. Gdy wszyscy przebrani są już w kombinezony, instruktor Wiesław Guzik rozdaje wysokościomierze oraz... noże. Przed wejściem do samolotu każdemu dokładnie sprawdzają sprzęt, przede wszystkim zapięcia, i udziela ostatnich wskazówek.

Wieża kontrolna zezwala na zabranie na pokład dodatkowego pasażera. Z pomocą instruk-

## Najczęstsze kontuzje to skręcenia i zwichnięcia nogi

# Trzeba tylko się odważyć

Lecąc w pozycji horyzontalnej, można się rozpędzić do około 180 km na godzinę, a „nurkując” – nawet do 300 km/h

tora ubieram spadochron ratunkowy. Przechodzę najkrótszy z możliwych kurs spadochronowy: – *W razie czego pociągnąć za uchwyt i skulić się* – słyszę od instruktora.

#### Nóż się przydał

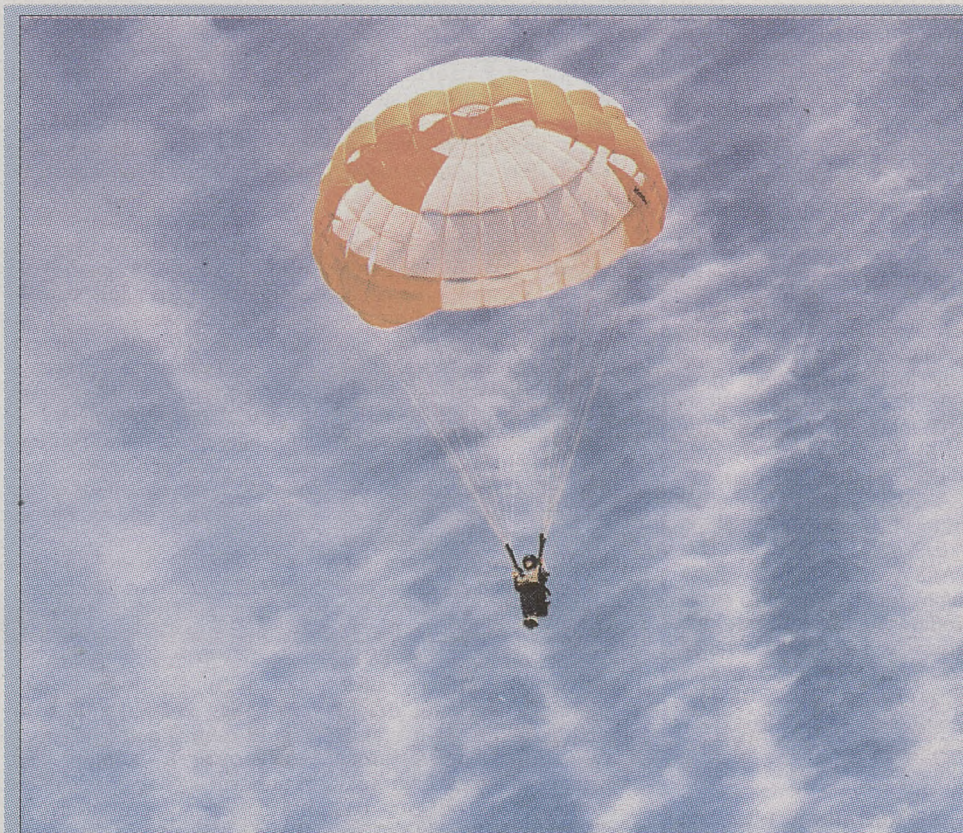
Startujemy. Obserwuję wznoszenie się, spoglądając na wysokościomierz, przypięty do dłoni siedzącego obok mnie skoczka. Wszyscy łapią się za ręce i, dodając sobie animuszu, coś wykrzykują. Jest jednak zbyt głośno, bym zrozumiał „okrzyk bojowy”, choć wszystko dzieje się tuż koło mnie.

Na ośmiuset metrach otwierają się drzwi, chłodne powietrze wdiera się do kabiny. Przypięte zostają liny, automatycznie otwierające spadochrony najmniej doświadczonych skoczków. „Liniarze” – kilka osób, w tym dziewczyny – po usłyszeniu komendy wyskakują bez wahania.

Po zamknięciu drzwi wznosimy się na 1500 metrów. Tu samolot opuszcza tylko jeden śmiałek, tym razem chwila otwarcia spadochronu zależy tylko od niego.

Ostatni etap to 2,5 kilometrów. Po otwarciu drzwi jest już całkiem zimno. Na tej wysokości wyskakują pozostali. Przechodzę do ciasnej kabiny pilotów, wykonujemy kilka kręgow nad lotniskiem, by wszyscy zdążyli bezpiecznie wylądować.

Gdy dotykamy kołami ziemi, spadochroniarze są tam już w komplecie. Wszyscy cali i uśmiechnięci, choć nie obyło się bez przygód. Jednemu ze skoczków przytrafiła się tzw. podkowa – noga zaplątała się w linę. Po kilku nieudanych próbach oswobodzenia musiał odciąć linę. Teraz już wiem, w ja-



Aeroklub Krakowski udostępni sprzęt, hobby staje się więc dostępne dla większości amatorów

kim celu skoczkowie zabierają ze sobą noże.

Kilka osób pyta mnie, czy nie chciałem wyskoczyć razem z nimi. Miałem przecież na sobie spadochron. Nie miałem tylko ochoty... na jego użycie.

#### Pierwsze kroki

Kilka pierwszych skoków wykonywanych jest systemem „na linę”, gdyż to ona, rozpięta między uchwytem w samolocie a spadochronem, powoduje jego otwarcie. Ten system szkolenia uchodzi za przestarzały. W wielu krajach stosuje się technikę AFF. Polega ona na skokach ucznia razem z dwoma instruktorami z wysokości kilku kilometrów, z otwarciem spadochronu po około 70 sekundach. Ta metoda jest jednak znacznie droższa, Aeroklub Krakowski zmuszony jest pozostać przy dotychczasowej technice.

Po kilku dalszych skokach (ilu – to zależy od opanowania poszczególnych elementów skoku) spadochroniarz sam dokonuje otwarcia – odlicza trzy sekundy, wymawiając liczby 121, 122, 123, przyjmuje pozycję i wyszarpuje uchwyt. W następnych próbach stopniowo

większane są czasy opóźnienia. W fazie swobodnego spadania, przed otwarciem spadochronu, osiąga się spore prędkości. Lecąc w pozycji horyzontalnej, rozpędzić się można do około 180 km/h, a „nurkując” nawet do 300 km/h.

Członkowie Aeroklubu Krakowskiego, po zdobyciu niezbędnego doświadczenia, mogą pokusić się o zademonstrowanie ćwiczeń zaliczanych do „wyższej szkoły jazdy”. Należą do nich akrobacje wykonywane w fazie swobodnego spadania, skoki celność, zakończone lądowaniem na niewielkim materacu lub w obrębie usypanego dookoła 180 m okręgu. Trenuje się także lądowania w przygodnym terenie, choć bywa, że z powodu silnego wiatru ten element spadochroniarz „zalicza” o wiele wcześniej niż to było planowane.

Skacząc pierwszy raz, można wykonać tego dnia tylko jeden skok. Następnie, do dziesiątego skoku, dozwolone są dwie próby dziennie. Ci, którzy przekroczyli tę liczbę, nie podlegają już ograniczeniom, z tym, że jeśli skaczą powyżej trzech razy dziennie, konieczna jest obecność lekarza.

Obserwuje on, jak organizm znosi skoki ciśnienia.

#### Przezwyciężyć strach

Oczywiście, uprawianie tego sportu niesie ze sobą pewne ryzyko, lecz skoczkowie robią wszystko, by je zminimalizować. Najczęściej powtarzające się kontuzje to skręcenia i zwichnięcia nogi, odniesione w czasie lądowania. Co ciekawe, w czasie szkolenia z wykorzystaniem urządzeń treningowych, prawie wszyscy wykonują ćwiczenia bezbłędnie. Jednak w czasie realnego skoku pojawia się zdenerwowanie, podekscytowanie. Nie wszyscy potrafią sobie z tym poradzić. – *Podczas rzeczywistego skoku spadochroniarz przestaje być skoncentrowany, często po fakcie nie potrafi wytłumaczyć, dlaczego popełnił błąd* – wyjaśnia Wiesław Guzik.

Wydaje się, że pierwszy skok jest najtrudniejszy, lecz problem pokonywania własnego strachu nie poddaje się żadnym regułom. Znaczenie może mieć nastrój w danym dniu, a przede wszystkim przebieg poprzedniego skoku. Jeśli zdarzyła się niebezpieczna sytuacja, potęguje to emocje przed kolejną próbą.

#### Z „zapasem”

Członkowie aeroklubu do pierwszych skoków używają zwykle spadochronów SD-83 (cyfra oznacza powierzchnię czaszy, wyrażoną w metrach kwadratowych). Nie mają one uchylnych szczelin w poszyciu, są więc niesterowne. Potem wykorzystuje się sterowane modele ST-7 lub L-2 Kadet.

W skład wyposażenia wchodzi także spadochron zapasowy, używany w sytuacjach awaryjnych. Jest on, w przypadku stosowania starszego modelu spadochronu głównego, umocowany na brzuchu skoczka, nowsze rozwiązania skonstruowane są w układzie „plecy-plecy”. „Zapas” można bezpiecznie otworzyć nawet poniżej 100 metrów nad ziemią, choć ze względu na dużą prędkość opadania, lądowanie często kończy się urazami. Dlatego skoczkowie mówią, że „nie służy on do ratowania zdrowia, lecz życia”. Okres eksploatacji spadochronu określa producent, lecz co rok lub dwa dokonywana jest ocena stanu każdego egzemplarza. Spadochrony wytrzymują średnio kilkanaście lat.

Większość skoków odbywa się z samolotu An-2. „Antek”, jednosilnikowy dwupłat, skonstruowany w ZSRR tuż po drugiej wojnie światowej, zabiera na pokład dziesięciu spadochroniarzy, którzy wyskakują przez boczne drzwi. Bardziej doświadczeni skaczą także z PZL 101 gawron i PZL 104 wilga, maszyn mniejszych, w których technika skoku zakłada wyjście pod skrzydło i chwycenie się zastrzałów. Potem wystarczy tylko rozluźnić uchwyt.

#### Hobby dostępne

Nie jest to tani sport, ceny spadochronów zaczynają się od 16 tysięcy złotych. Aeroklub udostępni jednak sprzęt, hobby staje się więc dostępne dla większości amatorów. Kurs podstawowy kosztuje 500 złotych (z jednym skokiem) lub 1000 złotych (z dziesięcioma skokami). Osoby uczące się, które nie przekroczyły dwudziestego szóstego roku życia, mogą liczyć na zniżkę – drugi wariant będzie ich kosztował 800 złotych. Potem płaci się za każdy skok – członkowie aeroklubu 20-30 złotych, osoby nie zrzeszone 30-50 złotych (dokładna stawka zależy od wysokości, na jaką wznieść musi się samolot). By lot się odbył, na pokładzie powinien być komplet pasażerów, można jednak złożyć się i zapłacić za brakującą osobę.

Wszyscy członkowie sekcji spadochronowej zgodnie twierdzą, że nie są to wygórowane kwoty. Doznania, które w zamian otrzymują, nie dadzą się z niczym porównać. Trzeba tylko się odważyć...

RAFAŁ KOPEĆ  
Zdjęcia: autor

Aktualny do dziś rekord świata w wysokości skoku spadochronowego ustanowiony został 16 sierpnia 1960 roku. Amerykański skoczek doświadczalny Joseph Kittinger wyskoczył z gondoli balonu Explorer III, szybującego 31 484 m nad ziemią. Otwarcie spadochronu nastąpiło na wysokości około pięciu kilometrów. Do chwili lądowania upłynęło 13 minut i 45 sekund.

Kittinger miał na sobie ogrzewany kombinezon ciśnieniowy, a w fazie swobodnego spadania niewielki spadochron stabilizujący zapobiegał obrotom skoczka dookoła własnej osi. Doświadczalnie ustalono, że człowiek skaczący z dużej wysokości wirować będzie z prędkością 300 obrotów na minutę. Przy 160 obrotach nastąpi utrata przytomności, a przy 200 śmierć. Skoki Kittingera, prowadzone na zlecenie amerykańskiego lotnictwa wojskowego, służyły zebraniu danych, przydatnych w opracowaniu procedur awaryjnego opuszczania samolotów na dużych wysokościach.

28 września

niedziela

Marka,  
Wacława

## Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Duna-jewskiego 2, codziennie 8-21, tel.: 422-65-04.

CAŁODOBOWE: ul. Krowo-derska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

\*\*\*

MIECHÓW, ul. Mickiewi-cza 2, (po godz. 20); WIELICZKA, ul. Zamkowa 3.

## Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHI-RURGII URAZOWEJ, OKULI-STYCZNY, LARYNGOLOGICZ-NY, UROLOGICZNY - os. Złota Jesień 1 (Szpital im. L. Rydygiera), CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), MIECHÓW - Szpitalna 3, MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.

## Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa doraźna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; Centrala: tel. 424-42-00; Lot-nisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Teligi 8: tel. 658-59-99; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: tel. 633-39-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Miechów: Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; My-slenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąta: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel. 999; Proszowice: tel. 999, Zachorowania i przewozy: tel. 386-21-35.

\*\*\*

„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel. 96-75.

POGOTOWIE STOMATO-LOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATO-LOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATO-LOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

POGOTOWIE STOMATO-LOGICZNE „VITADENT” - całodobowo, ul. Dietla 38, tel. 432-80-00.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

## Kina

**Multikino** (ul. Dobrego Pa-sterza 128, dolby digital, klima-tyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, infor-macja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „25 godzina” - 12, 17.10, „American Pie. Wesele” - 9.25, 11.35, 13.45, 18.35, 20.45, „Ba-sen” - 11.55, 16.35, „Bruce wszechmogący” - 9.40, 14.50, 20, „Ciało” - 14.55, 20.05, 22.15, „Ci-śnienie” (premiera) - 10.45, 13.05, 15.25, 17.45, 20.15, „Daleko od nieba” (premiera) - 9.30, 11.50, 14.20, 17, 19.20, 21.50, „He-ro” - 14.15, 19.05, 21.15, „Księga dżungli 2” - 9.05, „Lara Croft Tomb Raider: Kolebka życia” - 9.55, 20.35, „Legalna blondynka 2” - 9.50, 13.50, „Małolat u taty” (premiera) - 9.15, 11.25, 13.35, 15.45, 17.55, „Piraci z Karaibów: Klątwa czarnej perły” - 9.20, 12.20, 15.20, 18.20, 21.20, „Pro-siaczek i przyjaciele” - 9.45, „Przystanek Woodstock” - 15.55, „Rekrut” - 12.25, 17.25, „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” - 9.35, 11.45, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” - 9, 11.30, 14, 16.30, 19, 21.30, „Terminator 3: Bunt maszyn” - 13.55, „Teściowie” (premiera) - 16.10, 18.15, 20.25, „Włoska robota” (premiera) - 9.10, 11.20, 14.10, 16.20, 18.40, 21, „Żurek” (premiera) - 12.05, 16, 17.50, 19.40, 21.40 (przed seansem film krótkometrażowy „Kocham cię”, 7’).

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Daleko od nieba” (USA, premie-ra) - 14, „Dogville” (ang./duń./szw. (fr., przedpremiera) - 15.50, „Pajak” (fr./kanad./ang.) - 18.15, 20, 21.45;

**APOLLO FILM: KIJÓW** (dolby digital surround EX, klima-tyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” (pol., 12 l.) - 10.45, 13, 16, 18.15, 20.30;

**APOLLO FILM: MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Kroniki portowe” (USA, 2001) - 16, „Niewinność” (austral./belg., 2000) - 18, „Frida” (USA, 2002) - 20;

**ARS ANEKS SZTUKI** (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klima-tyzacja, informacja i rezer-wacja: 421-41-99): „Czas Apokalipsy. Powrót” (USA, 18 l.) - 12.15, „Ciało” (pol., 12 l.) - 15.45, 21.20, „Rekrut” (USA, 12 l.) - 17.50, „Żurek” (pol., 12 l., premie-ra) - 20;

**ARS KINIARNIA 1** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klima-tyzacja, nowa sala klubowa, stoli-ki, bar): „Godziny” (USA, 12 l.) - 15.40, „Ciało” (pol., 12 l.) - 18, „Zabawy z bronią” (kan./USA/niem., 12 l.) - 20.30;

**ARS REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dzieciece Booster Buddy): „Daleko od nieba” (USA/fr., 15 l., premie-ra) - 13, 18.55, „Rekrut” (USA, 12 l.) - 15.15, „Żurek” (pol., 12 l., premiera) - 17.30, „Dogville” (duń./szw./norw., 15 l., premie-ra) - 20.55;

**ARS SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX,

ekran perłkowy, klima-tyzacja): „Basen” (fr./ang., 15 l.) - 15, 19, „Daleko od nieba” (USA/fr., 15 l., premiera) - 17, 21;

**ATLANTIC** (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): „Piraci z Karaibów. Klątwa czarnej perły” - 15, 17.30, 20;

15.15, 19.45, 22, „Prosiaczek i przyjaciele” - 10.30, 12.30, „He-ro” - 19, „Rekrut” - 21, „Pinokio” - 11, „Basen” - 22.15, „Bruce Wszechmogący” - 13.15, 15.30, 17.45, 20, „Sindbad” - 10.15, 12, 14, 16.15, „American Pie. Wesele” - 10.45, 13, 15, 17.15, 19.30, 21.45,

can Pie. Wesele” - 10.30, 12.45, 15, 17.15, 19.30, 21.30, „Basen” - 13, „Bruce Wszechmogący” - 14.45, 16.45, 18.45, 20.45, 22.45, „Ciało” - 15.30, 17.30, 19.45, 22, „Hero” - 10.15, 16.30, 20.30, „Księga dżungli” - 10.45, „Lara Croft Tomb Raider 2” - 12.30, „Legalna blondyn-

**POD BARANAMI** (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klima-tyzacja, bufet): „10 minut później: Trąbka” (ang./niem./hiszp./hol./fin./chin, 15 l.) - 12, 16.30, 20.45, „Zabawy z bronią” (USA, 15 l.) - 13.45, „Julia wraca do domu”

## Stara baśń: Kiedy słońce było bogiem



Fot. Zenon Zyburtowicz

**Czy** jest sens kręcić superprodukcję w czasach kryzysu gospodarczego? Przykład „Quo vadis”, „Wiedźmina” i - niestety - „Starej baśni” każe w to wątpić.

Najnowszy film Jerzego Hoffmana - jeszcze przed wejściem na ekrany - posiadał wiele atutów, by stać się hitem. Po pierwsze: cenionego reżysera, którego rozpoznaje według firm ankietarskich - ponad 70 procent Polaków. Po drugie: doskonałą obsadę, m.in.: Michała Żebrowskiego, Daniela Olbrychskiego, Jerzego Trelę, Annę Dymną. Po trzecie: siłę gatunku fantasy, którą unaocznili sukces komercyjny dwóch części „Władcy Pierścieni”.

Dlaczego więc „Stara baśń” rozczarowuje, zapewne także producentów, gdyż w pierwszy weekend dzieło obejrzało około 64 tys. widzów (dla porównania „Ogniem i mieczem” zgromadziło w weekend otwarcia ponad 300 tys.)? Wygląda na to,

że przede wszystkim z powodów finansowych.

Wikingowie u Hoffmana nie wyglądają na przerażających wojowników, gród Popieła za bardzo przypomina dekorację (dlaczego spuszczają kraty w bramie?), a o poziomie efektów specjalnych lepiej nie wspominać (przypominają amerykańskie produkcje taniej klasy C). Niestety, „Starej baśni” wyraźnie brakuje rozmachu. A to zapewne z przyczyn finansowych. Jeśli tak się stało, to dlaczego nie nakreślono filmu „sposobem”, dlaczego braku możliwości stworzenia oszałamiających efektów nie starano się zastąpić np. nastrojem?

Przypomnij tu kultowy już angielski serial o Robin Hoodzie z Michaeliem Praedem w roli głównej. Nie było tam mrozących krew w żyłach orków, monumentalnych twierdz czy tysięcy żołnierzy, do stworzenia których potrzeba supernowoczesnych komputerów. A mimo to większość odcinków oglądała się z zapartym tchem. Więcej niż efekty specjalne

znaczyły genialna muzyka Clannadu czy utrzymane w mrocznej tonacji zdjęcia. To one wskrzeszały, nie tylko na wizji, ale także w umysłach widzów, gęsty bór Sherwood, pełen tajemniczych istot, na czele z panem drzew Hernem. Ów serial na pewno był tańszy od „Władcy Pierścieni”. Pytanie, czy nie kosztował mniej niż 11 milionów złotych, jakie wydano na „Stara baśń”.

Oto mój największy zarzut: filmowi Hoffmana brak pomysłu. Dzieło starano się nakręcić „standardowo”, bez poszukiwania nowych rozwiązań fabularnych czy wizualnych. „Stara baśń” zrealizowano tak, jakby była „Władcą Pierścieni”, który broni się rozmachem produkcji. Tyle że polski film oczarować może najwyżej kogoś, kto najczęściej bywa w kinie.

**Stara baśń: Kiedy słońce było bogiem.** Reżyseria: Jerzy Hoffman. Występują: Michał Żebrowski, Daniel Olbrychski, Marina Aleksandrowna. Czas: 107 minut.

RAFAŁ STANOWSKI

**CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA** (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klima-tyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel. 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Teściowie” (premiera) - 18.30, 20.30, 22.30, „Włoska robota” (premiera) - 10, 12.15, 14.30, 17, 19.15, 21.30, „Daleko od nieba” (premiera) - 14.15, 16.30, 20.15, 22.30, „Małolat u taty” (premiera) - 11.45, 13.45, 16, 18.15, „Lara Croft Tomb Raider” - 10.15, 12.45, „Przystanek Woodstock” - 17.30, „Ciało” -

„Piraci z Karaibów” - 11.30, 14.45, 17.30, 20.30, „Stara baśń” - 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15, 22.30;

**CINEMA CITY ZAKOPIANKA** (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klima-tyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel. 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Małolat u taty” (premiera) - 10, 12, 14, 16, 18, „Włoska robota” (premiera) - 9.45, 12.15, 14.30, 17, 19.15, 21.30, „Ciśnienie” (premiera) - 17.45, 20, 22.15, „Daleko od nieba” (premiera) - 20, 22.30, „25 godzina” - 13.45, 16.15, 19.15, 21.45, „Ameri-

ka 2” - 9.45, 11.45, „Nożownik” - 14.15, 22.45, „Pajak” - 12.15, 18.30, „Piraci z Karaibów” - 10, 13, 16, 19, 22, „Prosiaczek i przyjaciele” - 9.15, 11, „Przystanek Woodstock” - 15.15, „Sindbad” - 9.30, 11.30, 13.15, „Stara baśń” - 9, 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15, 22.30.

**PANASONIC IMAX** (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel. 290-90-90, www.kinoimax.pl): „Głasy z głębin” (3D) - 13, 15.15, 18.30, 21, „Galapagos” (3D) - 11, 16.30, 19.45, „Skrzydła odwagi” (3D) - 12, „Podwodny las” (3D) - 10, 17.30, „Delfiny” (2D) - 14.15;

## Dziś w TV

## Spragnieni miłości

Chan (Maggie Cheung) i Chow (Tony Leung Chiu Wai) mają poukładane życie - mieszkają ze swymi współmałżonkami w wynajętych pokojach, pracują, jedzą, śpią. Pod skorupą dobrych manier, uprzejmości i grzeczności kryją się jednak dwie nieszczęśliwe istoty, niespełnione w swoich małżeństwach, zagubione. Dwojka ludzi coraz bardziej zbliża się do siebie, cały czas pamiętając jednak o zachowaniu odpowiedniego dystansu. Wszystko wydaje się zmierzając w oczywistym kierunku, kiedy okazuje się, że ich współmałżonkowie mają ro-

mans. Chan i Chow, trochę na przekór własnym marzeniom, powtarzają uparcie: „Nie będziemy tacy, jak oni”. Mimo że skazani są na wieczne życie obok siebie, ich wzajemna fascynacja rośnie z każdym dniem.

„Spragnieni miłości” Chińczyka Wong Kar Waia byli najlepiej przyjętym obrazem na festiwalu w Cannes w 2000 roku. Wyśmienite kreacje aktorskie, niezwykle zdjęcia Christophera Doyle’a, świetna reżyseria - ten kameralny, przejmujący melodramat to prawdziwa perła kina psychologicznego.

**Spragnieni miłości**, Canal + Żółty, godz. 22.10

## Rodzina jakich wiele

Royal Tenenbaum (Gene Hackman) i jego żona Etheline (Anjelica Huston) kupili piękny dom na nowojorskiej Archer Avenue, wychowali trójkę genialnych dzieci, po czym rozstali się w poczuciu względnej przyjaźni. Rodzeństwo mimo początkowych sukcesów nie potrafi jednak uporać się z rozwojem rodziców. Dwadzieścia lat po odejściu taty Tenenbauma, rodzina staje w obliczu kolejnego kryzysu: Royal nieoczekiwanie zjawia się u swej byłej żony, oświadczając, że jest chory na raka, i że przed śmiercią pragnie pogodzić się

z bliskimi. Etheline nie ma wyboru - wzywa wszystkie dzieci i cała rodzina w komplecie znów spotyka się na Archer Avenue. Ale czy można dwukrotnie wejść do tej samej rzeki?

„Genialny klan” to zabawna i jednocześnie gorzka komedia o rozczarowaniu życiem, rozpadzie rodziny, trudnym uczuciu miłości. Film otrzymał nominację do Oscara za scenariusz i do nagrody Złotego Niedźwiedzia na festiwalu w Berlinie za reżyserię. Gene Hackman za swoją brawurą kreację w roli Royała zdobył nagrodę Złotego Globu.

**Genialny klan**, HBO, godz. 21.

(MD)

## Muzea

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA** (ul. Daniłowicza 10): **TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom: Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; EKSPOZYCJA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH (III poziom, gł. 135 m):** Wyst. st.: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządz. górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnictwa i sakralna, makieta XVII-w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; Polskie zabytki na liście UNESCO* (do 31.12); codz. (7.30 - 19.30), (po 18 20% zniżki na bilety wstępu); inf. (012) 278-73-66;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA, Wierzchowie k. Krakowa:** Jaskinia krasowa, na trasie zwiedzania ekspozycja form naciekowych, skamieniałości i wykopisk archeologicznych: codziennie (9 - 16), inf. BUT „Gacek” tel./fax.: 411-07-21;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:**

**KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.):** nd. (10 - 15); **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto; jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodn., w cenie biletu przewodn. (z j. ang. o pełnych godz., pierwsza grupa o godz. 10, wejście co 15 min);* nd. (10 - 15); **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** nd. (10 - 15); **WAWEL ZAGINIONY:** nd. (10 - 15); **SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** nd. (10 - 15); **KATEDRA:** nd. (12.15 - 17); **SMOCZA JAMA:** nd. (10 - 17).

**KOPIEC KOŚCIUSZKI:** nd. (do godz. 23, od godz. 21 - 23 bilety droższe o 50 proc.; 7 zł norm. 4 zł ulg., 8 zł rodz.); **Wystawa Kościuszkowska:** codz. (9.30 - 17).

**MUZEUM NARODOWE: GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** Wyst. stała: *Galeria*

*Rzemiosła Artystycznego; Wyst. czas.: Memoriae donatorum. Ofiarodawcom w hołdzie Gabinet Numizmatyczny Muzeum Narodowego w Krakowie (do 31.12); Gustaw Gwozdecki 1880-1935. Wystawa monograficzna (do 26.10); Tomasz Struk (do 19.10); Za modą przez wieki. Ubiory z kolekcji Muzeum Narodowego w Krakowie (do 2.11);* nd. (10 - 15.30); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** nd. (10 - 15.30); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przew. tel. (012) 422-11-66 (wstęp wolny w nd.); **DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** Muzeum biograficzne; *Jan Matejko. Projekt polichromii kościoła Mariackiego w Krakowie. Cykl pokazów cz. II Anioły (do 30.09); Helena z Matejków Unerzyńska - dar darów (do 30.09);* nd. (10 - 15.30); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel. (0-12) 422-59-26; **DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne; *Wyst. czas.: Światła i światelka - Wokół konkursu z roku 1892 na kurtynę dla Teatru Miejskiego w Krakowie (do 5.10);* nd. (10 - 15.30); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przew. tel. (012) 421-11-43 (wstęp wolny w nd.); **CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPANEJSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26):** Galeria Dawnej Sztuki Japońskiej. (nieczynna do 3.10); *Wyst. czas.: Japoński świat jedwabiu - od motyla do kimono, Tradycyjna japońska sztuka tkacka nishiki. Koho - Tradycja i nowoczesność;* nd. (10 - 18); kasa zamykana pół godz. przed

końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: (012) 267-37-53 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); wstęp wolny w nd. na eksp. st.); **MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. Jana 19):** *Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Galeria malarstwa zachodnioeuropejskiego; Zbrojownia; Pamiątki Puławskie; Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Pokaz dokumentacji konserwatorskiej chorągwi carów Szujskich; Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):* *Redukcja przestrzeni (do 26.10);* nd. (10 - 15.30); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel. (012) 422-55-66;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** *Wyst. st.: Bogowie starożytnego Egiptu; Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski; Wyst. czas.: Megality i amfory (obiekty ceramiczne Krystyny Cybińskiej (do 31.10); Starożytne brązy chińskie (do 30.11.);* nd. (10 - 15, wstęp wolny) (kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania); **DWÓR W BRANICACH: Lamus w Branicach: Garncarstwo prahistoryczne;** nd. (13 - 16);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYŻTOFORY (Rynek Główny 35):** *Wyst. stała: Z dziejów i kultury Krakowa; wyst. czas.: Rzeźby Bronisława Chromego (do 29.10); Portret miasta (zabytkowe obiekty w rys. studentów ASP (do 16.11);* *wyst. z cyklu: Skarby krakowskich klasztorów: zbioru oo. paulinów na Skałce (do 16.11);* nd. (9 - 15.30); **KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro):** nd. (9 - 15.30); **CELESTAT (ul. Lubicz 16):** nd. (9 - 15.30); **DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** *Przejście przez Morze Czerwone Żel ART - J.K. Pawluśkiewicz (do 30.09);* nd. (9 -

15.30); **STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** *wyst. st.: Z dziejów i kultury Żydów; wyst. czas.: Zagłada Żydów Krakowa (do 30.10);* nd. (10 - 17); **ZWIERZYŃCIEK SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41):** *Wyst. st.: Mieszkanie na Zwierzyńcu w pocz. XX w.;* nd. (9 - 15); **WIEŻA RATUSZOWA (Rynek Główny):** *Wyst. czas.: Z pracowni naszych artystów. Najnowsza sztuka krakowska. Piotr Korzeniowski - malarstwo (do 30.09);* codz. (10 - 17); **BARBAKAN:** codz. (10 - 17);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** *Wyst. st.: Polska kultura ludowa;* nd. (10 - 14);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** nd. (10 - 15.30);

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** codz. (8.15 - 18);

**MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39):** niedz. (10 - 16);

**SYNAGOGA IZAARA (ul. Kupa 18):** *Zwiedzanie i projekcje (non stop) filmów pt. Kazimierz krakowski 1936; Przewodzątki do getta w Krakowie;* nd. (9 - 19);

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH (ul. Wańkowicza 25):** nd. (tylko po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - tel. 644-56-74);

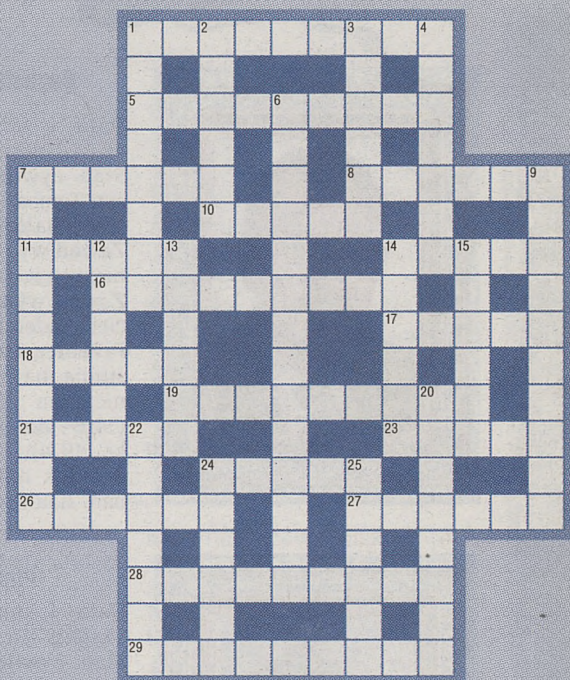
**MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ (ul. św. Wawrzyńca 15):** *Wyst. st.: Zabawy z nauką, Z dziejów polskiej motoryzacji;* *wyst. czas.: Technika w dziejach pożarnictwa;* nd. (10 - 16);

**MUZEUM REGIONALNE PTK IM. WŁADYSŁAWA KOWALSKIEGO (Dobczyce, Stare Miasto):** *Wyst. stała: Historia, archeologia, etnografia;* nd. (10 - 18); rezerw. tel. 271-14-55;

**PIESKOWA SKAŁA - Zamek:** *Ze zbiorów zamku królewskiego na Wawelu;* nd. (10 - 18);

**DWÓR W STRYSZOWIE:** codziennie (10 - 16).

## KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 81



**POZIOMO:** 1. gulasz na sposób węgierski, 5. dom mieszkalny, 7. wyrób z ciasta, 8. masyw wulkaniczny w Wielkim Kaukazie, 10. lubi wykipieć, 11. K - pierwiastek chemiczny, 14. format książki, w której arkusz podzielony jest na 8 kartek, 16. niezłe ziółko, 17. doprowadza gaz do twojej kuchenki, 18. do barszczu, 19. umie rozpoznać chorobę, 21. piękne półszlachetne kamienie ozdobne, 23. miasto w stanie Ohio (USA) słynne z produkcji opon, 24. tak mahometanie nazywali innowierców, 26. przemoc, która jest plagą naszych czasów, 27. przemieniła się w promocję, 28. włoski pisarz, twórca „Dekameronu”, 29. uczucie, które żywisz do wroga.

**POIOWO:** 1. państwo ze stolicą Islamabad, 2. Adama Mickiewicza na Rynek Głównym w Krakowie, 3. bohaterka elementarza dla bliskich, 4. w klaszerze filatelisty, 6. zanikająca współcześnie sztuka pisania listów, 7. poddał się, 9. małeńka i cicha do spokojnego poplotkowania przy małej czarnej, 12. ogrodniczy pojazd, 13. po skończonych żartach, 14. skwareczki na kaszy, 15. mroczna część Hadesu, 20. serdeczność + czułość, 22. Basia słuchała go, 24. trzy: Eufrozyna, Aglaia i Talia, 25. stary subiekt z Prusowej „Lalki”.

**Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 81 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 6 października br., pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1,**

**31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.**

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

**ROZWIĄZANIE „KRZYŻÓWKI NA NIEDZIELĘ” NR 79**

**POIOWO:** 1. kabaret, 4. Kupidyn, 7. regionalizm, 9. nazwa, 10. adres, 11. pałac, 14. kwadra, 15. zgrywa, 16. dawka, 17. podziw, 18. rycina, 20. amant, 23. wiara, 25. Polak, 26. zamrażalnia, 27. amarant, 28. artysta.

**PIONOWO:** 1. krupnik, 2. Rurgia, 3. troska, 4. klatka, 5. plisa, 6. Natasza, 7. rozgardiasz, 8. marzycielka, 11. Padwa, 12. ławka, 13. czart, 17. Piwnica, 19. Arkadia, 21. mutant, 22. nagana, 24. armia, 25. punkt.

## WYNIK LOSOWANIA

W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 79.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:

**JERZY LEŚNIAK - Kraków**  
**JAN BATOR - Łiszki**  
Pieniądze prześlemy pocztą.



## Kącik dziecięcy

## TEATRZYKI

**BAJKOWE PORANKI W MOLIERZE**

Przedstawienie dla dzieci w wykonaniu aktorów Sceny Molier.

**Scena Moliere, ul. Szewska 4, bilety: 8 zł, godz. 11.30. ZNAK ORŁA**

Przedstawienie dla najmłodszych.

**Scena pod Aniołem Stróżem, Chimera, ul. św. Anny 3, bilety 7 zł, godz. 12.**

## ŚPIĄCA KRÓLEWNA

Piękna królewna, uśpiona przez złą czarownicę, czeka na pocałunek księcia. Tylko on może przywrócić ją do życia.

**Teatr Groteska, godz. 11, tel. 633-37-62, bilet: 14 zł.**

## O WILKU I KOZŁĘTACH

Trzy małe kozłeczka zostały same w domu. Na to czeka tylko zły wilk, który wszystkimi sposobami pragnie dostać się do środka. By upodobnić się do ich mamy, jest gotów nawet mówić cienkim głosem. Czy małuchy będą od niego sprytniejsze? Spektakl w wykonaniu Podgórskiego Teatru Lalek i Aktora Parawan.

Podgórski Teatr Lalki i Aktora Parawan, kino Wrzos, ul. Zamoyskiego 50, godz. 12, bilet: 6 zł.

## FILMY

## KSIĘGA DŻUNGLI 2

Pełnometrażowy film animowany. Amerykańska premiera filmowej „Księgi dżungli” odbyła się w Ameryce w 1967

roku, był to ostatni film, nad którym osobiście pracował Walt Disney. Druga część przygód Mowgliego opowiada o jego wkraczaniu w świat dorosłych - pożegnaniu ze światem starych przyjaciół z dżungli



Sindbad: Legenda siedmiu mórz

i pozyskiwaniu nowych doświadczeń. Na chłopca nadal ostrzy sobie bowiem zęby okrutny tygrys Shere Khan...

**CINEMA CITY, MULTIKINO PINOKIO**

„Pewnego razu stolarz Dżepetto, który był bardzo samotny, wystrugał z drewna śliczną kukiełkę i dał jej na imię Pinokio. A gdy nadeszła noc, pojawiła się Błękitna Wróżka i ożywiła drewnianego chłopca...”. Tak zaczyna się jedna z najbardziej znanych i popularnych bajek świata - „Pinokio”. Przełożenia baśni o chłopcu z drewna podjął się

włoski komik Roberto Benigni, laureat Oscara, znany m.in. z filmów „Potwór”, „Życie jest piękne”. Benigni wyreżyserował „Pinokio” i wcielił się w główną rolę filmu, i choć film nie odniósł spektakularnego

czek znika, pozostali wyruszają na jego poszukiwanie kierując się pozostawionym przez niego albumem, który służy im jako mapa. Po drodze uświadamiają sobie, jak ważną rolę pełni w ich życiu zaginiony przyjaciel. Ostatecznie jednak Prosiaczek po raz kolejny udowodni, że nie trzeba być wielkim, by dokonywać wielkich czynów... Motto filmu brzmi: nawet jeżeli jesteś bardzo mały, możesz dokonać wielkich rzeczy.

**CINEMA CITY, MULTIKINO SINDBAD: LEGENDA SIEDMIU MÓRZ**

Sindbad to podróżnik zuchwały i odważny. Jego przyjaciel Proteusz ma poważne kłopoty - uratować go może tylko zdobycie bezcennej i obdarzonej wielką mocą Księgi Pokoju. Sindbad nie jest pewien, czy może się podjąć niebezpiecznej wyprawy. Choć los Proteusza jest dla niego ważny, rządzi nim bogini niezgody Eris. Postanawia wyruszyć na wyspę Fidżi, nie wiedząc, że jako pasażer na gapę podróżuje z nim piękna Marina, narzeczona Proteusza. Jej zadaniem jest dopilnować, by Sindbad dokonał odpowiedniego wyboru i nie zawiódł przyjaciela w potrzebie. „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” został wyprodukowany przez wytwórnię Mireille Soria („Mustang z Dzikiej Doliny”) i Jeffreya Katzenberga („Shrek”), na podstawie scenariusza Johna Logana („Gladiator”).

**CINEMA CITY, MULTIKINO (MD)**

sukcesu kasowego, z pewnością warto zobaczyć go choćby ze względu na uniwersalne przesłanie.

**CINEMA CITY PROSIACZEK I PRZYJACIELE**

Pełnometrażowy film animowany Walta Disneya opowiada o przygodach znanego wszystkim dzieciom i dorosłym Kubusia Puchatka i jego przyjaciół ze Stumilowego Lasu. Łagodny i bojaźliwy Prosiaczek czuje się gorszy od innych, bo przyjaciele sądzą, że jest za mały, by pomagać przy „miodowych żniwach”. Gdy Prosia-

# KTO jest KIM w KRAKOWIE

2003

17

## Bogusław BARABASZ

**Data i miejsce urodzenia:** 20.03.1949 r., Racibórz

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty, syn Tomasz, córka Katarzyna

**Wykształcenie:** wyższe

**Zawód wycuczony:** dr nauk rolniczych w zakresie zootechniki

**Zawód wykonywany:** nauczyciel akademicki

**Przebieg kariery zawodowej:** studia na Wydziale Zootechnicznym AR w Krakowie (1969-74), mgr inż. zootechniki (1974), asystent (1974-81), dr nauk rolniczych (1981), dr hab. nauk rolniczych w zakre-

sie hodowli zwierząt (1992), prof. nauk rolniczych (2001), kier. Katedry Hodowli Zwierząt Futerkowych (od 1994)

**Sukcesy zawodowe:** badania nad żywieniem mięsożernych zwierząt futerkowych, zwłaszcza tchórzy hodowlanych (1986-91); autor monografii *Szynszyle. Hodowla i użytkowanie* (2001); wielokrotnie kier. grantów naukowych KBN

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** Nagroda Zespołowa III stopnia Ministra NSWiT (1976), Nagrody-Rektora AR (1978, 1981, 1993, 1998, 2001,

2002); opiekun studentów podczas specjalistycznych praktyk rolniczych: w Brnie (1986), Leningradzie (1989) i Adanie w Turcji (1991); staże naukowe: m.in. Dania (1980, 1986, 1987), Rosja (1985, 1990, 1992, 1994, 1998), Finlandia (1998), Turcja (1996, 1998); inicjator podpisania czterech umów z partnerami zagranicznymi (Słowacja, Rosja, Turcja)

**Udział w organizacjach:** International Für Animal Scientific Association (od 1989), Sekcja Hodowli i Produkcji Zwie-

rzat Futerkowych Polskiego Towarzystwa Zootechnicznego (od 1974)

**Ulubiona książka/film:** literatura i filmy fantasy

**Zainteresowania pozazawodowe:** podróże krajoznawcze, geografia

**Maksyma życiowa:** „Każdy jest kowalem swojego losu”

**Adres do korespondencji:** ul. Teligi 20/53, 30-835 Kraków



## Piotr DÖERRE

**Data i miejsce urodzenia:** 15.02.1973 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; syn Jan

**Wykształcenie:** wyższe

**Zawód wycuczony:** historyk

**Zawód wykonywany:** dziennikarz

**Przebieg kariery zawodowej:** reporter (1996-1998) i red. (2000-2001) „Dziennika Polskiego”; red. naczelny „Naszego Dziennika w Małopolsce” (1998-2000); redaktor kwartal-

nika „Pro fide, rege et lege” (od 2000); wykładowca Instytutu Edukacji Narodowej (od 2002); radny Rady Miasta Krakowa - przewodniczący Klubu Radnych Ligi Polskich Rodzin (od 2002)

**Sukcesy zawodowe:** Najwięcej satysfakcji sprawiła mi pierwsza notka opublikowana w „Dzienniku”

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Na razie brak

**Udział w organizacjach:** członek Klubu Zachowaw-

czo-Monarchistycznego (od 1994), Stowarzyszenia Kultury Chrześcijańskiej im. ks. Piotra Skargi (od 1999), Ligi Polskich Rodzin (od 2002). Od IX 2003 członek Rady Politycznej Ligi Polskich Rodzin.

**Ulubiona książka/film:** *Geniusz chrześcijaństwa* F.R. Chateaubrianda; *Ziemia jałowa* T.S. Eliota; *Miłość w czasach zarazy* G.G. Marqueza; filmy: *Władca Pierścieni*, *Dawno temu w Ameryce*, *Noc na ziemi*

**Zainteresowania pozazawodowe:** rodzina, ogród, kuchnia polska, poezja, muzyka baroku, architektura romańska, malarstwo Trecenta, tradycjonalizm integralny, entomologia

**Adres do korespondencji:** pl. Wszystkich Świętych 3/4, 31-004 Kraków



## Jerzy FEDOROWICZ

**Data i miejsce urodzenia:** 29.10.1947 r., Polanica Zdrój

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; dwóch synów

**Wykształcenie:** wyższe (PWST w Krakowie, mgr 1969)

**Zawód wycuczony:** aktor

**Zawód wykonywany:** aktor, reżyser, pedagog

**Przebieg kariery zawodowej:** aktor teatru Rozmaitości w Krakowie (1969), Teatru Dramatycznego w Szczecinie (1970), Starego Teatru w Krakowie (1971-89); wykładowca w Aka-

demii Muzycznej w Krakowie (1985-89); dyrektor, aktor i reżyser Teatru Ludowego w Krakowie (od 1989)

**Przebieg działalności społecznej:** dyrektor Wydziału Kultury Urzędu Miasta Krakowa (1990-91); radny Rady Miasta Krakowa (1994-98, klub radnych „Twoje Miasto”); radny Sejmiku Województwa Małopolskiego (1998-2001, klub radnych Unia Wolności)

**Sukcesy zawodowe:** Teatr Ludowy i Dramo-Terapia: *Romeo i Julia*; *skini i punki* (ten projekt zna cały świat)

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** Nagroda Miasta Krakowa (1994), Nagroda Wojewody Krakowskiego (1994), Nagroda POLCUL FOUNDATION i inne w dziedzinie sztuki teatru; najważniejsze stypendia: USA (USA), Instytutu für Kulturwissenschaft (Austria)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Złoty Krzyż Zasługi RP (2001)

**Udział w organizacjach:** ZSP (1964-69); NSZZ Solidarność (od 1980); Unia Wolności (od 1998); Wspólnota Polska (od 1998)

**Ulubiona książka/film:** *Trzy kolory* Krzysztofa Kieślowskiego, poezje Wisławy Szymborskiej

**Zainteresowania pozazawodowe:** historia, sport (jestem zawodowym „amatorem” tenisa)

**Maksyma życiowa:** Wszystko dla miłości

**Adres do korespondencji:** ul. Prylińskiego 7, 30-374 Kraków



## Janina GÓRKA-CZARNECKA

**Data i miejsce urodzenia:** 1.01.1947 r., Myślenice

**Stan cywilny/dzieci:** mężatka; córki Agnieszka i Dominika

**Wykształcenie:** wyższe

**Zawód wycuczony:** filolog polski (absolutorium 1970, Uniwersytetu Jagiellońskiego), historyk sztuki (absolutorium 1974, UJ)

**Zawód wykonywany:** marszand

**Przebieg kariery zawodowej:** Miejska Biblioteka Publiczna w Krakowie (1968-70); „Desa”

Dzieła Sztuki i Antyki w Krakowie (1970-77); Urząd Miasta Krakowa (1977-82, inspektor ds. plastyki i muzealnictwa Wydziału Kultury i Sztuki); Biuro Wystaw Artystycznych w Krakowie (1982-85, dyrektor), Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie (1986-89, dyrektor Galerii ASP); Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie (1989-91, dyrektor); Galeria Sztuki „Piano Nobile” w Krakowie (1991-94, współwłaścicielka); Galeria Sztuki „Artemis” w Krakowie (od 1994, właścicielka)

**Sukcesy zawodowe:** przyjemność z wykonywanej pracy połączona z uznaniem środowiska

**Udział w organizacjach:** SD (1985-90); Stowarzyszenie Międzynarodowe Triennale Grafiki (od 1989, członek Zarządu); Fundacja im. Hanny Rudzkiej-Cybis (od 1995); Stowarzyszenie Antykwaryuszy Polskich (od 2000, członek Zarządu); Stowarzyszenie Przyjaciół Akademii Sztuk Pięknych (od 2001, skarbnik)

**Ulubiona książka:** *Sto lat samotności* G. Marqueza

**Zainteresowania pozazawodowe:** książki, ogród, kolekcjonerstwo wyrobów secesyjnych, zbieranie grzybów

**Adres do korespondencji:** Galeria Sztuki „Artemis”, ul. Starowiślna 21, 31-038 Kraków



## Bogusław JASIŃSKI

**Wykształcenie:** wyższe

**Zawód wycuczony:** ekonomista

**Zawód wykonywany:** nauczyciel akademicki

**Przebieg kariery zawodowej:** mgr (1955), dr (1958), dr hab. (1964), prof. nadzwyczajny (1973), prof. zwyczajny (1978); kariera naukowa związana z WSE w Krakowie (1952-65), Uniwersytetem im. M. Curie-Skłodowskiej w Lublinie (1965-68), AGH w Krakowie (1968-72) i AE w Krakowie (1972-2002); wykładowca na Uniwersytecie Legan w Akrze oraz Kwame Nkrumah Institute, Ghana (1964-65); doradca ekonomiczny Ambasady Polskiej w Kairze (1968-72); wy-

kładowca: na Florida University w Gainesville, USA (1975); w Grand Valley State University, USA (1979), na Uniwersytecie w Mexico City (1980-81)

**Sukcesy zawodowe:** autor 6 i współautor 5 książek, ok. 100 artykułów i studiów związanych z problematyką rozwoju Trzeciego Świata (jeden z pierwszych ekonomistów, który w latach 50. rozpoczął badania związane z tym tematem); promotor lub recenzent 200 prac magisterskich, 40 doktorskich i 28 habilitacyjnych (także zagranicznych)

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** Nagroda II i III st. Ministra Nauki, Szkolnictwa Wyższego i Techniki (1974), Nagroda im. Fryderyka Skarbka (1992);

stypendium na Uniwersytecie w Delhi, Indie (1961-62)

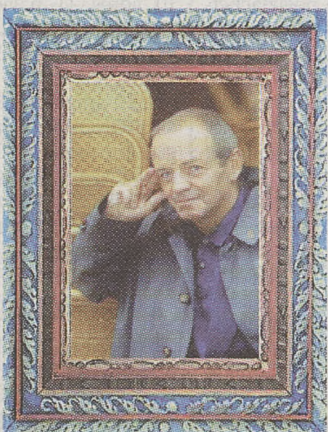
**Wyróżnienia/odznaczenia:** Złota Odznaka „Za pracę społeczną dla miasta Krakowa” (1974), Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1974), Medal 50-lecia AE w Krakowie (1975), Medal Komisji Edukacji Narodowej (1980), Medal 40-lecia PRL (1984), Srebrny Medal „Za działalność na rzecz ONZ” (1988), Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski (1985), Zasłużony Nauczyciel PRL (1989)

**Udział w organizacjach:** Sesje Starszych Doradców Państw Członkowskich Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ do spraw Nauki i Techniki w Genewie (1973, 1974, 1975); Sesje Ko-

mitetu Nauki i Techniki Rady Społeczno-Gospodarczej ONZ w Nowym Jorku (1973, 1974); członek: Komisji Ekonomicznej PAN/Kraków (1966-91); Rady Naukowej przy Ministrze Handlu Zagranicznego (1975-85); Stowarzyszenia Klubu Rzymskiego (1980-2002); dyr. oddz. PISM w Krakowie, członek Rady Naukowej PISM w Warszawie, dyr. Centrum Badań nad Zadłużeniem i Rozwojem (od 1987)

**Zainteresowania pozazawodowe:** film, podróże, sport

**Adres do korespondencji:** ul. Kazimierza Wielkiego 42/13, 30-074 Kraków



**Data i miejsce urodzenia:** 18.10.1931 r., Żydaczów

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; córka Małgorzata, syn Leszek



### Aleksander KRAWCZUK

**Data i miejsce urodzenia:** 7.06.1922 r., Kraków  
**Stan cywilny/dzieci:** żona Barbara; synowie Wojciech i Marcin  
**Przebieg kariery zawodowej:** studia na Wydziale Filologii Klasycznej i Historii Starożytnej Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie (dyplom 1949), dr (1962), dr hab. (1965), prof. zwyczajny (1985); kierownik Zakładu Historii Starożytnej UJ (od 1979); minister kultury i sztuki (1986-89); członek Narodowej Rady Kultury (1986-90); poseł na Sejm RP (1991-97); obecnie

prezes krakowskiego oddziału Fundacji Kultury Polskiej

**Sukcesy zawodowe:** kilkaset publikacji naukowych, 40 książek popularnonaukowych o starożytności, m.in. Cesarz August (1964), Herod, król Judei (1965), Neron (1965), Siedmiu przeciw Tebom (1969), Wojna trojańska, mit i historia (1969), Konstantyn Wielki (1970), Ród Konstantyna (1972), Julian Apostata (1974), Rzym i Jerozolima (1974), Upadek Rzymu (1978), Poczet cesarzy rzymskich (1986), Poczet cesarzy bizantyjskich (1992) - wszystkie książki były wielokrotnie wznawiane,

większość została przetłumaczona m.in. na bułgarski, czeski, słowacki, serbski, chorwacki, niemiecki, rosyjski, węgierski, litewski, estoński; autorstwo programu pt. Antyczny świat profesora Krawczuka w TVP  
**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** Nagroda Miasta Krakowa (1973), Nagroda Prezesa Rady Ministrów I st. (1979), Nagroda Przewodniczącego Komitetu ds. Radia i Telewizji I st. (1989); stypendia naukowe w Rzymie (1959) i Paryżu (1967)  
**Wyróżnienia/odznaczenia:** m.in. Krzyż Wielki Orderu Odrodzenia Polski (1997)

**Udział w organizacjach:** Związek Literatów Polskich (od 1971, prezes oddziału krakowskiego 1986-87), Komitet Ratowania Zabytków Cmentarza Rakowickiego (od 1980), Stowarzyszenie Autorów Polskich (od 1983), Fundacja Kultury Polskiej (od 1988)

**Ulubione książki:** *Odyseja* Homera, poezje J. Słowackiego i K.I. Gałczyńskiego

**Ulubiony kompozytor:** Mozart  
**Zainteresowania pozazawodowe:** wycieczki górskie, sporty z przyjaciółmi



### Maria MALATYŃSKA

**Zawód wyuczony:** filolog, polonista, filmoznawca  
**Zawód wykonywany:** krytyk filmowy, wykładowca akademicki  
**Przebieg kariery zawodowej:** absolwentka UJ (1964.); dziennikarka i publicystka „Życia Literackiego” (1969-1990), recenzentka filmowa „Echa Krakowa” (1973-1994), „Magazynu Filmowego” (1965-1975), a po likwidacji tych pism „Filmu” (1977-1998), przejściowo „Tygodnika Powszechnego” (1994-1998); stała publicystka miesięcznika „Kino” (1979-2000), „Przekroju” (1979-2001), autorka felietonów ra-

diowych (od 1975) i programów telewizyjnych (w latach 70. stałe programy o filmach dokumentalnych i recenzje w ramach „Pegaza” i „9 gniewnych”); stała recenzentka filmowa „Gazety Krakowskiej” (od 1994); dyrektor artystyczny Międzynarodowego Festiwalu Filmów Krótkometrażowych w Krakowie (1992, 1993, 1994); wykładowca w Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej w Krakowie (od 1992).

**Sukcesy zawodowe:** autorka książki „*Guiardozbiór krakowski*” (1996) i autorka obszernego opracowania wystąpień, wywiadów i komentarzy filmowych i politycznych Andrzeja Wajdy, zredagowanych i wydanych pt.

„*Andrzej Wajda o polityce, o sztuce, o sobie*” (2000), współautorka (razem z córką Agnieszką Malatyńską-Stankiewicz) książki pt. „*Scherzo dla Wojciecha Kilara*” (2002); jej teksty były zamieszczane w wielu publikacjach zbiorowych (m.in. „*Zbigniew Cybulski - aktor XX wieku*”, 1997, „*Ku uczczeniu Mickiewicza*”, 1999, „*Niemiecki ekspresjonizm filmowy*”, 1997); wielokrotna jurorka krajowych i zagranicznych festiwali filmowych.

**Nagrody:** Nagroda im. Irzykowskiego, Polskiej Krytyki Filmowej, 1973

**Udział w organizacjach:** Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich (od 1977), Stowarzysze-

nie Filmowców Polskich (od 1998), FIPRESCI - Międzynarodowa Federacja Prasy Filmowej (od 1998).

**Ulubione książki:** „*Czarodziejska góra*” Tomasa Manna, „*Sennik współczesny*” Tadeusza Konwickiego.

**Zainteresowania pozazawodowe:** kultura niemiecka (literatura, historia, architektura, język), opera (nie tylko Wagner), fotografia.

**Maksyma życiowa:** Świat należy do interpretatorów



### Barbara SANOWSKA

**Data i miejsce urodzenia:** 24.11.1941 r., Kraków  
**Stan cywilny/dzieci:** mężatka; syn Michał, córka Anna  
**Wykształcenie:** wyższe  
**Zawód wyuczony:** magister farmacji  
**Zawód wykonywany:** aptekarz  
**Przebieg kariery zawodowej:** absolwentka Wydziału Farmacji Akademii Medycznej w Krakowie (1966); zatrudniona w aptece w Państwowym Szpitalu Klinicznym w Krakowie

(1966-75); kierownik Apteki Szpitalnej Aresztu Śledczego w Krakowie (1975-94); współwłaściciel apteki prywatnej (1994-95); kierownik apteki (od 1995)

**Sukcesy zawodowe:** specjalizacja II stopnia w zakresie farmacji aptecznej (1975); prezes Okręgowej Izby Aptekarskiej w Krakowie (od 1995, obecnie II kadencja); twórcza i redaktor naczelny Biuletynu Okręgowej Izby Aptekarskiej: „Farmacja Krakowska” (od 1999); uczestnik prac Naczelnej Rady Apte-

karskiej, które zaowocowały m.in. uchwaleniem ustawy Prawo farmaceutyczne

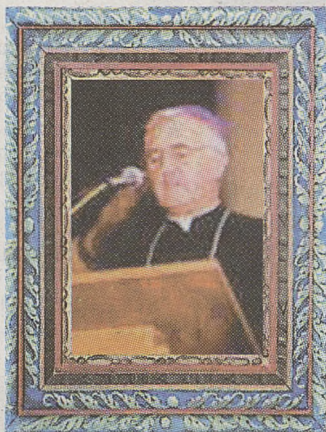
**Wyróżnienia/odznaczenia:** Odznaka „Za wzorową pracę w służbie zdrowia” (1986), Srebrny Krzyż Zasługi (1987), Medal im. prof. B. Koskowskiego „Za zasługi dla aptekarstwa” (2001)

**Udział w organizacjach:** członek Polskiego Towarzystwa Farmaceutycznego (od 1966)

**Ulubiona książka/film:** *Ania z Zielonego Wzgórza* Lucy Maud Montgomery, *Pestka An-*

ki Kowalskiej; *Miłość po północy* w reż. Billy'ego Wildera z Audrey Hepburn i Garym Cooperem

**Zainteresowania pozazawodowe:** rozwiązywanie krzyżówek  
**Adres do korespondencji:** Okręgowa Izba Aptekarska w Krakowie, ul. Kobierzyńska 98/68, 30-382 Kraków



### Ks. Biskup Jan Stefan SZKOŚ

**Data i miejsce urodzenia:** 19.12.1946 r., Chyżne  
**Wykształcenie:** wyższe, dr teologii  
**Przebieg posługi duszpasterskiej:** Diakoniat (Kraków 1969); Papieski Wydział Teologiczny w Krakowie (dyplom 1970), święcenia kapłańskie - 1970 (w Jabłonce); wikariusz w parafii Maków Podhalański (1970-72); wikariusz parafii Borek Fałęcki w Krakowie (1972-73); studia doktoranc-

kie na KUL (1973-76); sekretarz Synodu Krakowskiego (1977-79); ojciec duchowny Wyższego Seminarium Duchownego Archidiecezji Krakowskiej (1979-88); wykładowca Papieskiej Akademii Teologicznej (1979-88); biskup pomocniczy Archidiecezji Krakowskiej i wikariusz generalny (do 1988); członek Komisji ds. duchowieństwa Episkopatu Polski (od 1995); od 1996 kanonik gremialny Kapituły Metropolitarnej (od 2001 dziekan)  
**Publikacje:** kilkadziesiąt artykułów na tematy teologiczne

oraz kilkanaście książek (m.in. *Oddani na służbę ludowi Bożemu*, 1994; *Dwie trudne sprawy-grzech i ból*, 1997; *Wolni w duchu*, 1999; *Mocni w duchu*, 2000; *Czas nawiedzenia*, 2001; *Dwie trudne sprawy - nawrócenie i pokuta*, 2003).

**Ulubiona książka:** przede wszystkim Pismo Święte, a także książki Tomasza Kempisa oraz poezja Juliusza Słowackiego, Cypriana Kamila Norwida, ks. Jana Twardowskiego

**Zainteresowania pozazawodowe:** malarstwo, turystyka

**Maksyma życiowa:** „Pan sam będzie działał” (zawołanie biskupie)

**Adres do korespondencji:** ul. Franciszkańska 3, 31-004 Kraków



### Antoni WEYSZENHOFF

**Data urodzenia:** 23.03.1947 r.  
**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; córki Ewa i Maria  
**Wykształcenie:** wyższe; mgr pedagogiki UJ, dr nauk humanistycznych UJ  
**Zawód wyuczony i wykonywany:** pedagog  
**Przebieg kariery zawodowej:** nauczyciel w SP nr 93, X LO (od 1970); nauczyciel akademicki Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie i Politechniki Krakowskiej (od 1975); dyrektor Pałacu Młodzieży, obec-

nie Centrum Młodzieży im. dra H. Jordana (od 1982); dyrektor XXVII LO przy Pałacu Młodzieży (od 1992); radny miasta Krakowa (1994-98)

**Sukcesy zawodowe:** osiągnięcia w ramach edukacji kulturalnej, samorządowej oraz współpracy zagranicznej młodzieży; od dziesięciu lat przewodniczący Ogólnopolskiej Rady Wychowania Pozaszkolnego; ekspert Ministerstwa Edukacji Narodowej

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** wielokrotne Nagrody Ministra Edukacji, Kuratora

Oświaty i Prezydenta Miasta Krakowa; stypendium doktorantki Uniwersytetu Jagiellońskiego (1972-75)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Złoty Krzyż Zasługi RP, Medal KEN, Honorowy Obywatel Gminy Bukowina Tatrzańska, Złoty Krzyż Za zasługi dla ZHP, Kawaler Orderu Uśmiechu

**Udział w organizacjach:** Unia Wolności (od 1993), Europejskie Stowarzyszenie Instytucji Czasu Wolnego Dzieci i Młodzieży afiliowane przy Radzie Europy (prezydent od 1998), Polskie Stowarzyszenie Wycho-

wania Pozaszkolnego (prezes od 2001)

**Ulubiona książka:** *Trylogia* Henryka Sienkiewicza

**Zainteresowania pozazawodowe:** poezja Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego, długoletnia działalność harcerska

**Maksyma życiowa:** Honores mutant mores sed varo in meliores (Zaszczyty zmieniają obyczaje, lecz rzadko na lepsze)

**Adres do korespondencji:** al. Słowackiego 15/9, 31-159 Kraków



**RESTAURACJA „Eden”.** Wesela, bankiety, przyjęcia okolicznościowe. /012/638-64-20. 104575/A

**RESTAURACJA „Srebrna Góra”,** wesela, imprezy, grille. /012/429-71-23, www.srebrnagora.home.pl 79333/A

**RESTAURACJA „Śląska”** wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancinigi, klimatyzacja. /012/633-07-15. 73234/A

**STUDNIÓWKI,** wesela, restauracja, tanio. /012/267-09-50. 16868/A

**TANIO** - wesela, studniówki, komunie - do 60 os. tel. 652-73-09, 656-24-27. 106373/A

**TORTY** piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. /012/637-73-35. 73230/A

**VIDEOAAS.** /012/292-07-00. 101743/A

**WESELA** 68-. /012/681-37-23. 110990/A

**WESELA** obok Wawelu. /012/431-14-31. 16867/A

**WESELA** oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 103822/A

**WESELA,** studniówki, przyjęcia, profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 103258/A

**WESELA.** 0601-43-15-80, /012/415-13-91. 112769/A

**WIDEODVD.** /012/648-48-18. 103368/A

**WIDEOFILMOWANIE,** tanio. /012/647-05-29. 110651/A

**WYPOŻYCZALNIA** naczyń (arcopal), obrusów. /012/645-66-21. 99736/A

**Wróżby**

**A. Tarot.** /012/421-35-65. 113694/A

**AKTYWNA** pomoc. Tarot. 0502-136-118. 15061/B

**IZYDA.** /012/292-62-25. 115161/A

**JASNOWIDZ.** /012/431-19-61, 0605-325-283. 17205/A

**SKUTECZNIE,** pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 15061/A

**Usługi**

**A. Alarmy, rolety, kamery.** 0502-025-055. 103371/A

**A. Alarmy, Tel.:** /012/415-87-30 101351/B

**ALARM.** /012/262-92-17. 110062/A

**ALARMOWE** instalacje, kamery, monitoring, wideodomofony. www.cs.krakow.pl 0609-611-918, /012/420-19-11. 112519/A

**ALARMOWE** systemy. /012/423-55-44. 113228/B

**ANTENY** wszystko. /012/647-85-26. 101164/A

**ANTENY, full.** /012/645-13-92. 101174/A

**ANTENY.** /012/656-48-85. 94800/A

**ANTYWŁAM.** Drzwi. Zamki. 0501/47-11-33, /012/411-84-25. 103528/A

**ANTYWŁAM.** Zamki, tapicerki. /012/626-08-96. 73232/A

**ANTYWŁAMANIOWE** kraty, rolety, drzwi. /012/635-17-54. 100435/A

**BALUSTRADY,** ogrodzenia, kraty. /012/635-17-54. 100427/A

**„BRAMEN”** automatyka, bramy. /012/273-06-62. 111819/A

**CYKLINIARKI,** elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38, 0501-166-083. 100345/A

**DOMOFON** naprawa. /012/645-29-58. 107855/A

**E. A. Piorunochrony** których nie widać. /012/372-43-00, 0692-420-736. 103110/A

**E. Elektryk Express.** /012/417-37-73. 114775/A

**„ELEKTRAWARIA”,** /012/429-58-68. 103011/B

**ELEKTROAWARIA,** elektroinstalacje. /012/267-69-48. 107550/A

**ELEKTROINSTALACJA.** /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 103632/A

**ELEKTROINSTALACJA.** /012/423-64-11, 0503-103-892. 107978/A

**ELEKTRYK** express. /012/423-42-45, 0604-828-907. 106164/P

**ELEKTRYK,** uprawnienia. 0604-819-970. 103367/A

**HYDRAULIKA** przeróbki. /012/421-62-54. 14686/A

**HYDRAULIKA.** Awarie. /012/280-54-58. 14686/D

**HYDRAULIKA.** Awarie. /012/280-55-13. 14686/C

**HYDRAULIKA.** Awarie. 0605-599-144. 14686/B

**HYDRAULIKA** całodobowa, gaz, uprawnienia. /012/645-94-06. 110793/A

**INSTALACJE** c.o., sanitarne. Szybko. Tanio. Solidnie. /012/415-28-01, 0603-03-44-25. 107277/A

**KOŁDRY,** pierzyny, przeróbki. /012/656-16-57. 114211/A

**KRATEX.** /012/635-21-55. 100439/A

**KRATY** antywłamaniowe. /012/635-17-47. 100451/A

**KRATY** najtaniej. /012/635-17-54. 100447/A

**KRATY** rozsuwane. /012/635-21-51. 100442/A

**KRATY.** /012/420-81-10. 100432/A

**MARKIZY, żaluzje, moskitiery. Orlita** /012/261-09-60, /012/623-04-65. 99830/A

**OCIEPLANIE** budynków, remonty, instalacje elektryczne, grzewcze, wodne, rabaty. /012/266-33-98 (7-11), /012/276-29-47 (14-20). 112028/A

**OKNA drewniane, PCV, ul. Dietla 93. Tel. 423-03-32.** 487/C

**OKNA** najtaniej! malowanie pomieszczeń, reeipsy, reńciści duże rabaty. /012/266-33-98 (7-11), /012/276-29-47 (14-20). 112020/A

**OKNA** PCV. /012/644-13-63. 99183/A

**P. Panel** podłogowy, ścienny, filizowanie. Szafy. Remonty. Perfekcyjnie! /012/288-02-39, /012/291-31-01. 97379/C

**PANELE** fachowo. /012/655-87-05. 101407/A

**PANELE,** remonty. /012/451-36-33. 99978/A

**PRZEPISUJE,** /012/658-99-07. 100263/A

**PRZEPISYWANIE.** /012/421-51-10. 101797/A

**PRZEPISYWANIE.** /012/648-44-22, 0504-424-724. 112478/A

**PRZEPISYWANIE.** 0501-129-345. 16992/A

**PRZEPROWADZA** ABC. /012/636-61-63. 15266/B

**PRZEPYCHY** pod drogami. /012/270-69-42. 102449/B

**ROLETY „Almes”.** Zabudowa balkonów. /012/626-46-60. 15603/A

**ROLETY, bramy, kraty. Orlita** /012/261-09-46, /012/623-04-65. 99828/A

**ROLETY,** żaluzje Rolkom, /012/658-72-33. 109589/A

**SCHODY,** balustrady. 0609-472-908. 101582/A

**SCHODY.** /012/681-15-15. 98506/C

**SPRZĄTANIE,** okna. /012/643-15-73, 0695-415-066. 104845/A

**SPRZĄTANIE.** /012/415-72-01. 99221/B

**STOLARSKIE.** 0501-286-747. 108311/A

**STOLARSTWO,** meble kuchenne na wymiar. Tel. 0608-126-954, /012/272-18-86. 103926/A

**SZKLARSKIE** pogotowie najtaniej. /012/649-15-94. 99184/A

**SZKLARSKIE,** dojazd gratis. /012/644-27-07. 75259/A

**SZKLARSKIE.** /012/644-13-63. 99186/A

**SZKLARSTWO** całodobowe. /012/425-71-20. 99188/A

**ŚLUSA.** A. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 101790/B

**ŚLUSA.** A. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 101790/A

**ŚLUSARSTWO** najtaniej. 0600-702-614. 102496/A

**TAPICER.** /012/638-61-16. 73239/A

**TAPICERSTWO,** stolarstwo, renowacja. /012/422-08-05. 102225/A

**WIDEOFILMOWANIA,** nagrywanie DVD. /012/632-33-46. 107208/A

**WIDEOFILMOWANIA.** /012/656-47-09. 109507/A

**WYKONUJE** haft komputerowy. 0504-35-19-68. 17445/A

**ZABUDOWY** aluminiowe balkonów, producent. /012/417-24-88, www.oknoplan.pl 110785/A

**ŻALUZJA,** roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 86917/A

**ŻALUZJE „Almes”.** Rolety. Moskitiery. /012/626-46-60. 15603/C

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, drewniane, rolety antywłamaniowe, roletki materiałowe, moskitiery, markizy 501-737-388 99137/A

**ŻALUZJE** tanio produkcja montaż gwarancja. /012/636-89-45. 106760/A

**ŻALUZJE,** rolety, markizy, moskitiery. Vertena. /012/412-35-20. 109401/A

**ŻALUZJE.** /012/644-23-45, 285-93-23. 114498/A

**Cyklinowanie**

**A. A. A. Bezpyłowe** cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 109693/C

**A. A. A. Absolutnie** bezpyłowe. Wójcik. /012/636-69-72, /012/648-29-62. 110555/A

**A. A. A. Bezpyłowe** cyklinowanie, solidnie. /012/282-55-94. 111039/A

**CYKLINOWANIA** /012/267-27-92. 106821/A

**CYKLINOWANIA,** układania. /012/657-03-80. 114427/A

**CYKLINOWANIE,** układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. /012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 105214/A

**JAK** parkiet to tylko „Krak-Parkiet”, parkiety krajowe Dąbex, egzotyczne, panele Barlinek, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Brodzińskiego 2 a, /012/656-25-20. 100728/A

**KURDZIEL.** Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Rakowicka 69, Kraków, /012/266-96-16 (0601-66-96-16). 105858/A

**PARKIET,** schody, producent. /012/637-50-17. 73236/A

**SALON** parkietowy, www.parkiety.net /012/296-19-17. 111815/A

**TANIO.** /012/268-16-22. 103665/A

**Czyszczenie**

**A. A. A. Karcherem.** /012/634-38-09. 107211/A

**A. Karcher** 2,5-/m<sup>2</sup>. /012/654-89-60. 112830/B

**ANTYALERGICZNE,** Kirby. /012/647-19-18. 106621/B

**KARCHER.** /012/649-57-59. 99488/A

**PROFESJONALNIE.** /012/636-10-86. 109977/A

**Malowanie**

**A. Niedrogo.** /012/635-10-17. 16000/A

**AKRYLOWE** tapety natryskowe, 8,90/m<sup>2</sup>. /012/281-12-18. 108099/A

**ATRAKCYJNE** ceny. /012/423-15-27. 16646/B

**MALOWANIE,** tapetowanie. /012/648-24-93. 113795/A

**NAJTANIEJ.** /012/268-16-22. 103802/A

**PRACE** malarskie tanio i solidnie wykona student. /012/273-26-19. 113901/A

**Usługi budowlane**

**A. A. Brukarska, „Bruk-Pol”.** 0602-597-415, /012/275-33-79. 95695/A

**A. Kompleksowe.** 0502-052-762. 104597/A

**BRUKARSKA** A. A. Kompleksowo. /012/636-76-73, 0691/13-76-71. 99579/A

**BRUKARSKA** A. Firma „Edificator”. /012/641-56-82, www.edificator.cc.pl 103975/A

**BRUKARSKA** firma. /012/654-03-50, 0501-233-134. 99719/A

**BRUKARSKA.** A. Firma szybko, tanio, solidnie. /012/270-42-15, 0504-904-039. 97646/A

**BRUKARSTWO** kompleksowe. /012/636-23-50, 0604-751-474. 16615/A

**BRUKARSTWO** palisady, odwodnienia, kostka - sprzedaż, usługi. /012/655-04-86, 0601-42-77-84. 107095/A

**BRUKARSTWO** profesjonalnie. /012/644-48-92, 0501-148-287. 99737/A

**BRUKARSTWO** tanio. 0507-341-284. 112513/A

**BRUKARSTWO,** wieloletnie doświadczenie. /012/270-69-42. 102449/D

**BRUKARSTWO.** /012/270-42-15, 0504-904-039. 97646/B

**BRUKARSTWO.** /012/285-51-89, 0607-612-170. 113241/A

**BRUKARSTWO.** /012/637-43-33. 114203/A

**BRUKARSTWO.** 0607-922-905. 113685/A

**BUDOWA** szamba, kopanie studni. /012/264-94-02. 107671/D

**BUDOWY,** dachy. /012/280-45-37, 0602-591-507. 113398/A

**DACH,** malowanie. /012/429-24-28, 0502-984-206. 15376/A

**DACHY.** /012/648-18-79. 111211/A

**DOCIEPLENIA,** elewacje, VAT. /012/266-94-70, 0504-202-093. 104533/C

**DOMKI** letniskowe. /013/43-539-94. 654/A

**DŹWIG** 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 16558/A

**GEODETA.** /012/657-13-29. 103088/A

**GEODETA.** 0600-574-479. 111951/A

**GEODETA.** /012/657-13-29. 103088/B

**KOPARKA** 4x4, koparkoladowarki, mloty, sprzężarki, transport, dźwigi. /012/643-55-02. 99720/A

**KOPARKI,** spychacze, roboty ziemne, fundamentowe. 0506-337-334. 114435/A

**KOPARKOLADOWARKA „Ostrówek”.** 0694-59-32-81. 112749/A

**KOPARKOLADOWARKA.** /012/388-30-42, 0600-650-466. 109907/B

**KOPARKOLADOWARKA.** /012/645-98-95, 602-249-184. 112463/A

**KOPARKOSPYCHARKA.** /012/278-36-69, 0602-35-01-08. 109242/A

**KRATY,** produkcja, montaż. /012/635-17-54. 100419/A

**KUCIE** betonu. /012/637-43-33. 114202/A

**OGRODZENIA.** /012/654-03-50, 0501-233-134. 99718/A

**OGRODZENIA,** automatyka, bramy. /012/281-33-47, 507-190-179. 99722/A

**OGRODZENIA,** bramy, klinkier. /012/262-94-30. 101106/A

**REEGIPSY.** 0603-796-893. 16646/A

**SCHODY** balustrady, tel. /012/655-40-45, www.teko.net.pl 101043/A

**SCHODY,** balustrady. /012/278-55-31, www.scalaris.krakow.pl 105788/A

**SCHODY,** balustrady. 0609-472-908. 101582/A

**SCHODY,** parkiet, produkcja, montaż. /012/413-65-52. 109693/B

**SUFITY** podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. /012/412-24-98. 107318/A

**TYNKI** gipsowo-maszynowe (Knauf). 0505-099-961. 109797/A

**WANNY,** odnawianie. 0602-717-791. 102977/A

**WIĘZBY** dachowe. /018/351-62-40. 107337/A

**WYLEWKI** maszynowe. 0501-498-021. 111783/A

**WYPOŻYCZALNIA** sprzętu budowlanego. /012/637-43-33. 114201/A

**ZAGĘSZCZARKI.** 0501-672-102. 110093/A

**A. Automatyczne** pralki. 0604-927-963. 109238/A

**AGD** serwis. Pralki, lodówki, odkurzacze, zmywarki. Sprzedaż, montaż bojlerów. Krowoderskich Zuchów 26, /012/630-94-00. 99738/B

**BOJLERY,** przepływowe, hydraulika, pralki. 0602-717-791. 102980/A

**KOMPUTER.** /012/647-20-41. 16907/A

**LODÓWEK.** /012/635-20-71. 16254/A

**LODÓWEK.** /012/425-51-92, 0501-420-451. 105155/A

**LODÓWEK.** /012/425-86-14. 97250/A

**LODÓWEK.** /012/647-51-22. 97252/A

**LODÓWKI,** zamrażarki. /012/411-49-66. 101268/A

**LODÓWKI.** /012/654-53-46, /012/632-30-26 (8.00-20.00). 112024/A

**LODÓWKI.** /012/654-53-46, /012/632-30-26 (8.00-20.00). 97510/A

**NAPRAWA** profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tanio. /012/648-13-55, 0502-789-662 103879/A

**NAPRAWA** profesjonalna, RTV, Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 100745/A

**SERWIS** foteli biurowych. /012/656-44-28. 102597/A

**Transport**

**AUTOBAGAŻÓWKA.** 0604-057-318. 99381/A

**AUTOKARY,** busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 105295/A

**AUTOTRANSPORT,** piasek, kamień. /012/649-89-41, 0501-250-667. 107417/A

**BAGAŻOWY** Mercedes. /012/658-58-68, 0502-962-002. 110125/A

**BAGAŻOWY.** /012/250-68-73, 0501-026-005. 108726/A

**BUS,** kraj, zagranica. /012/412-07-25, 0608-62-12-52. 103531/A

**BUS.** /012/648-65-18. 98765/A

**FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” s.c.**  
**CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE**  
**TEL. 658-21-11,**  
**8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.**

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł.  
 Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
 Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

**ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,** pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
**ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,** pn.-pt. 7.00 - 16.00  
**cm. Grębałów, tel. 645-31-61,** pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
**cm. Podgórze, tel. 656-55-11,** pn.-pt. 7.30 - 15.30  
**ul. Pleganiarek 6, tel. 632-31-77,** pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
**również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04**  
**BATOWICE, UL. REDUTY 1**

**Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.**  
**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH**  
**„KONDUKT”**  
**czynne całą dobę**  
**Kraków, os. Uroczę 5**  
**tel. 012/ 685-53-44; 0 600 783-304**

**Wykonujemy tanie usługi pogrzebowe na wszystkich cmentarzach**

- bezpłatny przewóz zmarłych z mieszkań  
 - wyrabiamy akty zgonu  
 - trumny dębowe już od 800 zł  
 - kremacja  
 - czarna odzież - sklep  
 - wieńce i wiązanki  
 - rozliczenia bezgotówkowe

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**  
**Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80**  
**zakład czynny w godz. 7 - 16**  
**poleca**

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

**Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.**  
**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**  
**Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76**

**JESIEŃ-ZIMA**  
2003/2004

**JAGIELLONIA**  
**Biuro Podróży „Dziennika Polskiego”**

- turystyka zagraniczna
- bilety lotnicze
- rezerwacja hoteli
- wynajem samochodów
- ubezpieczenia KL i NW

**JUŻ W SPRZEDAŻY**  
**OFERTA**  
**JESIENNO-ZIMOWA**  
**DO KWIETNIA 2004!**

ul. Wiślna 2, Kraków  
tel. (012) 422-03-45, (012) 411-22-88  
www.dziennik.krakow.pl  
e-mail: bpodrozy@jagiellonia.krakow.pl



**INTERHOME**



# BILETY LOTNICZE



- najdogodniejsze trasy przelotów
- korzystne taryfy
- aktualne promocje



**BIURO PODRÓŻY DZIENNIKA POLSKIEGO JAGIELLONIA**

ul. Wiślna 2, 31-007 Kraków  
tel. (012) 411-22-88, (012) 422-03-45  
e-mail: kasa.lotnicza@bp.jagiellonia.krakow.pl

PIASEK, kamień, ziemia. 012/285-22-93,  
0603-11-23-62. 14827/B

PIASEK, tanio. 0602-73-72-69. 110945/A

PIASEK. 0501-48-94-65. 64403/A

PRZEPROWADZA „Adi”, tanio. 0501-420-  
424. 102259/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-  
75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, po-  
jemniki bezpłatnie. 103278/A

PRZEPROWADZA ABC. Biura mieszkańia.  
012/636-61-63. 15266/A

PRZEPROWADZA autotransport. 0503-44-  
17-44. 104184/B

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67,  
0601-71-60-57. 98593/A

PRZEPROWADZA „King- Pol”. 012/656-  
29-11, 0601-439-015. 100565/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84.  
100601/A

PRZYCZEPKAMI. 0604-54-74-08. 109650/A

STAR HDS wywrotka, załadunek, wywóz  
śmieci, gruzu. 0502-563-855. 102461/A

WYWÓZ gruzu. /012/655-99-68, 0501-  
450-960. 100707/A

ZIEMIA czarna. 012/423-11-29. 14826/A

ZŁOM, wywóz, skup. /012/413-69-00.  
15983/A

ZŁUK. 012/41-91-349. 113485/A

## Biznes

A. A. A. A. Ściąganie długów, trudne sprawy,  
natychmiastowo. 0503-495-075, 012/  
425-93-33 wew. 26, www.inkasent.ac.pl  
101854/A

A. A. „Biuro Rachunkowe” księgi handlowe,  
VAT, ZUS, miesiąc gratis. 012/423-77-70,  
0607-101-758. 719/A

A. Księgowość, tanio. /012/422-08-86.  
99269/A

A. Księgowość, ZUS, tanio! 012/632-57-17.  
97515/A

AS. Biuro Rachunkowe. Tel. /012/266-11-  
44. 100958/A

BHP. 012/633-16-00. 103364/A

BIURO księgowość całodobowe. 012/643-  
69-17. 109258/A

BIURO Rachunkowe „Per-Saldo”. 012/422-  
56-66. 100309/A

BIURO rachunkowe (Huta). 012/685-56-  
80. 105017/A

BIURO rachunkowe. /012/413-91-61,  
0501-427-613. 113573/A

DŁUGI natychmiastowo. 0602-48-39-95.  
97236/A

KSIĘGOWOŚĆ. 012/266-87-52. 15386/A

LAKIEROWANIE proszkowe 3 x 1.7 x 1.3  
m, tanio. /012/270-71-03. 97414/A

NIEMCY, podatek. /012/411-87-73.  
109988/A

RACHUNKOWOŚĆ, ZUS. 012/290-03-40,  
0602-120-886. 104734/A

SPRZEDAM uśpioną sp. z o.o. 0604-17-63-  
52. 106285/A

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachun-  
kowo - księgowo, rejestracja KRS, CIT, PIT,  
VAT, ZUS. /012/637-37-00, /012/413-05-  
35. 104195/A

## Pożyczki

A. „Lombard”, Grzegorzeczka 17, najtańsze  
pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92.  
101715/A

A. Korzystne pożyczki lombardowe, Nowo-  
sądecka 56, 012/265-13-92, 0508-192-  
398. 17017/A

A. Lombard. Wolnica 14. /012/430-57-82.  
99269/B

ABSOLUTNIE dla każdego do 100.000,  
szybko, bezproblemowo, pewnie. Kancela-  
ria „Kredyt” 0505-24-26-26. 103995/A

AGENCJA Kredytowa MCHI. Kredyty: lom-  
bardowe (szybka pożyczka), grunty, nieru-  
chomości: domy, mieszkania; bankowe: hi-  
poteczne, gotówkowe. /012/426-21-30,  
0602-186-059, ul. Grzegorzeczka 39.  
110222/A

ATRAKCYJNE chwilówki, kredyty. 012/  
632-59-79. 103488/A

ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipotecz-  
ne. 012/422-61-89, 0600-373-054.  
99300/A

ATRAKCYJNE pożyczki pod zastaw. Lom-  
bard Kaps2, Długa 47. /012/633-22-23.  
16637/A

BEZ opłat, bez zgody współmałżonka.  
(012) 415-33-80. 111262/A

CHWILÓWKA, kredyty. 012/422-14-52.  
103486/A

CHWILÓWKI, kredyty, lombard. 012/656-  
03-53. 103490/A

DLA zadłużonych. Solidnie. Skutecznie.  
0601-457-837. 16455/A

KORZYSTNY lombard działamy tylko Kal-  
waryjska 18. /012/ 65-65-150, www.lom-  
bard.L.pl 102555/A

KREDYTY. /012/421-70-04. 110866/B

KREDYTY. 012/423-38-14, 012/623-74-  
66. 111325/A

NATYCHMIASTOWO pod zastaw domów,  
mieszkań, działek (również rolnych). 0696-  
673-473. 15509/B

SZYBKIE, bezwzględnie, Długa 17. /012/  
430-00-55. 106812/A

## Turystyka

BUKOWINA Tatrzańska - wypoczynek Wy-  
soki Wierch, dobre warunki, /018/207-74-  
93, 603-656-747. 158/A

CZORSZTYN, nowo otwarty pensjonat willa  
Jordanówka. 012/421-53-13. 79268/A

KRAKÓW centrum, noclegi. 012/644-13-  
66. 99749/A

RYTRO, hotel Janina, wczasy, konferencje,  
zielone szkoły. Tanie. Jacuzzi, sauna. 018/  
446-90-11, 0609-055-888. 16172/A

SZCZAWNICA. „Chemik”, /018/262-22-  
80. 17467/A



Czy naprawdę jesteśmy inni?

2003

**INTEGRACJA**

www.integracja.org

# INFORMATOR medyczny

## Wizyty

## Gabinety

**DERMATOLOG** Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 15958/A

**ESPERAL** 0505-930-971. 96559/A

**ESPERAL** 0603-925-891. 107655/A

**INTERNISTA (specjalista)**, /012/415-17-60. 101620/A

**MASAŻ** leczniczy. 0600-428-576. 100187/A

**MASAŻ** kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 99810/A

**MASAŻ**, rehabilitacja. 012/414-11-97. 99979/A

**MASAŻE** kompleksowo. 0605-066-781. 15112/A

**NEUROLOG**, Maria Kania- Stoch. /012/411-70-95, 0604-308-273. 99638/A

**ODTRUCIA** poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 74075/A

**ODTRUWANIE** esperal. 0601-44-71-91. 74080/A

**PEDIATRA** całodobowy. 012/41-55-799. 74083/A

**PEDIATRA**, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 107903/A

**PEDIATRA**, codziennie. 0601-52-00-82. 100785/A

**PEDIATRA**, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 101261/A

**PEDIATRA**. 012/636-74-93. 74071/A

**PSYCHOLOG**. /012/647-17-72. 107980/A

**REHABILITACJA**. /012/637-15-12. 16061/A

**SPECJALISTA** chirurg naczyniowy. 012/647-59-52. 99896/A

**USŁUGI PIELĘGNIARSKIE**

**A** Pielęgniarki. 0501-254-773. 96727/A

**CAŁODZIENNE**. /012/422-08-18. 99379/A

**DOM** opieki, 1.100 zł. 0602-75-75-12. 69570/A

**KOLCZYKOWANIE**. 012/643-73-49. 99717/A

**PIELĘGNIARKA**. /012/649-89-53, 0501-758-202. 99445/A

**PIELĘGNIARKI**. 012/655-88-43, 0605-557-242. 100465/A

012/643-73-49. 99724/A

**A** Masaż antystresowy. 0608-87-15-82. 67966/A

**LOGOPEDA**. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 108053/A

**ŁUSZCZYCA**, bielactwo. 012/266-97-40. 101826/T

**MASAŻ** A. A. bioterapczny. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 99473/A

**MASAŻ** A. Antystresowy. 0506-92-73-06. 101850/A

**MASAŻ** A. 0506-927-332. 101850/D

**MASAŻ** antystresowy. 0502-818-700. 98371/A

**MASAŻ** antystresowy. 0506-799-777. 100041/A

**MASAŻ** leczniczy. 0501-95-85-16. 107422/A

**MASAŻ** profesjonalny. 0603-932-999. 108385/A

**MASAŻ** relaksacyjny. /012/632-58-25. 107966/B

**MASAŻ** relaksacyjny. 0601-929-027. 101826/Y

**MASAŻ** tantryczny. 012/430-12-63. 107966/C

**MASAŻ**. 0505-804-759. 107302/A

**MASAŻ**. 0693-777-663. 100100/A

**MASAŻE** lecznicze, rehabilitacja. 012/681-10-48. 15765/A

**MASAŻE** profesjonalne. /012/654-61-03, 0504-462-960. 101826/Q

**MASAŻE** profesjonalnie terapia światłem. 0604-20-19-19. 102261/A

**MASAŻE**. 0504-173-888. 109594/A

**OKULISTYKA**. /012/266-55-46. 100143/A

**ONKOLOG**. 0602-270-253. 97348/A

**POLSKO-francuska** klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie -IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jajki -ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 100756/A

**GINEKOLOG**, anestezjolog. 0501-963-513. 99297/A

**GINEKOLOG**, pełny zakres usług, codziennie. Kraków 0606-299-919. 14879/A

**GINEKOLOG**, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 107111/A

**GINEKOLOG**, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 101741/A

**GINEKOLOG**. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

**GINEKOLOG**. /032/2408-606, 0605-284-431. 99938/A

**GINEKOLOG**. 0605-551-930. 83656/B

**GINEKOLOG**. Fachowo. Najtaniej. 0504-44-34-92. 94789/A

**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 98289/A

**GINEKOLOGIA**, całodobowo. 0601-436-669. 107499/C

**GINEKOLOGIA**, USG. 012/423-38-88. 107499/B

**GINEKOLOGIA**. 0601-297-606, Kraków. 99301/A

**KRAKOWSKIE** Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowiślna 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 100731/A

**LOGOPEDA**, dzieci, dorośli. 0608-20-13-77. 99684/A

**LOGOPEDA**, psycholog. Rejestracja w godz. 20-22, 012/427-01-93, 0606-912-589. 16242/A

**AKUPRESURA**, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00), 012/413-72-56, Mogilska 121/704. 107927/A

**AKUPUNKTURA**. „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 012/429-53-99. 100774/A

**AKUPUNKTURA**, akupresura, naturalna medycyna wschodu. Wizyta i zabieg promocyjny. Ul. Świtezianki 3. Dąbie. /012/414-33-69, 0608-811-586. 102117/A

**ALERGIA**, biozononans, al. Pokoju 4, 012/429-61-15, /012/260-44-90. 104801/A

**ALERGIA**, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9, 012/634-31-26, 0501-188-149. 107926/A

**BADANIE** włosów. 012/266-97-40. 101826/S

**BEZOPERACYJNE** leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. 012/266-97-40. 101826/U

**BIOTERAPIA**, hucniczne metody psychoterapii. 0606-11-27-24. 109597/A

**DERMATOLOG**. 012/423-40-43. 100321/A

**DERMATOLOG** specjalista. 012/634-40-32, 0604-190-161. 100778/A

**EEG** dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 74070/A

**GASTROSKOPIA**, kolonoskopia, leczenie. Szewska 4/5. /012/421-25-20. 103309/A

**GINEKOLOG** /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 81771/A

**GINEKOLOG** /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 81771/B

**GINEKOLOG**, pełny zakres usług, codziennie. Kraków 0606-299-919. 14879/A

**GINEKOLOG**, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 107111/A

**GINEKOLOG**, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 101741/A

**GINEKOLOG**. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

**GINEKOLOG**. /032/2408-606, 0605-284-431. 99938/A

**GINEKOLOG**. 0605-551-930. 83656/B

**GINEKOLOG**. Fachowo. Najtaniej. 0504-44-34-92. 94789/A

**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 98289/A

**GINEKOLOGIA**, całodobowo. 0601-436-669. 107499/C

**GINEKOLOGIA**, USG. 012/423-38-88. 107499/B

**GINEKOLOGIA**. 0601-297-606, Kraków. 99301/A

**KRAKOWSKIE** Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowiślna 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 100731/A

**LOGOPEDA**, dzieci, dorośli. 0608-20-13-77. 99684/A

**LOGOPEDA**, psycholog. Rejestracja w godz. 20-22, 012/427-01-93, 0606-912-589. 16242/A

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY,**

chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog.

**MEDICINA**

Tel. 411-13-78, całą dobę

**CENTRUM MEDYCZNE**

Kraków, ul. Wrocławska 53

Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06

www.multiscanmed.pl

**Konsultacje specjalistyczne:**

USG, Gastrolog, Okulista, Laryngolog, Neurolog, Ginekolog, Dermatolog, Kardiolog, Ortopeda i inne.

Badania Pracownicze Szczepienia ochronne

✓ Badania analityczne pełny zakres również w domu pacjenta

**CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH**

Tel. 631-58-31, 631-58-32

**„LEKARZ”**

**657-00-77**

WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)

LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- Pediatra
- Internista
- Laryngolog
- Okulista
- Reumatolog
- Neurolog
- Pulmonolog
- Dermatolog
- Urolog
- Chirurg
- Odtruwanie, Esperal

**EKG**

**L4**

**MAXI MED**

wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA
- chirurg-urazowy, ortopeda
- BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

**Przychodnia Falck**

(d. Maszachaba)

Kraków, ul. Mazowiecka 4 - 6

tel. (012) 634-33-69, 633-21-11

pon. - pt. 7<sup>30</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

**SZCZEPIENIA PRZECIW GRYPIE I ŻÓŁTACZCE**

- Medycyna pracy
- Badania laboratoryjne i diagnostyczne
- Konsultacje lekarzy specjalistów
- Stomatologia

**Falck**

Całodobowe wizyty domowe

Przewozy chorych

tel. 96 - 75

Kraków, ul. Lea 210

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH**

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

**641-91-57** **L4**

**643-59-42**

codziennie 9-22 **MEDICUS**

Zgłoszenia z całego Krakowa

**Centrum Medyczne ZABINIEC**

Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U

pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02

**TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI

- Odtruwanie poalkoholowe
- ESPERAL
- Gastroskopia
- Rektoskopia
- Cytologia
- Osteoporoza
- Wizyty domowe

**KOMPUTEROWA TRÓJWYMIAROWA DIAGNOSTYKA W BÓLACH KRĘGOSŁUPA**

**SKÓRA POD KONTROLĄ**

Komputerowe, nieinwazyjne badanie

**OSTEOPOROZIE** **ZDROWIE**

tel. 429-53-99 ul. Gertrudy 28 tel. 429-25-23

**CZERNIAK STOP**

Skóra pod kontrolą

komputerowe, nieinwazyjne badanie

tel. 429-53-99 ul. Gertrudy 28 tel. 429-25-23

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**

leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyny i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

**Gabinet Rehabilitacji Leczniczej**

Kraków, ul. Długa 31,

tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

**ORT TRA**

Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci

**Dr med. Julian Dutka**

wtorki godz. 15.30-18.00

tel. 619-71-13

Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)

rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**

prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.

Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00.

**GABINETY LEKARSKIE**

**POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG**

**CYTOLOGIA • ANALITYKA**

**SOBOTA PROMOCJA -10%**

**UL. DŁUGA 30**

REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

**CHIRURGIA:** zmiany skórne, choroby sutka, żylaki

**PROKTOLOGIA** choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła

**LECZENIE LASEREM** owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuaży,

**N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84**

Fundacja „Pro Humana Vita”

PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY

**LEKARZE SPECJALIŚCI I PSYCHOLOGI**

**USG** Cytologia, biocenoza

pełny zakres USG

**SZCZEPIENIA PRZECIW GRYPIE**

Kraków, ul. Sławkowska 1 pon.-pt. 8-20 sob. 8-12

tel. 422-53-29, 422-53-49

Naturalne Planowanie Rodziny

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**

**Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne**

Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce

**Gabinety specjalistyczne**

chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej

**Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego**

**Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym**

gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowej (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych

**Chirurgia jednego dnia - operacje:**

- ⇒ pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodąTVT)
- ⇒ artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe
- ⇒ żylaki kończyn dolnych
- ⇒ korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej

Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.

e-mail: gabinety@popiela.com

**informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14**

**KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA**

**Doktor K Medprof**

**ul. Szpitalna 38**

naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

**ULTRASONOGRAFIA** **GABINETY LEKARSKIE**

**MAMMOGRAFIA** **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**

**KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA**

por.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

**OSTEOMED**

KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57

TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72

PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI**

**USG (dorośli i dzieci)**

**-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ**

**DERMATOLOGIA LASER CO<sub>2</sub>**

(usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

**OSTEOMED**

KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57

TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72

PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM**

**TARCZYCA, BIOPSJE**

**ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG**

**ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA**

**LASER CO<sub>2</sub>**

dermatologiczny i chirurgiczny

**BEZPŁATNIE ❖ BEZ TERMINÓW ❖ BEZ KOLEJEK**

**PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED**

WYSOKIEJ KLASY SPECJALIŚCI PRZYJMUJĄ

W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

- onkologicznej
- kardiologicznej
- urologicznej
- endokrynologicznej
- reumatologicznej
- ortopedycznej
- chirurgii ogólnej
- neurologicznej
- laryngologicznej
- chirurgii dziecięcej
- dermatologicznej
- stomatologicznej

**Kraków Śródmieście, ul. Olszańska 5, bud. G, tel. 411-13-98**

**Kraków Nowa Huta, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52**

Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00

Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia

**Informator Podręczny**

**GASTRONOMIA WYPOŻYCZALNIE**

**OCHRONA KURIERZY**

**TŁUMACZENIA SKLEPY NOCNE**

**OPIEKA SPORT**

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.

**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

**laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.  
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

**GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- Alergie
- Bezbolesne testy 400 alergenów
- Odczulanie
- Terapia antynikotynowa
- Stany zapalne
- Nerwice
- Terapie przeciwbólowe
- Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - otrouwenia.

**KARDIODENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22  
pon-piątek 8-20, Sobota 8-14

**KARDIOLOG** Analityka

- EKG, EKG wysiłkowy, Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci, Leczenie nadciśnienia
- DERMATOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, USG brzucha
- MEDYCYNĄ PRACY, BADAŃ KIEROWCÓW

www.kardiodent.med.net.pl  
e-mail: kardiodent@med.net.pl

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe
- Badania okresowe, badania kierowców
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

**KOSMETYCZNE OPERACJE ŻYŁAKÓW**  
MINIFLEBEKTOMIA - AMBULATORYJNIE  
ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE  
SKLEROTERAPIA ŻYŁAKÓW SIATKOWYCH I "PAJĄCZKÓW"  
CHOROBY NACZYŃ, ZAKRZEPICA  
KONSULTACJE I LECZENIE

Dr n. med. WIESŁAW ORTYL - specjalista chirurg  
tel. kom. 605 444 287

Kraków Al. Pokoju 2a  
rej. tel. 412-07-99, 412-36-93

**GABINETY LEKARSKIE**

Specjalistyczne gabinety lekarskie pod nr. tel. (012) 619-91-24

**KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Kraków, ul. Kopernika 32  
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów

Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA** N Z O Z  
Rok zał. 1989

e-mail: [biuro@medicina.pl](mailto:biuro@medicina.pl) www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45  
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27  
Wizyty domowe 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności, diagnostyka (mammografia, RTG, USG, gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne oraz chirurgia plastyczna,
- centrum rehabilitacji,
- medycyna pracy oraz badania sportowo - lekarskie,
- szczępienia przeciw grypie.

Świadczyliśmy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne.

31-322 Kraków ul. Mehoffera 6  
tel. 638 38 18  
tel./fax 638 39 09  
www.klinika.krakow.pl

**RENTGEN USG**

**KRYSZTOF WYROBEK**  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
WYNIKI NATYCHMIAST  
TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

**OSRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
UMOWA Z KASĄ CHORYCH

- Rehabilitacja, bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne
- EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI
- HOLTER, HOLTER ciśnieniowy

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**CHOROBY SKÓRY LASERY**

**„COLON-HYDRO-TERAPIA”**

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-014-161

**SKOL MED** GABINETY LEKARSKIE  
413-32-14  
411-88-03

al. Beliny Prażmowskiego 26b

**LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI**

MAMMOGRAFIA badania krwi  
Rejestracja pon-pt godz. 8-19

**GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH**  
Dr hab. med. Paweł Strępek

Kraków, ul. Raclawicka 48  
Rejestracja tel. (012) 633-79-85  
w godz. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

Kraków, ul. Kasztanowa 44 c  
Rejestracja tel. 0601-40-42-30  
w godz. 15<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

**ANALIZY**

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,  
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,  
SEROLOGICZNE,  
TESTY ALERGOLOGICZNE  
W SUROWICY KRWI.

KRAKÓW ul. św. KATARZYNY 5  
12 / 430 - 60 - 70

**ENDERMOLOGIE**  
sprawdzone w 70 krajach  
Jedyną, bezpieczną i skuteczną metodą (potwierdzoną badaniami medycznymi)

Usuwanie cellulitu i redukcja tkanki tłuszczowej.

**MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE**

- Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetologiczne
- Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY!!!  
pn.-pt. godz. 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,  
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

**BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie,  
ul. Trynatarska 11

**„Chirurgia Jednego Dnia”**

- konsultacje specjalistyczne
- operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia
- krótkie pobyty diagnostyczne
- szeregi pakiet badań diagnostycznych
- szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- opieka pielęgniarska
- kompleksowe pakiety dla firm

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
prof. dr hab. med. J. Strużyńska

**VIDEOCHIRURGIA**  
prof. dr hab. med. A. Cieniela  
dr med. R. Mądry

**UROLOGIA**  
dr med. A. Kwinta

**LARYNGOLOGIA**  
dr A. Kozok

**CENTRUM TERAPII - KONARY uzależnienia, otyłość, stres**

Nowość - kredytowanie usług

Rejestracja / Informacja:  
430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
www.bonifratrzy.krakow.pl  
ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynatarska 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

- porady lekarzy specjalistów
- zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- zabiegi dermatochirurgiczne
- badania wstępne i okresowe
- szczępienia ochronne

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**USG**

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA  
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

**SOBOTA PROMOCJA 10%**  
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI

8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

**KRI-MED**

- CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- LARYNGOLOGIA • DERMATOLOGIA
- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żyłaków kończyn dolnych
- OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8  
tel. 634-44-45

**USG GABINET LEKARSKI**  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
Kraków, ul. Szwedzka 27, www.usg.l.pl

**PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI**

- BAD. SUTKÓW, TARCZYCY, BIOPSJE (BAC)
- GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głowica EV)
- ECHOKARDIOGRAFIA - KOLOR DOPPLER
- USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH
- USG NACZYŃ - KOLOR DOPPLER
- MAMMOGRAFIA

(012) 267-69-66

**HORMON-DIA**  
ANALIZY LEKARSKIE

Kraków, Mazowiecka 25  
tel./ fax 423-37-66

Antonię A. Wichury 18  
(boczna lokietka 19)  
tel. 632-77-32 ; 632-41-66

**CENTRUM NEUROLOGII KLINICZNEJ**

Kraków, ul. Dwernickiego 8  
tel. 426 92 80

- PADACZKA
- MIGRENA
- CHOROBA ALZHEIMERA
- CHOROBA PARKINSONA
- POLINEUROPATIA

BEZPŁATNE KONSULTACJE  
od 15 września do 17 października

**APARATY SŁUCHOWE**

- dobór komputerowy
- badania
- sprzedaż
- naprawy
- akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW  
ul. św. Katarzyny 4, (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

**INMED**  
APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czapińskiego 3, tel. 631-13-80  
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23  
Wieliczka, ul. Szułpna 20, tel. 278-11-83  
Oświęcim, Eskulap,  
ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42  
Olkusz, Gal-Med, ul. Stawkowska 4,  
tel. 754-34-64

**Okulistyka**

**Salon Optyczny**  
dyplomowany optyk  
dr inż. Jerzy Słomski

**Specjalność**  
OKULARY PROGRESYWNE

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercienkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone

421-35-21 KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26  
www.okulista.krakow.pl 423-13-03

**Gabinet Okulistyczny**  
dr n. med. Joanna Słomska  
dr n. med. Renata Urban

- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

**Aparaty Słuchowe**

refundacja kas chorych i PFRON

- szeregi asortyment
- dobór komputerowy
- raty nieoprocentowane
- laryngolog
- wideotoskopia - diagnostyka szumów usznych
- bezpłatne badania słuchu
- wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

**APARATY SŁUCHOWE**

- bezpłatne badanie słuchu
- bezpłatne wizyty domowe
- dobór komputerowy
- sprzedaż aparatów i akcesoriów
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Refundacje NFZ i PFRON

firma FONIKA zaprasza do swoich punktów:

- w Krakowie
  - ul. Długa 46/1 ☎ 634-25-51
  - os. Na Skarpie 27 ☎ 425-70-07
- w Wieliczce
  - ul. Szułpna 24a ☎ 288-25-94 (za przychodnią)
- w Skawinie
  - ul. Niepodległości 10 ☎ 276-29 69 (przy pogotowiu w Skawinie)

RATY

**OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**

Dr n. med. Włodzimierz Miniewicz  
Gabinet okulistyki  
ul. Loretańska 8/4A  
tel. (0-12) 292 71 71

WYKONUJEMY OPERACJE

**ZAĆMY**

METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI  
W ZNIECZULENIU KROPIOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med. Marta Fejkiel-Hydzik  
Gabinet okulistyki  
ul. Bandurskiego 66/5  
tel. (0-12) 411 41 77,  
413 09 09

# Stomatologia



**STOMATOLOGIA**  
Pełny zakres usług  
Leczenie Chirurgia  
Protetyka Ortodoncja  
Narkozy  
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów  
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
Rabaty dla emerytów i rencistów  
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)  
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00  
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**SPECJALISTYCZNE  
LECZENIE  
STOMATOLOGICZNE  
DLA DZIECI  
i DOROSŁYCH  
ORTODONCJA**  
ul. Podwale 2,  
tel. 430-10-50

**ATRAKCYJNE** niskie ceny! Bezbolesna stomatologia. Protezy, naprawy. Dyżur: soboty, niedziele, święta. Kazimierzowska 7, /012/647-02-01, /012/649-03-45 99251/A

**BEZBOLESNE** leczenie, płomby porcelanowe, protezy bezklamrowe, porcelana, (zatrzaśki korzeniowe- paradontoza), RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00. 99115/A

**DOROŻYŃSKI** Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 99612/A

**DOSTAWY** naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19, /012/632-90-24. 107689/A

**„KAMA-DENT”**. Ekspresowa protetyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicza 59, /012/633-14-74. 107623/A

**POGOTOWIE** stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 107760/A

**PROTEZY** bezklamrowe. Naprawy. Kolorowe, 012/425-88-53. 106638/A

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1A/ 3G. 012/645-645-93-33. 99730/A

**PROTEZY**, naprawy. Tanio. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 14892/A

**RENTGEN ZĘBÓW**

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 98230/A

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6, /012/422-22-66. 100534/A

**AGMADENT**  
STUDIO STOMATOLOGICZNE  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
PROTETYKA • RENTGEN  
WYBIELANIE ZĘBÓW  
LECZENIE BEZ WIERTŁA  
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20  
tel. 412-32-03 sob. 9-15

**CWS DENT**  
Wielopole 9  
012/423-16-87  
godz. 9<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>  
50% BONIFIKATA  
NA USŁUGI PROTETYCZNE  
DO KOŃCA ROKU  
STOMATOLOGIA pełny zakres  
ZACHOWAWCZA I PROTETYKA  
CHIRURGIA (narkoza)  
ORTODONCJA  
KASA CHORYCH  
RATY!!! Niskie ceny!!!

**NAPRAWA  
PROTEZ**  
na oczekaniu  
korony, mosty z porcelany.  
● **LECZENIE  
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**  
os. WIDOK, tel. (012) 638-02-02  
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)  
Lekarze specjaliści w zakresie:  
stomatologii zachowawczej  
protetyki  
chirurgii  
ortodoncji  
RENTGEN  
ZABIEGI W NARKOZIE

**PROTEZY**  
naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70  
EXPRESS

**Pol Dent** Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)  
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>  
Niedziela i święta 9-20  
Stomatologia estetyczna  
Stom. zachowawcza  
Chirurgia  
Protetyka  
Ortodoncja- aparaty stałe, ruchome  
**NOWOŚĆ !** wiercimy powietrzem bezbolesnie  
**NOWOŚĆ !** w koronach porcelanowych  
RATY

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.  
RTG punktowy i panoramiczny  
WYBIELANIE ZĘBÓW  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
634-58-93, 634-24-09

**ROYAL MEDICAL**  
STOMATOLOGIA  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29 II p.  
tel. (+12) 431-15-85  
czynne: pn-pt 9-20, sb. 9-13  
www.RoyalMedical.pl

**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79  
CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.  
UL. BARSKA 12  
TEL. 267-01-55, 269-2945  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

**DENTYSTYKA**  
Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04  
Os. Kalinowe (012) 648-11-97  
Leczenie - Rtg  
Chirurgia - Narkozy  
Protezy - Zatrzaśki  
WYBIELANIE • LAKOWANIE  
ORTODONCJA  
Usługi w domu pacjenta  
Raty, karty płatnicze  
Czynne pon.-pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00  
www.dentystyka.krakow.pl

**STOMATOLOGIA**  
LECZENIE, PROTEZOWANIE  
PORCELANA  
LASER - ŻEL  
REKONSTRUKCJE  
ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ul. Długa 30 rej. (8-20) tel.(012) 4233192

**CAŁODOBOWE**  
Centrum Stomatologii  
Również w niedziele i święta  
● RTG na miejscu  
● Stomatologia dziecięca  
● Nowoczesna protetyka  
● Leczenie chorób przyzębia  
● Naprawa protez na oczekaniu  
● Chirurgia, specjalizacja - implanty  
● Stomatologia estetyczna i zachowawcza  
Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00

**GLOBUS**  
Pełny zakres usług stomatologicznych  
specjalizacja:  
LECZENIE CHOROÓB DZIAŚEŁ  
WĘGIERSKA 4/1  
656-30-56 8-21 pon.-pt.  
412-36-93 8-14 sob.  
www.dentysta.com.pl

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
•KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY (wszczepy) Straumann, Brånemark, Replace, - 9 letnie doświadczenie • LECZENIE chorób przyzębia i regeneracja kości  
• ZNIECZULENIE WAND • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...  
Ponad 50 letnia tradycja rodzinna i 20 letnie doświadczenia własne !!  
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl  
Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej, przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

**KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym  
- korekta kształtu i koloru zęba  
- rekonstrukcja złamanych zębów  
- korony porcelanowe, protezy zatrzaśkowe  
- licówki porcelanowe  
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)  
- chirurgia (resekcja, implanty)  
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej  
Pracownia RTG ul. Lubicz 24 wykonuje zdjęcia:  
- punktowe  
- panoramiczne  
- ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)  
- scany  
- implantologiczne  
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, tel. kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01, Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

**CENTRUM STOMATOLOGICZNE**  
inter DENTAL  
Kraków, ul. Karmelicka 3  
tel. 421 48 00  
pon. - pt. 9 - 21, sob. 9 - 14  
ORTODONCJA  
CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty  
PROTETYKA - nowoczesne metody  
STOMATOLOGIA zachowawcza  
STOMATOLOGIA dziecięca  
RADIOWIZJOGRAFIA  
BEZBOLESNE znieczulenia - system WAND - system

**MA - DENT**  
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
Ultradźwiękowe usuwanie kamienia nazębnego gratis !!  
RTG na miejscu  
RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.  
tel. (012) 269-13-35  
Pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00- 12.00

**CAŁODOBOWE** CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ  
- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”  
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez  
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne  
- protezy zatrzaśkowe i teleskopowe  
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie  
- rekonstrukcja złamanych zębów  
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie  
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)  
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów  
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów  
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne  
również w niedziele i święta  
24 h  
RATY  
**NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!**  
Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!  
→ bezbolesnie → bezstresowo  
→ bez znieczulenia → bez drgań  
Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)  
tel. 422-22-66  
www.nonstopdent.krakow.pl

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
DENTA MED również w niedziele i święta  
LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE  
CHIRURGIA, IMPLANTY  
BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM, ŻELEM  
ORTODONCJA APARATY STAŁE, RUCHOME  
PROTEZY, MOSTY PORCELANOWE, NAPRAWA PROTEZ  
RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, PUNKTOWY  
STOMATOLOGIA DZIECIĘCA Wizyty Domowe  
KRAKÓW, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76  
Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH  
tel. (012) 259-80-00

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy  
w kasach:  
DZIENNIK POLSKI  
ul. Wiślna 2,  
ul. Starowiślna 2,  
tel. (012) 619-91-76,  
w godzinach:  
pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>,  
sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

**kowdent**  
dr n. med. St. Kownacki  
Wszelkie usługi stomatologiczne  
Nowości:  
• bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”  
• implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne  
• licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce  
• wybielanie zębów najnowszymi metodami  
• likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa  
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego  
• leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser  
• bezbolesne usuwanie złogów nazębnych  
• sterowana regeneracja tkanki kostnej  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

# Odnowa Biologiczna

# Informator Podręczny

**NOWOŚĆ!!!**  
**LASEROWE USUWANIE CELLULITU**  
**GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ**  
*estetica*  
 najnowocześniejszym systemem laserowym TRI ACTIV do walki z cellulitem i nadmiarem tkanki tłuszczowej  
**FOTOODMLADZANIE**  
 za pomocą jedynej w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajaczków) zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)  
**DEPILACJA LASEROWA**  
 laserem diodowym Light Sheer  
**KRAKÓW UL SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30**

**METAMORFOZA**  
 SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
 WANDA GEYER  
 Wstęp do nas po METAMORFOZĘ którą zapewni Ci szereg profesjonalnych zabiegów wykonywanych w naszym Salonie.  
 Szczególnie polecamy:  
 • manicure i leczniczy pedicure  
 • relaksujące i odchudzające masaż ręczne i mechaniczne  
 • zabiegi kosmetyczne  
 • makijaż trwały - PERMVISAGE  
 • fryzury  
 • solaria  
 Zapraszamy  
 31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13  
 Tel. 012 421 91 48, 422 96 39

**No 1 Studio Urody**  
 • fryzjerstwo  
 • stylizacja  
 • wizaż  
 • kosmetyka  
 • masaże  
 • solarium - PROMOCJA -  
 • sauna  
 • hydromasaż  
 • manicure  
 • pedicure  
 • tipsy  
 • zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM  
 ul. Wieniawskiego 62 (obok Krak Chemii) tel. (12) 411 76 51

**Galaktyka w Parku Wodnym**  
 Wymarzone miejsce na:  
 Studniówki, Półmetki, Komersy  
 Niepowtarzalna atmosfera  
 Wykwintny catering  
 Atrakcyjne programy artystyczne  
 Kontakt: 012 61 63 172, 502 186 534  
 11126603

**Szkoła Tenisa TOPSPIN - LIBERTÓW**  
 UL. ZGODNA 5 (PRZY ZAKOPIANCIE)  
**Szkołka dla dzieci i dorosłych**  
 Nowy nabór  
 Hala tenisowa tel. (012) 26-49-488  
 tel.kom. 0600-42-40-89  
 10880603

**SALON KOSMETYCZNY MIRAGE**  
 WIOLETTY GÓRKI  
**ODCHUDZANIE**  
 (1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) ELEKTROTONOTERAPIA  
**MODELOWANIE SYLWETKI**  
 ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0..12/ 647-77-04  
 10964903

**GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
 lek. med. Renata Hejmo dermatolog  
 dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne  
 • wypełnianie zmarszczek i ust  
 Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94  
 ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)  
**GABINET KOSMETYCZNY**  
 tel. 423-26-25.  
 10014203

**PRZEDŁUŻANIE I ZAGĘSZCZANIE WŁOSEM NATURALNYM**  
 Wymagaj tego, co najlepsze  
 Zapraszamy  
 ul. Kalwaryjska 22  
 tel. 012/296 30 15  
 0506 30 18 40  
 10728503

**DEPILACJA LASEROWA**  
 • Kosmetyka tradycyjna i aparatem SKIN MASTER (czyszczenie bez wyciskania)  
 • Wypełnianie zmarszczek  
 • Makijaż permanentny  
 Kraków, ul. Wielopole 18 B (012) 423-24-48, 423-24-56  
 10879303

**Hotel Orbis Wanda w Krakowie**  
 zaprasza  
**Studniówka 2004**  
 W piątki i niedziele • Sala klimatyzowana na 300 osób  
 co 20 osoba GRATIS!!! • Wysmienita kuchnia  
**Cena 120 zł od osoby** • profesjonalna obsługa  
 30-150 Kraków, Al. Armii Krajowej 15, tel. (0 12) 637 16 77, kom. 0 600 494 822  
 11013003

**SUN STUDIO**  
 ROK ZAŁ. 1990  
 • Odchudzanie komputerowe  
 • Leczenie cellulitis  
 • Ujędrnianie ciała  
 • Krioterapia  
 • Kosmetyka  
 • Usuwanie owłosienia, naczyń, brodawek  
 • Leczenie trądzika i blizn  
 10788603

**GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ I KOSMETYKI, SOLARIUM**  
 • Zabiegi złuszczające  
 • Zabiegi odmładzające  
 • Bezbolesne przekutwanie  
 • Dieta Cambridge  
 • Solaria Turbo z klimatyzacją  
 • Makijaż trwały  
 • Tipsy  
 \*inne  
 róg Karmelickiej 1 i Dunajewskiego 1 ☎ 648-95-55  
 10788603

**Oferujesz wczasy?**  
 zadzwoń:  
 (012) 619-91-78  
 DZIENNIK POLSKI

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
 Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
 pn. - pt. 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
 Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:  
 • nosa • uszu • piersi  
 • zmarszczek twarzy  
 • powiek • blizn  
 • brodawek • nowotworów  
 OPERUJĄ CZONKOWICIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.  
 10081503

**Gastronomia**

**Ekskluzywne kanapki**  
 Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.  
**292 20 20, 292 29 29**  
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!  
 10094503

**Pierwszy w Krakowie i certyfikowany przez "Biosana"-Polska i "Medilab"-Niemcy**  
 amerykański aparat biocybernetyczny ekskluzywnej kosmetyki XXI wieku  
**BEAUTYTEK® - "BEAUTYMED"**  
 Bezinwazyjny lifting twarzy i ciała, rozstępów i blizn.  
**KRAKÓW, ul. KONFEDERACKA 11**  
 Tel. 269 44 99, 0603 401 367  
 www.beautymed.biz, email: beautytek@beautymed.biz  
 10178804

**natura** Kraków ul. Długa 17 tel. 632-05-90  
 • ODCHUDZANIE guam, parafango, bandaże od 29 zł  
 • CELLULITIS drenaż limfatyczny od 29 zł elektronoterapia  
 • TLENOTERAPIA od 10 zł  
 DELIKATNE czyszczenie twarzy  
**PROMOCJA!**  
 10272203

**DERMED** Gabinet Kosmetyki Laserowej  
 Kraków, ul. Floriańska 8 tel. 292 74 65  
 • trwała depilacja najskuteczniejszym laserem LIGHT SHEER XC  
 • makijaż trwały i tatuaż biologiczny (Long TIME LINER)  
 • usuwanie zmian naczyniowych (VPV)  
 • fotoodmładzanie • mikrodermabrazja  
 • usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych • leczenie trądziku  
 • kosmetyka tradycyjna  
 byliśmy pierwsi! jesteśmy najlepsi!  
 10091003

**Michalscy** - TORTY piętrowe, okolicznościowe, - CIASTA, ciastka  
 12/ 637-73-35 deserowe  
 • PL. DOMINIKAŃSKI 1  
 • ŚW. TOMASZA 18  
 • BUDRYKA 8  
 • PL. IMBRAMOWSKI 54  
 • MAKRO\* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY  
 NOWO OTWARTY; - KRÓLEWSKA 90  
 1528816

**Michalscy** .. nie tylko ciastka robimy najlepsze  
 12/ 637 73 35  
 ul. Radzikowskiego 37  
 • kanapki, sałatki, grill, kawa, herbata, lody itd.  
 • pełny serwis gastronomiczny  
 • menu wg. życzenia klienta  
 • referencje  
 10094503

**RZUĆ PALENIE!!!**  
 w lekarskim gabinecie biorezonansu.  
 PROFESJONALNIE LECZYMY:  
 alergie, bóle stawów i kręgosłupa, nerwice, migrenę, otyłość.  
 Kraków, ul. Zacisze 16/1, tel.: 422-40-96.  
 1640503

**EUROPEJSKI SYSTEM ODCHUDZANIA I ODMŁADZANIA TWARZY**  
 Beautytek aparat XXI wieku przed po 3 zabiegach  
**USUWANIE ZMARSZCZEK 100% skuteczności**  
 GABINET AUTORYZOWANY  
 al. Stowackiego 32/2, tel. 633-66-52, tel. kom. 0604 253 161  
 www.odchudzanie.wilcza.pl 101334903

**3B CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
 lek. med. Artur Zawisz specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju  
 - korekcja zmarszczek, twarzy i szyi  
 - korekcja nosa, uszu i piersi  
 - modelowanie sylwetki, itp.  
 tel. kom. 0608 099 939  
 ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków  
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00  
 10964803

**Centrum Dermatologii Estetycznej KLEOPATRA**  
 Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny - Konsultacje, porady, zabiegi, diagnostyka w zakresie dermatologii i kosmologii dzieci i dorosłych.  
**Gabinet dermatochirurgiczny**  
 Gabinet kosmetyczny - Zabiegi pielęgnacyjno-lecznicze na twarzy i ciele, manicure, pedicure, depilacja, henna, makijaż.  
**SKIN MASTER PLUS** - innowacja w odmładzaniu i zapobieganiu starzenia się skóry.  
**TRI ACTIVE** - przełom w leczeniu cellulitu i lokalnej otyłości  
 poniedziałek - sobota 9.00 - 21.00, niedziela 10.00 - 18.00  
 Plaża Kraków Al. Pokoju 44, tel (012) 290 95 55  
 1094783

**WESELA**  
 Przyjęcia okolicznościowe  
 Dancengi - codziennie  
 Zespół muzyczny **WARSZAWIANKA**  
 Kraków ul. Dunajewskiego 4 tel. 422-67-33  
 kom. 0602668543 - właściciel  
 10096803

**ZESTAWY KANAPKOWE**  
 Na każdą okazję...  
 Szeroki wybór kompozycji smakowej Dostawa na terenie Krakowa gratis  
**Mile wieczory w "CAFÉ SUKIENNICZE"**  
 Muzyka na żywo  
**KARAOKE** - każda sobota wstęp wolny  
 Rynek Główny 1/3  
 tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99  
 10882003

**NAJSKUTECZNIEJSZE!!!!**  
 zabiegi aparatem biorezonansu:  
 nałogi \* alergie \* nerwice \* otyłość \* psychoterapia  
 Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002  
**RZUĆ PALENIE**  
 Rewelacyjne efekty! 2-gi zabieg gratis  
 Kraków, os. Złota Jesień ☎ 647-43-28  
 10989103

**GABINET MEDYCYNY ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA**  
 Kraków, ul. Garncarska 8, 012/429-12-13  
 • Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych. • Powiększanie i modelowanie ust.  
 • Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.  
 • Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.  
 • Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.  
**KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE**  
 BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE, NEWFILL, BIO ALCAMID 10241403

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI**  
 Salon Fryzjerski "GAGA" "TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117 tel. 0602-114-789  
 9957703

**ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH!!**  
**PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI**  
 REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł  
 ♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR  
 ♦ DIETA CAMBRIDGE  
 tel. (012) 41-41-333, 414-23-87  
 10879003

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
 ul. Brodowicza 13, tel. 411-28-67, 411-84-98  
 pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
 • RTG, laboratorium weterynaryjne  
 • salon fryzjerski  
 • specjalistyczny sklep dla zwierząt  
 Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.  
 PROMOCYJNE CENY KARM.  
 10065703

**BAYER GRILL & ARENA**  
 Świadczymy usługi cateringowe w plenerze.  
 Kompleksowa organizacja imprez okolicznościowych, przyjęć, bankietów, konferencji, szkoleń itp.  
**WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU** (ławki, namioty)  
 Tel./fax (012)425-18-79, 0601437080  
 www.bayergrill.pl  
 10058303

**Informator Medyczny**  
 Wizyty domowe, Gabinety, Stomatologia  
**Odnowa Biologiczna**  
 Zapraszamy: gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, sauny, solaria, gabinety odnowy biologicznej, i inne  
 Sprzedaż reklam do informatorów tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.  
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

**RZUĆ PALENIE!**  
**GABINET BIOREZONANSU**  
 • OTYŁOŚĆ - terapie odchudzające  
 • ALERGIE oraz 270 chorób  
**STRADOM 1, Ip.**  
 TEL. (012) 421 34 04  
 10986703

**BIOREZONANS**  
 NOWOŚĆ ONDAMED - MASTER  
 Jedyny w Polsce Południowej  
**(RZUCISZ PALENIE)**  
 na 95 %  
 Odchudzanie  
 ALERGIE  
 Migreny Nerwice Bóle kręgosłupa  
 Przychodnia-Salwator Komorowskiego 12 pok.622  
 ☎ 427-17-17  
 Filie: Myślenice, Krzeszowice  
 10879903

**Weterynaria**

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
 lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
 Kraków, ul. Szybka 29  
 (obok placu targowego w Bieńczycach)  
 pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
 tel. 0601-47-70-50, (012) 642-08-49  
 porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne  
 Możliwość zamawiania wizyt domowych  
 10058303

Polskie koszykarki zagrają o brąz ME

# Jak w czeskim filmie

Reprezentacja Polski koszykarek przegrała w półfinale z Czechkami 66-74 (21-16, 19-19, 11-21, 15-18) i będzie walczyć z Hiszpanią o brązowy medal mistrzostw Europy w Grecji. Polki grały momentami jak w „czeskim filmie”, popełniały proste starty lub nie trafiały spod samego kosza.

wa). Rozgrywane jakby zapomniały podawać do Dydek, która była agresywnie wypychana spod kosza przez Czeszki. W 26 min rywalki prowadziły 46-45, a w 30 min 56-51.

W ostatniej części gry nasze zawodniczki zawiodyły emocje. Polki rozpoczęły dobrze, znów podawały do Dydek i znów zdobywały punkty. W 36 min przegrywały tylko 60-64. Nie zdolały jednak upilnować Romany Hamzovej, która trafiła za 3, zwiększając przewagę do 67-60. W ostatnich minutach dwa razy spod samego kosza nie trafiła Trzeźniwska, co podcięło skrzydła naszym zawodniczkom. Na minutę przed końcem Czeszki prowadziły 71-64 i do ostatniego gwizdka kontrolowały przebieg spotkania.

Polki miały 78 proc. skuteczności w rzutach osobistych, 46 proc. za 2 i 25 proc. za 3 (Czeszki odpowiednio: 66, 44 i 28 proc.). Polki przegrały w zbiorach 39-46, popełniły aż 19 strat (rywalki 11), miały 6 bloków (wszystkie należały do Dydek; Czeszki 5 bloków). W spotkaniu nie wystąpiła krakowianka Ewelina Kobryń (była na ławce rezerwowych).

W drugim meczu półfinałowym: **Rosja - Hiszpania 78-71**. Rosja zagra z Czechami w finałowym meczu ME.

(RS)

# Polki w finale!

Mistrzostwa Europy siatkarek

Polskie siatkarki zagrają dziś w finale mistrzostw Europy. Po dramatycznym meczu pokonały wczoraj w półfinale Niemcy 3-2 (25-23, 20-25, 22-25, 25-22, 15-9) i zapewniły sobie co najmniej srebrny medal ME oraz awans, pierwszy w polskiej historii, do rozgrywek Pucharu Świata. Finałowym rywalem Polek

będzie Turcja. O złoty medal ME polski zespół ostatni raz grał w 1967 r., wtedy lepsza okazała się ekipa ZSRR.

**Polska:** Śliwa, Niemczyk-Wolska, Skowrońska, A. Mróz, Glinka, Świeniewicz, Leśniewicz (libero) oraz Przybysz, Podolec, Liktoras.

**Niemcy:** Hart, Kulakova, Bo-uaga, Radzuweit, Bruen, Sylve-

ster, Tzscherlich (libero) oraz Furerst, Dumler, Benecke, Schlecht.

Wyrównany przebieg i dobry dla Polek koniec miał I set. Zdecydowały się w nim na trudną zagrywkę, która kilkakrotnie kosztowała je stratę punktów. Niwelowały je dobrym rozegraniami i grą środkiem. W końcówce, w której walka toczyła się punkt za punkt, dwukrotnie błysnęła Skowrońska, atakiem z obejścia i znakomitą blokiem. Zwycięski punkt przyniosła akcja Świeniewicz, która sprytnie minęła blok.

Polki nie poszły jednak za ciosem, oddając rywalkom dwa kolejne sety. Drugi toczył się pod dyktando Niemek, trzeci był bardziej wyrównany. Polki goniły rywalki, ale te znów wygrały końcówkę. Żle toczyła się dla naszych czwarta partia. Przeważili w niej 5-2, ale w środku przegrywały już 13-17 i wyglądały na pogodzone z porażką. Atak Skowrońskiej, błąd dotknięcia siatki, popełniony przez Niemki, a następnie dwa ataki Glinki pozwoliły Polkom odzyskać nadzieję. Walczyły, by wygrać 25-22. Tie break był polskim popisem. Królowała w nim Glinka. Po meczu wzmuszona mówiła, że rozegrała najlepszy mecz w karierze. - *Licząc, że ten w finale będzie jeszcze lepszy* - dodawała.

W drugim meczu półfinałowym Turcja łatwo pokonała Holandię 3-0 (25-17, 25-22, 25-22). Finał dziś o godz. 18.

W meczach o miejsca 5.-8.: Rosja - Bułgaria 3-2 (25-21, 28-30, 25-15, 26-28, 15-11), Włochy - Rumunia 3-1 (21-25, 25-15, 28-26, 25-21). (MAS)



Atak Małgorzaty Niemczyk (10) i blok Niemek - Kathy Radzuweit (14) i Aticka Bouagaa (13)  
Fot. PAP/EPA

Anglia: 3-2 Arsenalu z Newcastle

## 3 gole van Nistelrooya

Wczoraj odbyło się tylko 5 meczów w angielskiej ekstraklasie piłkarskiej. W piątek lider tabeli Arsenal pokonał Newcastle 3-2. Dziś rozegrane zostaną 4 pozostałe spotkania.

21, Lazaridis 50; Bolton - Wolverhampton 1-1 (0-1), Davies 85 - Rae 30; Chelsea - Aston Villa 1-0 (1-0), Hasselbaink 43; Leicester - Manchester United 1-4 (0-3), Sinclair 73 - Keane 15, van Nistelrooy 16, 45 i 52; Southampton - Middlesbough 0-1 (0-1), Christie 13, czerwona kartka: Phillips (Southampton) 90; piątek: Arsenal - Newcastle 3-2 (1-1), Henry 18 i 80 karny, Gilberto Silva 67 - Robert 26, Bernard 71. Dziś: Blackburn - Fulham, Charlton - Liverpool, Everton - Leeds i Manchester City - Tottenham.

Oto czołówka tabeli:

1. Arsenal	7	17	14-5
2. Chelsea	6	16	16-6
3. Manch. U.	7	16	13-3
4. Birmingham	6	14	8-2
5. Southampton	7	12	8-4
6. Manch. C.	6	11	14-8

(FIL)

Francja: wygrane lidera i wicelidera

## Hat-trick Juninho

Lider i wicelider tabeli piłkarskiej - Monaco i Olympique Marsylia - odniosły zwycięstwa na własnych boiskach, pokonując odpowiednio Toulouse 3-0 i Nice 2-1.

i 57, Reveillere 26; Olympique Marsylia - Nice 2-1 (0-1), Drogba 59 i 90 - Laslandes 36; Bastia - Sochaux 2-0 (2-0), Hadji 7, Flachez 21 samob.; Lille - Montpellier 1-1 (1-0), Manczew 26 - Carotti 89; Metz - Guingamp 1-1 (0-1), Gueye 90 - Le Roux 45; Monaco - Toulouse 3-0 (2-0), Adebayor 11, Cisse 30, Prso 50; Paris SG - Auxerre 1-0 (1-0), Pauleta 9; Stade Rennes - Le Mans 2-0 (1-0), Piquionne 34, Jeunechamp 90. Dziś: Bordeaux - Ajaccio i Strasbourg - Nantes.

Oto czołówka tabeli:

1. Monaco	8	19	16-7
2. Marsylia	8	18	13-4
3. Lyon	8	14	12-5
4. Nice	8	14	10-7
5. Nantes	7	13	8-4
6. Sochaux	8	13	11-9

(FIL)

## Porażka Cracovii

I liga piłkarek ręcznych

AZS Beskid WSB NLU Wactur - Cracovia 25-12 (12-10). Bramki: S. Szczecina 8, Basta 5, Góra, Leśniak-Jahn i Sieja po 3, Bogdańska, Obiedzińska i Zaręba 1 - Kubiak 9, Żuka 5, Pietrzyk 3, Daniszewska, M. Gutowska, Janus i Stempińska po 1.

Sędziaczki bardzo szybko objęły prowadzenie 2-0. Jednak po strzale Kubiak było tylko 2-1. Do końca pierwszej połowy sędziaczki nie potrafiły wypracować większej przewagi. Natomiast Cracovia dzięki rzutom Kubiak i Żuki utrzymywała bliski dystans bramkowy. Beskid w 45 min prowadził 20-12. Jednak tak wysoka przewaga uśpiła sędziaczki. Cracovia zaczęła odrabiać straty i strzeliła 8 goli, a sędziaczki tylko 2. Jednak końcówka meczu znów należała do Beskidu, który nie dał sobie wydrzeć zwycięstwa.

(JEC)

## 0-2 „Królewskich”

Piłkarze Realu Madryt przegrali wczoraj ligowy mecz wyjazdowy z Valencią 0-2.

Hiszpania - wyniki: Athletic Bilbao - Real Sociedad 1-0 (0-0), Tiko 81; Celta - Valladolid 3-2 (0-1), Jesuli 54, Milosevic 72, Mostowoj 82 - Makukula 4 i 51; Osasuna - Deportivo 3-2 (3-1), Punal 21 karny, Rosado 23, Hector 24 sam. - Luque 28, Pandiani 90; Valencia - Real Madryt 2-0 (1-0), Mista 5, Oliveira 72. Czołówka tabeli: Valencia 13, Deportivo 12, Real M. 10.

Włochy - wyniki: Reggina - Juventus 0-2 (0-1), Di Vaio 13, Nedved 50, czerwona kartka: Sottill (Reggina) 85; Udinese - Inter 0-0, czerwone kartki: Kroldrup 88 - Luciano 17.

(FIL)

I liga hokejowa

## Bez zimnej krwi

Polonia Bytom - Cracovia 3-2 (0-1, 0-1, 3-0). Bramki: Kukulski 46 i 54, Sierocki 49 - Urban 18 i Witowski 38.

Cracovia: Kosiński - Kozendra, Ujwary, Gaska, Dudek - Drodzowicz, Pawlik, Urban - Mentel, Cichoń, Witowski - Żołnierczyk, Wągroda, Bączkowski - Bialik, Ulman.

Ten mecz mogła Cracovia z powodzeniem wygrać. Po dwóch tercjach prowadziła 2-0, była zespołem lepszym. Ale w III tercji „pasy” dały się ponieść nerwom, posypały się niepotrzebne kary. Druga i trzecia bramka dla Polonii padły, kiedy gospodarze grali z przewagą. W Cracovii udanie zadebiutował gracz GKS Tychy - Cichoń, nie grał kontuzjowany Czarnecki. Dziś o godz. 18 mecz rewanżowy w Bytomiu.

W najciekawszym meczu: Zagłębie Sosnowiec - KH Sanok 4-7 (1-1, 1-4, 2-2). (AS)

Niemcy: Klose trafił w 90 minucie!

## W czołówce bez zmian

Czołowe drużyny Bundesligi wygrały swoje mecze. Mistrz kraju Bayern Moanachium zdobył 3 punkty na boisku Hansy Rostock, pokonując ją 2-1.

Zespół Kosowskiego, Kaiserslautern szczęśliwie wygrał u siebie z Hanoverem 96 1-0. Do bramki gości w ostatniej minucie trafił Klose. Różnicą trzech bramek wygrali - i to na wyjeździe - Werder i VfB Stuttgart, pokonując odpowiednio FC Kolen i TSV 1860 Monachium.

Wyniki: Wolfsburg - Bayer 0-1 (0-0), Schneider 57; Kaiserslautern - Hanover 96 1-0 (0-0), Klose 90; Borussia MG

(FIL)

TYSON - BOTHA W K1?

Być może na początku przyszłego roku dojdzie w Tokio do pojedynku dwóch znanych bokserów - Amerykanina Mike'a Tysona z Francois Bothą z RPA. Walczyli oni mają według zasad obowiązujących w K1 - kombinacji karate, kung-fu, taekwondo i boks.

ŚMIERĆ KIEROWCY

Grecki kierowca Dimitris Koliopanos zmarł w wyniku obrażeń, jakich doznał w wypadku na greckim Rajdzie ELPA, przedostatniej eliminacji samochodowych ME. Na 1. odcinku specjalnym toyota yonaris prowadzona przez Koliopanos uderzyła w stację transformatorową, która przewróciła się na samochód. Kierowca zmarł na miejscu, a pilot Theofanis Hasiotis doznał złamania drugiego i siódmego kręgu. Rajd został przerwany.

PUDZIANOWSKI PROWADZI

Po dwóch finałowych konkurencjach odbywających się w Livingstone (Zambia), mistrzostw świata siłaczy - strong man, prowadzi Mariusz Pudzianowski (Biała Rawska). Drugi jest Zydrunas Savickas (Litwa), a trzeci Wasyl Wirastuk (Ukraina). Jarosław Dymek (Malbork) jest dziewiąty.

HERAS LIDEREM VUELTY

Hiszpan Roberto Heras z grupy US Postal wygrał 20. etap Vuelta a Espana - jazdę indywidualną na czas pod górę Alto de Abantos i zdobył złotą koszulkę lidera.

3 MEDALE BILARDZISTÓW

W bilardowych ME w Ostendzie (Belgia) reprezentacja Polski wywalczyła 3 medale w odmianie black ball. W finale Karolina Stawarz (Ósemka Rzeszów) pokonała Grażynę Gronowską (Contact Kielce) 5-3. Wśród mężczyzn brązowy medal zdobył Tomasz Kapłan (Ósemka Rzeszów).

SZYBKIE POLKI

Maja Włoszczowska zwyciężyła, a Anna Szafranec zajęła drugie miejsce w Pucharze Szwajcarii w kolarstwie górskim z Zurychu. Magdalena Sadłacka (wszystkie z grupy Lotto PZU SA) była piąta. (F)

## Pogrzeb Romana Muzyka

W Krakowie odbył się pogrzeb lekkoatlety Romana Muzyka, olimpijczyka z Rzymu, czołowego płotkarza lat 60. Zmarł w wieku 65 lat. Zawodnik Wisły Kraków był pierwszym Polakiem, który wystartował w biegu na 110 m przez płotki w igrzyskach olimpijskich. W MP seniorów zdobył w latach 1959-1961 trzy złote medale. Kilkakrotnie wyrównywał i poprawiał rekord kraju. Najlepszy wynik, przy pomiarze ręcznym, uzyskał 13 sierpnia 1961 roku w Łodzi - 14,1, a przy elektronicznym - 3 września 1960 roku w Rzymie - 14,68. (PAP)

Multi Lotek

1, 5, 11, 12, 18,  
23, 24, 32, 35, 38,  
42, 43, 45, 51, 57,  
58, 61, 70, 78, 80

Express Lotek

5, 8, 9, 19, 37

Duży Lotek

2, 10, 28, 36, 39, 45

# Senna Japonia

Aleksander Waleriańczyk równo z mistrzem świata

W Japonii startował skoczek wzwyż Aleksander Waleriańczyk. Przypomnijmy, że w mityngu w Jokohamie zajął trzecie miejsce wynikiem 2,25 m. Zawodnik krakowskiego Elite Cafe Wawel powrócił już z tego egzotycznego wojażu.

Jak przebiegała walka na mityngu?

Wygrał Amerykanin Nieto, skoczył 2,31, bodaj o centymetr poprawił swój rekord życiowy. To skoczek znany w czołowie światowej. Z kolei z rezultatem 2,25 wyprzedził mnie Japończyk Manabe. Tę wysokość uzyskał w pierwszej próbie. Ja skoczyłem 2,25 w drugiej, podobnie jak mistrz świat Freitag z RPA, i obaj zostaliśmy sklasyfikowani za Japończykiem. Próbowaliśmy atakować 2,28, nie udało się.

Aklimatyzacja, zmiana czasu – to nie przeszkadzało? – Jednak tak. Opowieści, że będą problemy na miejscu, okazały się prawdziwe. Po przybyciu do Jokohamy startowałem zaraz na drugi dzień. Nie wszedłem w nowy rytm czasu, cały dzień byłem senny. Na zawodach było ponadto chłodno, co utrudniało nam

skoki. Natomiast atmosfera zawodów była znakomita, pojawiło się sporo gwiazd lekkoatletyki.

– Przywiózł Pan coś ciekawego z tego egzotycznego wojażu?

– Nie, byłem zbyt krótko, zbyt zmęczony wojażem i zmianą czasu, aby poza mityngiem gdzieś więcej pochodzić.

– Czy to był ostatni występ w tym roku?

– Tak. Zakończyłem ciekawo, ale i wyczerpująco dla mnie sezon startów. Myślę nad odpoczynkiem, zapewne wyjadę z Krakowa.

Rozmawiał: (JOT)

# Wypadek Amplera

Życiu słynnego niemieckiego kolarza Uwe Amplera nie zagraża już niebezpieczeństwo – poinformował jego ojciec Klaus Ampler, zwycięzca Wyścigu Pokoju z 1963 roku. Uwe Ampler w piątek wieczorem został potrącony podczas rowerowej przejażdżki w okolicach miejscowości Grimma przez samochód terenowy. Nie miał na głowie kasku. Nieprzytomnego kolarza z uszkodzoną czaszką przewieziono helikopterem do kliniki neurologicznej w Lipsku. 39-letni kolarz zdobył złoty medal IO w Seulu w wyścigu drużynowym. Był także mistrzem świata amatorów w 1986 r. 4 razy wygrał Wyścig Pokoju.

(PAP)

# Krakowianie najlepsi

W mistrzostwach Polski Choy Lee Fut Kung Fu w Formach

W hali Wawelu odbyły się Mistrzostwa Polski Choy Lee Fut Kung Fu w Formach. Wystąpiło w nich prawie 70 zawodników i zawodniczek z całej Polski, rywalizując o medale i puchary w różnych kategoriach wiekowych.

Zawody były równocześnie sprawdzianem dla zawodników choy lee fut przez zbliżającymi się mistrzostwami Polski wushu, które odbędą się 5 października w Warszawie. Sędzią głównym zawodów był sifu Grzegorz Ciembroniewicz, przedstawiciel Światowej Organizacji Choy Lee Fut na Polskę.

Drużynowo zwyciężyło Centrum Choy Lee Fut Kung Fu z Krakowa przed Szkołą Sztuk Walki Lung z Wieliczki i Choy Lee Fut Polska z Bielska-Białej.

Indywidualnie wśród seniorów wyróżnili się m.in. Krzysztof Szymoński, Sebastian Oleszczuk, Piotr Kowalik i Filip Piwowarczyk, wśród juniorów Anna Kolarska i Krzysztof Rodek, a wśród młodzików Bartosz Lubryczyński i Marek Witkowski (wszyscy z Krakowa).

Zwycięzcy poszczególnych konkurencji i miejsca krakowian:

formy ręczne seniorów: dowolne: 1. Krzysztof Szymoński, 2. Piotr Kowalik, 5. Katarzyna Zajac; Siu Moi Fa kuen: 1. Artur Maciejewski (Bielsko-Biała), 3. Krzysztof Szymoński, 4. Sebastian Oleszczuk, 5. Filip Piwowarczyk, 6. Piotr Kowalik; Siu Moi Fa Kuen kobiety: 1. Beata Mańczak, 2. Katarzyna Zajac; Da Fu Bakwa: 1. Anna Kolarska, 2. Sebastian Oleszczuk, 3. Agnieszka Wojnarska;

formy z bronią seniorów: szabla Mui Fa Dahn Do: 1. Dariusz Kleczyński (Bochnia), 2. Piotr Kowalik, 4. Sebastian Oleszczuk; miecz Chin Lung

Gim: 1. Anna Kolarska, 3. Filip Piwowarczyk, 4. Katarzyna Zajac; kij Chai Mei Kwan: 1. Krzysztof Szymoński, 2. Anna Kolarska; włócznia Muifa Cheurng: 1. Dariusz Kleczyński (Bochnia); halabarda Gau Dai Do: 1. Piotr Kowalik, 2. Filip Piwowarczyk, 3. Michał Nogieć;

formy dla instruktorów HSG: szabla Gau Dahn Do: 1. Sebastian Oleszczuk; miecz DaMo Gim: 1. Krzysztof Szymoński, 2. Anna Kolarska; dwie szable Lin Wan Mui Fa Dahn Do: 1. Krzysztof Rodek, 2. Krzysztof Szymoński;

formy podwójne: bez broni: 1. Sebastian Oleszczuk – Krzysztof Szymoński, 2. Piotr Kowalik – Filip Piwowarczyk, 3. Michał Nogieć – Krzysztof Rodek, 5. Anna Kolarska – Katarzyna Zajac, 6. Monika Kania – Agnieszka Wojnarska; z bronią: 1. Sebastian Oleszczuk – Krzysztof Szymoński;

formy ręczne dzieci, młodzików i juniorów: do 8 lat: 1. Daniel Menesse, 2. Krzysztof Muzyka; 9-11 lat: 1. Bartek Lubryczyński, 3. Maciej Martinek, 4. Jakub Holwek; 12-13 lat: 1. Marek Witkowski, 3. Bartek Lubryczyński, 4. Michał Dębowski; 14-16 lat: 1. Krzysztof Rodek, 2. Kamil Baran, 3. Michał Nogieć, 4. Anna Kolarska; 14-16 lat – Siu Moi Fa: 1. Krzysztof Kopciowski (Wieliczka), 2. Anna Kolarska;

formy z bronią dzieci: 9-11 lat: 1. Bartek Lubryczyński, 3. Michał Dębowski, 4. Maciej Martinek, 5. Anna Stefanik; szabla 12-13 lat: 1. Marek Witkowski, 3. Tomasz Marciniak, 4. Michał Dębowski; z bronią długa 12-13 lat: 1. Marek Witkowski, 3. Bartek Lubryczyński, 4. Tomasz Marciniak; Mui Fa Dahn Do juniorzy 14-16 lat: 1. Krzysztof Rodek, 2. Michał Nogieć; włócznia Mui Fa Cheurng 14-16 lat: 1. Krzysztof Rodek, 3. Kamil Baran. (FIL)

# Dzięcioł mistrzynią

Zawodniczka Wawelu Kraków Aleksandra Dzięcioł zwyciężyła w skeecie 75 rzutków podczas drugiego dnia rozgrywanych we Wrocławiu finałowych zawodów Pucharu Polski

w strzelaniu do rzutków. Startowały jedynie dwie zawodniczki.

Wyniki: 1. Aleksandra Dzięcioł 63 pkt (21+21+21), 2. Małgorzata Górecka (Świt Starachowice) 53 pkt (19+19+15). (PAP)

## Sportowy ekran

W telewizji polecamy m.in.: NIEDZIELA. 8.45-11.30 ARD: maraton w Berlinie; 9-10 EUROSPORT: MŚ w gimn. art.; 9.15 CANAL PLUS NIEBIESKI: Liga+ (mag. ligi polskiej, powt.); 9.45-11, 13-14.15 i 19-20.15 DSF: Bundesliga; 10 EUROSPORT: Korea Płn. – Norwegia (piłkarskie MŚ kobiet); 14-15 EUROSPORT: Turcja – Holandia (półfinał ME siatkarek); 14.55 i 3.35 CANAL PLUS NIEBIESKI: Charlton – Liverpool (liga ang.); 15-18 EUROSPORT: Vuelta Espana (kolarstwo); 15.55-16.45 TVP 1: Mag. Ligi Mistrzów; 17, 20 i 2 CANAL PLUS NIEBIESKI: Liga+ Extra (mag. ligi polskiej); 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 17.30-19 i 21.15-21.45 DSF: 2. Bundesliga; 17.50 CANAL PLUS NIEBIE-

SKI: Wisła Kraków – Groclin (liga polska); 18-20 EUROSPORT: finał ME siatkarek; 18.55-21.10 TVP 3: finał ME koszykarek; 20-21.45 RTL i 24-1 DSF: Formuła 1 (GP USA); 20.45 i 23.25 CANAL PLUS NIEBIESKI: Sport+ (mag. lig zagr.); 21 EUROSPORT: Szwecja – Nigeria (piłkarskie MŚ kobiet); 21.25 CANAL PLUS NIEBIESKI: Atletico M. – Barcelona (liga hiszp.); 21.45 EUROSPORT: Korea Płn. – USA (piłkarskie MŚ kobiet); 22.20 TVP 2: Sport telegram; 22.45-23.30 DSF: LaOla (ligi zagr.); 24 CANAL PLUS NIEBIESKI: Strasburg – Nantes (liga franc.); 24-0.45 EUROSPORT: turniej tenisowy WTA w Lipsku; 0.45 EUROSPORT: turniej tenisowy ATP w Palermo.

## Mecz kręglarek z okazji 90-lecia klubu

# Podgórze lepsze od kadry Polski

Z okazji jubileuszu 90-lecia klubu drużyna kręglarek KS Podgórze rozegrała mecz z kadrą Polki. Wynikiem 2735-2697 zwyciężyły krakowianki.

Podgórze wystąpiło w składzie: Magdalena Litewka 409 pkt, Katarzyna Macheta 392, Iwona Jędrzychowska-Możdżew 365, Dorota Litewka 398, Joanna Borysława 398, Monika Słabik 359, Monika Woźniak 414. Polskę reprezentowały: Ewa Świątek 390, Agata Banaszak 392, Joanna Neczyńska 399, Ewa Iwicka 381, Mirosława Dobkiewicz 380, Katarzyna Wiszkon 355, Kinga Konopa 400.

Spotkanie było wyrównane. Naprzeciw siebie stanęły: aktualne mistrzyni Polski

i reprezentantki kraju, które zwyciężyły w ubiegłorocznych mistrzostwach świata w Osijeku. Tym razem w zespole Podgórza zagrały dwie złote kadrowiczki: Magdalena Litewka i Katarzyna Macheta. Krakowianki od początku spotkania minimalnie przeważały. Najlepszy wynik meczu – 414 punktów osiągnęła Monika Woźniak.

– Wygrać z kadrą to duży zaszczyt. Z gry moich zawodniczek jestem bardzo zadowolony. Tego typu mecz rozegraliśmy po raz pierwszy. Mogło w nim wystąpić po 7, a nie jak w lidze 4 zawodniczki. Dzięki temu była okazja na sprawdzenie się przed październikowymi zawodami o Puchar Świata, na które wyjeżdżamy do Czech – powiedział Edward Molga, trener kręglarek Podgórze. (TYM)

Czym dla karate i judo jest Japonia, a dla taekwondo Korea Południowa, tym dla MuayThai (boks tajski) jest Tajlandia – ojczyzna tego sportu. Polska reprezentacja na mistrzostwa świata w MuayThai, które odbyły się w Kazachstanie, bardzo chętnie wybrała wariant podróży właśnie przez Tajlandię. Wyprawa z Warszawy do Ałma Aty via Moskwa i Bangkok (tam i z powrotem) była długa, ale dostarczyła niezapomnianych wrażeń.

Nasza 5-osobowa ekipa spędziła w Bangkoku jeden



Szef polskiego MuayThai Rafał Szlachta

dzień przed wylotem na MŚ i cztery po powrocie z nich, łącząc przyjemne (zwiedzanie) z pożytecznym (treningi). Największą atrakcją turystyczną okazała się wyprawa do Ayutthayi, która latach 1350-1767 była stolicą Syjamu. Ruiny świątyń, pałaców i umocnień obronnych zrobiły na wszystkich duże wrażenie. Sporą atrakcją była też wizyta w jednej z licznych rezydencji króla Tajlandii, przeprawa łodzią przez rzekę połączona z karmieniem ryb, wizyta w siedzibie mnichów i w świątyni Złotej Góry.

Nasi zawodnicy – Rafał Simonides z Krakowa (brązowy medalista MŚ w Ałma Acie w kat. do 57 kg), Maciej Skupiński z Warszawy (mistrz świata w kat. do 67 kg) i Filip Rząska z Kalisza (startujący w kat. do 63,5 kg) – mieli okazję nie tylko zwiedzić Bangkok i jego okolice, ale także potrenować w stolicy ojczysty MuayThai. Jeszcze większym przeżyciem dla nich okazało się pójście na turniej zawodowych bokserów tajskich. Biało-czerwoni byli pod wrażeniem umiejętności i odporności fizycznej zawodników (amatorzy walczyli 4 rundy po 2 minuty, a zawodowcy 5 rund po 3 minuty). Pojedyńki profesjonalistów cieszą się w Tajlandii wielkim zainteresowaniem kibiców, którzy gorąco dopingują zawodników i stawiają pieniądze na swych wybrańców.

## Tajski pułkownik pomagał krakowianom

# Uznanie dla Polaków

Korespondencja „Dziennika” z Bangkoku

MuayThai powstał w Tajlandii nieprzypadkowo. Tajowie często musieli się sprawdzać w walkach. – System ten był bardzo popularny w tym kraju, bo miał poparcie rodziny królewskiej, która chętnie



Od lewej: mistrz świata Maciej Skupiński, pułkownik Amnat Poksriruk, trener reprezentacji Rafał Szlachta i Filip Rząska

oglądała walki i nagradzała wojowników, a ci zyskiwali sławę i uznanie. Jeden z królów sam się przebierał za zawodnika i walczył, wygrywając wszystkie walki – opowiadał w Bangkoku trener naszej reprezentacji, w czasie pobytu w Tajlandii jeszcze wicepre-

wą liczbę zawodników. W ubiegłym roku było ich ponad 500 z 51 krajów. W przyszłym roku gospodarze spodziewają się reprezentantów z 60 krajów (w MŚ Ałma Acie byli przedstawiciele „tylko” 43 krajów – przyp. J.F.). Marzy mi się start sześciu czy siedmiu naszych zawodników – mówił Szlachta.

Podczas pobytu w Bangkoku naszej ekipie bardzo pomógł były (przez 6 lat) sekretarz generalny Światowej Federacji MuayThai, a obecnie wiceprezes Amatorskiego Stowarzyszenia MuayThai w Tajlandii, pułkownik Amnat Poksriruk. Zapewnił on naszym zawodnikom dwa treningi, zaprosił na turniej zawodowców i okolicznościową kolację, zadbał o transport po wizycie poza Bangkokiem, przekazał Szlachcie wiele pomocnych materiałów, m.in. kasety, płyty CD, książki, plakaty z technikami walki (z tradycyjnym tajskim nazewnictwem) czy specjalne owijacze dłoni.

– Pułkownik przekazał mi dużo wiedzy z teorii i historii MuayThai. Zademonstrował także nowe techniki. Dawniej uczył mnie wai kru (rodzaj rytuału tańca wykonywany przez zawodników na ringu przed walką – przyp. J.F.) dla wszystkich. Teraz pokazał wai kru swojej szkole MuayThai. Z tego się najbardziej cieszę – podkreślił Szlachta, który kupił też koszulki, spodenki, ochrania-



Brązowy medalista mistrzostw świata Rafał Simonides

cze, rękawice itp. Także zawodnicy przywieźli do domu różne akcesoria.

Tajski pułkownik pobierał nauki u wielkich mistrzów, w różnych regionach kraju. Trenował też m.in. taekwondo, judo i aikido. Ma duże uznanie dla naszych zawodników. – Po raz pierwszy widziałem ćwiczenia Polaków na kasecie, ale nie było to stylowe MuayThai. Za drugim razem było już lepiej. W Ałma Acie startowało tylko trzech Polaków, a zdobyli dwa medale. Wierzę, że polscy zawodnicy pójść dobrą drogą i będą walczyć jak specjaliści MuayThai, a nie jak bokserzy – powiedział pułkownik. JERZY FILIPIUK

# Różnica klasy

## Cracovia - KSZO Ostrowiec Świętokrzyski 5-0 (2-0)

1-0 Bania 15 min, 2-0 Giza 31 min, 3-0 Makuch 69 min, 4-0 Bania 74 min, 5-0 Makuch 77 min.

Sędziował Andrzej Kusak (Częstochowa), żółte kartki: Wróbel, Wieprzęc (obaj KSZO), widzów 4500.

Cracovia: Olszewski - Wacek (46 Radwański), Skrzyński, Węgrzyn, Baster (82 Kolasa) - Makuch, Kubik, Giza, Nowak - Bania, Szczoczarz (67 Zawadzki)

KSZO: Dymanowski - Sykuła (46 Sobczyk), Rzeczycki, Wróbel, Wieprzęc - Powroźnik, Pietrasiak, Cieślowski (65 Giermasiński), Tasić, Zajczkowski - Kanarski (78 Guc)

To był mecz do jednej bramki. Wszystkie atuty były po stronie gospodarzy, którzy wygrali po raz czwarty z rzędu i najwyżej w tym sezonie, awansując dzięki temu na 2. miejsce w tabeli.

Jak padły bramki w tym meczu?

**X 1-0** - po precyzyjnej centrze Arkadiusza Kubika z rzutu różnego, Piotr Bania precyzyjnie uderzył piłkę głową pod poprzeczkę.

**X 2-0** - akcję zaczął i zakończył Piotr Giza. Najpierw przebiegł z piłką 30 metrów, potem zagrał w lewo do Pawła Nowaka, ten odegrał mu na pole karne, gdzie Giza ograł obrońcę i mocno strzelił w długi róg.

**X 3-0** - po dokładnym podaniu Pawła Nowaka, celnie z 8 metrów „główkował” Marcin Makuch.

**X 4-0** - Kubik wypatrzył przed polem karnym Banie, ten



15. minuta, po голу Piotra Bani - radość „pasów”, smutek graczy KSZO i bramkarza Dymanowskiego. Fot. Wacław Kłag

zdecydował się na strzał z ok. 20 metrów i piłka, po koźle, wpadła do siatki tuż obok słupka.

**X 5-0** - kapitan „pasów” Piotr Bania zagrał do Marcina Makucha, ten natychmiast uderzył z 16 metrów, z lewej nogi, w długi róg.

Nie były to jedyne okazje Cracovii, „pasy” przeprowadziły w tym meczu wiele pomysłów, szybkich akcji, do akcji włączał się nawet Kazimierz Węgrzyn, który 3-krotnie próbował zaskoczyć bramkarza gościa.

W Cracovii po raz pierwszy pełne 90 minut rozegrał Łu-

kasz Kubik, choć jak sam przyznał nie ma jeszcze formy na 100 procent, był pozytywny dla zespołu, miał dwie asysty. Po I połowie zszedł z boiska Tomasz Wacek, który lekko naciągnął mięsień dwugłowy, zastąpił go Krzysztof Radwański.

Goście byli zdecydowanie słabi, ale też mieli swoje okazje. W ostatnich 5 minutach I połowy, wykorzystując dziwny moment dekoncentracji „pasów”, goście mieli trzy okazje, ale za każdym razem świetnie bronił Sławomir Olszewski. Szczegół-

nie brawa należą mu się za obronę strzałką Tasica z 20 m, w ostatnich sekundach tej części gry bramkarz Cracovii popisał się wspaniałą robinsonadą, wybijając piłkę z samego „okienka” po strzale Pietrasiaka. W 55 min Olszewski wygrał pojedynek sam na sam z Tasiem.

Cracovia była bezwzględnie lepsza, zasłużyła na wygraną, choć nie w takich rozmiarach - mówił trener gości, krakowianin Czesław Palik. - Ale jedni potrafili okazje wykorzystać, drudzy - nie.

ANDRZEJ STANOWSKI

### W szatni „pasów”

**Sławomir Olszewski:** - Najtrudniejszy do obrony był strzał Pietrasiaka. Po przerwie znalazłem się oko w oko w Tomiciem, wyciekłem do końca, zawodnik KSZO wpadł na mnie, zderzyliśmy się, doznałem, na szczęście, niegroźnego urazu kości strzałkowej.

**Marcin Makuch:** - Po raz pierwszy w meczu seniorów zdobyłem bramkę uderzeniem głową! Drugi gol był też dla mnie nietypowy, raczej rzadko strzelam z lewej nogi.

**Łukasz Kubik:** - Cieszę się, że wreszcie zagrałem pełne 90 minut i asystowałem przy dwóch golach. Jeszcze nie jestem w dyspozycji na 100 procent, mogę grać lepiej.

**Piotr Giza:** - Przy bramce, ograł obrońcę, nie zastanawiałem się, mocno strzeliłem w długi róg. Rywal był na pewno słabszy, my graliśmy swobodnie, na luzie. Oby tak dalej!

**Tomasz Wacek:** - Lekko naciągnąłem mięsień dwugłowy, dlatego nie było sensu grać w II połowie. Mam nadzieję, że po 2-3 i będę mógł zagrać w sobotę w Bielsku. (RS)

### II liga piłkarska

## Burdy w Białymstoku

Nowym liderem w II lidze została Pogoń Szczecin, która wygrała w Białymstoku 2-1. Podczas meczu doszło do burd na widowni, interweniowała policja. Na 2. pozycję awansowała Cracovia, która w najbliższą sobotę gra w Bielsku z Podbeskidziem.

W Ruchu Chorzów 300. mecz rozegrał Mariusz Śrutwa, strzelił gola, ale jego zespół tylko zremisował z Tłokami 1-1.

Cracovia - KSZO 5-0 (2-0). Bania 2 (15 i 74), Makuch 2 (69 i 77), Giza 31.

Jagiellonia - Pogoń Szczecin 1-2 (0-2). Tyczkowski 90 - Bugaj 35, Batata 44. Czerwona kartka: Kośmicki (Jagiellonia, 65 za drugą żółtą).

Ruch Chorzów - Tłoki 1-1 (0-1). Śrutwa 74 - Murdza 7.

Błękitni Stargard - GKS Bełchatów 0-2 (0-1). Pawlusiński 36, Kolendowicz 52.

Piast Gliwice - Podbeskidzie 2-0 (0-0). Kaszowski 56, Gontarewicz 72.

Stasiak Opoczno - Szczakowianka 1-3 (1-2). Bała 31 - Wiśniewski 16, Iwański 20 karny, Kompała 82.

Radomsko - ŁKS 1-1 (1-1). Polc 45 - Wachowicz 11. Czerwona kartka: Sierant (ŁKS, 63 druga żółta).

Arka - Aluminium 1-1 (0-1). Kukulski 90 - Wojciechowski 14.

1. Pogoń	10	21	21-6
2. Cracovia	10	20	19-9
3. Jagiellonia	10	20	17-10
4. Zagłębie L.	10	20	11-7
5. Bełchatów	10	18	16-11
6. Radomsko	10	17	14-9
7. Ruch	10	16	18-11
8. Piast	10	16	13-14
9. Podbeskidz.	10	12	13-18
10. Arka	10	11	7-10
11. ŁKS	10	10	9-11
12. Tłoki	10	10	12-16
13. Garbarni	10	9	19-11
14. Stasiak	10	8	9-17
15. KSZO	10	7	8-16
16. Polar	10	7	11-21
17. Aluminium	10	5	7-15
18. Błękitni	10	3	5-17

### III liga piłkarska

## Na szczycie bez zmian

Prowadzący w tabeli III ligi Kolporter Korona Kielce i Górnik Wieliczka wygrały swoje mecze i zachowały pozycje lidera i wicelidera tabeli. W takich rolach przystąpią do sobotniego meczu w Wieliczce.

### Stal Stalowa Wola - Proszowianka 3-0 (0-0)

1-0 Warczachowski 61 min, 2-0 Radawiec 68 min, 3-0 Ożóg 90 (karny). Sędziował Marcin Rogucki z Warszawy. Żółte kartki: Drozd, Ożóg, Drabik oraz Fudali, Chrobot, Wtorek, Kazik, Łaciak. Czerwone kartki: Drozd (88, za 2 żółte) oraz Cebula (73, faul bez piłki). Widzów 1000.

Proszowianka: Łaciak - Kopyść (46 Jaskólski), Fudali, Jędrzejczyk (76 Mach) - Wtorek, Szymanowski, Chrobot, Piotrowicz, Cebula - Kazik (65 Frej), Lizak (56 Nazarewicz).

Goście do przerwy nie ustępowali Stali, ale strzały Piotrowicza i Lizaka były mało precyzyjne. W 55 min Proszowianka mogła prowadzić. Po faulu Drozda na Cebuli rzut karny wykonywał Lizak, ale strzelił za słabo i Wietecha obronił. Za pechowego strzelcą na placu gry pojawił się Nazarewicz, a gospodarze szybko zdobyli 2 gole. Najpierw w polu karnym Ożóg odegrał piłkę do Warczachowskiego, a ten po rękach Łaciaka strzelił celnie. Niebawem Drozd wypuścił szybkiego Radawca, który z 10 m nie dał szans bramkarzowi gości. Oba zespoły kończyły mecz w osłabieniu, bowiem po przerwie gra się wyraźnie zaostriżyła, ale i emocji nie brakowało. Na dobiecie przyjezdnych w ostatnich sekundach meczu Łaciak faulował w polu karnym Ożoga i sam poszkodowany wymierzył sprawiedliwość.

(JAS)

### Górnik Wieliczka - Resovia 2-1 (0-0)

0-1 Madeja 58 (głowa), 1-1 Gruszka 61 (karny), 71 Kępski 71. Sędziował Piotr Aleksandrowicz z Radomia. Żółte kartki: Załoga, Biliński, Peliszko, Stachyra - Grodzicki, Kusia, Mrowca, Gruszka.

Górnik: Juszczycy - Kutaj (67 Harłacz), Grodzicki, Baran, Kusia - Gruszka, Weinar, Musiał, Szczepański (62 Mrowca) - Kępski (87 Tyrka), Zegarek. Wciąż niepokonany pozostaje w tegorocznych rozgrywkach

### Klasa A Kraków, grupa II

Hutnik II - Armatura 1-3 (1-1), Morawiec 43 - R. Piskorz 40, M. Zagara 80, A. Zagata 82; Wanda Nowa Huta - Podgórze 1-0 (0-0), Żółciak 70; Radziszowianka - Proszowianka 4-1 (2-1), Skowronek 1, 21, Radziszowski 68, Baliga 80 - M. Dziudziek 14; Wiślanie Jaśkowice - Dąbski 1-4 (1-2), Baran 44 - Dzik 22, 65, Kłak 26, Szostak 76; Prokocim - Płaszowianka 8-0 (5-0), A. Chróściel 14, 27, Mac 19, 36, Wójcik 41, 52, K. Chróściel 80 (karny); Victoria Kraków - Wisła Jeziorany 1-1 (1-0), Rudek 2 - Matys 55.

W meczu z Resovią sięgnął po piąte zwycięstwo w sezonie, ale nie przyszło ono łatwo. Resovia, trapiąca finansowymi kłopotami, miała burzliwy tydzień. Kolejni zawodnicy zapowiadali odejście z zespołu, w piątek dymisję złożył trener Henryk Rożek. W Wieliczce rzeszowski zespół, prowadzony przez asystenta Różka piłkarza Miroslawa Kalitę, zaprezentował się jednak tak, jakby kłopotów nie miał - zmobilizowany i walczący. Górnik też mógł się podobać. W pierwszej połowie nie wykorzystał wprawdzie okazji (najlepsze mieli Kępski, Zegarek, który trafił w poprzeczkę i Szczepański), a w drugiej pierwszy stracił gola (Madeja głową pokonał Juszczycy), ale nie załamała się takim obrotem sprawy. Szybko wyrównał z rzutu karnego (podyktowanego za ewidentny faul Załogi na Musiale), egzekwowanego przez Gruszkę, a 10 minut później cieszył się ze zwycięskiego gola autorstwa Kępskiego. To trafienie mogłoby być ozdobą pierwszoligowych boisk. Pięknie uderzona z 25 m piłka wpadła w samo okienko bramki Resovii. Strzelec nie pamiętał, by kiedykolwiek w karierze zdobył podobnej urody bramkę. (MAS)

### Pozostałe mecze:

KOLPORTER KIELCE - SIARKA TARNOBREZEG 3-1 (1-0). Bramki: Cichoń 32 (karny), Małocha 81, 90 (+1) - Gielarek 50.

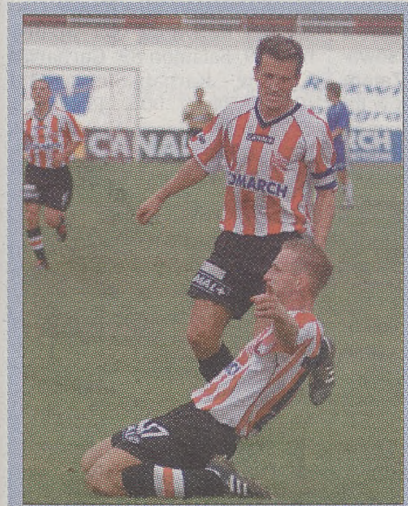
STAL RZESZÓW - MOTOR LUBLIN 3-0 (1-0), Łuczycy 31, Pacuła 81, Grębowski 87.

Dzisiaj grają: Wisła II - Polonia Przemyśl (n. 11, mecz w Kazimierzy Wielkiej), Sandecja Nowy Sącz - Hetman Zamosć (n. 12), Heko Czermno - Tomaszovia (n. 16), Pogoń Staszów - Hutnik (n. 16).

1. Kolporter	9	22	22-6
2. Górnik	9	19	18-12
3. Stal Rz.	9	18	13-4
4. Stal S.W.	9	16	14-9
5. Hetman	8	14	11-7
6. Hutnik	8	13	15-12
7. Pogoń	8	12	13-12
8. Heko	8	10	12-12
9. Wisła II	8	10	10-12
10. Resovia	9	10	10-15
11. Proszow.	9	9	9-13
12. Tomaszovia	8	8	9-14
13. Sandecja	8	7	6-11
14. Motor	9	7	12-19
15. Polonia	8	6	12-18
16. Siarka	9	5	6-16

(MAS)

## Kapitańskie gole



Duet na 4 bramki, Piotr Bania i Marcin Makuch, ten drugi raduje się po zdobyciu gola. Fot. Wacław Kłag

Dwa gole zdobył dla Cracovii kapitan Piotr Bania: - Przy pierwszej bramce znakomicie zacentrował z kornera Łukasz Kubik, byłem nie kryty, po mojej główce piłka trafiła pod poprzeczkę. Przy drugiej bramce, zdecydowałem się na strzał z dystansu, piłka odbiła się chyba jeszcze o jednego z obrońców KSZO i wpadła w sam róg. Cieszę się z tej wygranej, tak efektowne zwycięstwo na pewno nas dodatkowo mobilizuje, choć równocześnie twardo stąpamy po ziemi i wiemy, że każdy następny mecz będzie bardzo trudny.

Jako kapitana cieszy mnie fakt, że nasz zespół coraz lepiej rozumie się, gramy efektownie o czym świadczy najwyższa wygrana 5-0 w tej rundzie.

(AS)

## Wojciech Stawowy

### Dedykacja dla profesora

Trener Cracovii Wojciech Stawowy: - To nasza 4. wygrana z rzędu, która umocniła nas w czołówce tabeli. Cieszy mnie, że zespół gra coraz mądrzej, dobrze taktycznie. Strzelaliśmy bramki po szybkich, efektownych akcjach. Nie popadamy jednak w samouwielbienie, byliśmy w naszej grze słabsze momenty (ostatnie 5 minut I połowy), ale chwala zespołowi za to, że grając chwilowo słabiej nie dał sobie strzelić gola. Nasz bramkarz Olszewski kilka razy interweniował z dużym refleksem. Jak oceniam grę Kubika? Na zwycięstwo zapracował cały zespół, Łukasz dobrze wkomponował się w zespół. Zmieniałem Wacka, bo lekko naciągnął mięsień i nie chcieliśmy z dr. Kita ryzykować poważniejszej kontuzji. Tę wygraną dedykujemy naszemu sponsorowi prof. Januszowi Filipiakowi.

(AS)

Dzisiaj mecz: Liszczanka - Tyniec (godzina 11).

1. Radzisz.	8	24	33-9
2. Armatura	8	22	21-9
3. Dąbski	8	16	13-7
4. Pozowianka	8	16	14-13
5. Prokocim	8	14	26-20
6. Wiślanie	8	12	20-26
7. Hutnik II	8	10	18-17
8. Tyniec	7	8	11-12
9. Płaszow.	8	8	9-17
10. Wanda	8	7	8-11
11. Liszczanka	7	7	13-18
12. Victoria	8	6	7-21
13. Wisła	8	4	12-19
14. Podgórze	8	3	9-17

(PAN)

### Juniorzy

Juniorzy starsi: Unia Oświęcim - Olimpic Kraków 1-5, Unia Tarnów - Sandecja Nowy Sącz 2-1;

Juniorzy młodszy: Unia Oświęcim - Olimpic 1-1, Unia Tarnów - Sandecja 1-4.

(PAN)

Dziś o godz. 18: Wisła Kraków - Groclin Dyskobolia

# Piłka eksportowa

Zespoły broniące honoru polskiej piłki nożnej w Pucharze UEFA spotkają się dziś o godz. 18 w Krakowie. Rywalem broniącej mistrzowskiego tytułu Wisły będzie wice mistrz Groclin Dyskobolia. Gdyby wierzyć deklaracjom zawodników obu drużyn, obejrzymy widowiskowy, ofensywny futbol.

Henryk Kasperczak i słowacki szkoleniowiec gości Dusan Radolsky największe problemy mają z odpowiednim zestawieniem formacji defensywnych. Wiślacy od początku sezonu występują bez Arkadiusza Głowackiego, w ekipie z Grodziska Wielkopolskiego zabraknie kontuzjowanych: Mariusza Pawlaka i Igora Koziola. Nadal nie zobaczymy również argentyńskiego pomocnika „Białej Gwiazdy” Mauro Cantoro.

Do gry w szeregach gospodarzy kandyduje 18 tych samych piłkarzy, którzy znaleźli się w kadrze na środowe spotkanie

z NEC Nijmegen. Czy wybiegnie jednak na boisko identyczna „11”? A może trener Kasperczak uzna wreszcie, że warto sprawdzić od początku w twardym, ligowym boju defensywnego pomocnika Lantame Ouadje, a na lewej flance środkowej linii, Piotra Brożka, zastępując nimi najbardziej w tym sezonie krytykowany gracz: Pawła Strąka i Brasilię.

Ouadja, tęskniący za czteroletnią córeczką mieszkającą w Togo, spokojnie przyjął rolę rezerwowego. O walce ze Strąkiem o miejsce w podstawowym składzie powiedział: - *Paweł jest już w drużynie od pewnego czasu, ja dopiero do niej wchodzi, na tym polega jego przewaga.* Piotr Brożek przypomniał o sobie golem strzelonym Legii głową po dośrodkowaniu brata bliźniaka Pawła.

O tym, jak groźny może być Groclin Dyskobolia przekonali się krakowianie już w poprzednim sezonie. W ekstraklasie, u siebie tylko zremisowali 1-1, a na wyjeździe przegrali 0-2. Jedynie w Pucharze Pol-

ski rozgromili prowadzoną jeszcze przez Bogusława Kaczmarka jedenastkę 5-0.

W ostatnich miesiącach wiele się w klubie Zbigniewa Drzymały zmieniło. Nowy trener Dusan Radolsky zmienił system gry na 4-4-2, wprowadził do podstawowego składu dwóch Czechów: Radka Mynara i Lumira Sedlacka.

(SAS)

## Liczba dnia

9

Dzisiejszy mecz będzie dopiero dziewiątą konfrontacją krakowskiej Wisły z Groclinem Dyskobolią w piłkarskiej ekstraklasie. W ośmiu dotychczasowych, pięciokrotnie triumfowali wiślacy, dwukrotnie padł remis, a tylko raz zwyciężył Groclin, Bramki: 13-6 dla Wisły.

Miroslaw Szymkowiak i Marcin Zajac

# Przyjaciele z boiska



Miroslaw Szymkowiak w jednej z dynamicznych akcji  
Fot. Jerzy Filiipiuk

Poznali się w łódzkim Widzewie. - *To było w 1996 roku, Marcin Zajac przyszedł wtedy do nas ze Startu Łódź, Franciszek Smuda zaprosił go na treningi - wspomina Miroslaw Szymkowiak. - Zaprezentował przede wszystkim bardzo dobrą szybkość. Przez lata gry w piłkę poprawił technikę, a jest chyba jeszcze szybszy. Dlatego nie zdziwiłem się, gdy znalazł się w reprezentacji.*

Dziś spotkają się znów na boisku, ale już w dwóch różnych drużynach, Marcin Zajac przeniósł się do Wielkopolski i stał się czołowym piłkarzem Groclina Dyskobolia, Miroslaw Szymkowiak wybrał Małopolskę i Wisłę Kraków, chociaż, jak przyznali, niewiele brakowało, aby razem grali w drużynie „Białej Gwiazdy”. Możliwość występów w jednym klubie nadal nie wyklucza Miroslawa Szymkowiaka: - *W Widzewie rozumieliśmy się świetnie, chyba najwięcej asyst miałem przy bramkach Marcina.*

- *Duża odległość dzieląca Kraków i Grodzisk Wielkopolski nie przerwała naszej przyjaźni - podkreśla Marcin. - Chociaż nasze wizyty, siłą rzeczy, są te-*

raz dużo rzadsze niż wówczas, gdy mieszkaliśmy w jednym mieście.

- *Przed sezonem wahał się Pan, czy zostać w Grodzisku. Co sprawiło, że nadal gra Pan w Groclinie Dyskobolia?*

- *Przesądziła atmosfera i to, czego dokonaliśmy w ostatnim sezonie. Osiągnęliśmy duży sukces - dla klubu, dla siebie. Zdobiliśmy wicemistrzostwo Polski, zakwalifikowaliśmy się do Pucharu UEFA. A myślę, że mamy taką drużynę, która może zrobić jeszcze więcej, także w europejskich pucharach.*

- *Wcześniej występował w reprezentacji Polski nie zapewnił Panu miejsca w podstawowym składzie zespołu klubowego. Ta walka nie była dla Pana ujmą, dyszhonorem?*

- *Przyszedł nowy trener, ze swoją wizją. Zostając w Grodzisku, liczyłem jednak, że na mnie postawi. W pierwszych meczach wybrał kogoś innego, ale przy tak licznej kadrze i mocnej rywalizacji, każdy musi udowodnić swoją przydatność już podczas treningów. Trudno mi powiedzieć, dlaczego nie grałem od początku sezonu w pierwszym składzie, bo na obozie ćwiczyłem na najwyższych obrotach. Ale w końcu dostałem swoją szansę w meczu z Górnikiem Polkowice. Roze-*

grałem dobre spotkanie. Podobnie wypadłem w Pucharze UEFA z Herthą. I spowodowałem u trenera ból głowy. Będzie musiał zdecydować się na najlepszych. Ja jestem, tak uważam, w optymalnej formie, lecz składu nie ustalam.

- *Jaka według Pana jest obecna Wisła - zmieniona, potrzebiona?*

- *Co prawda odeszło kilku czołowych graczy, ale myślę, że Wisła w dalszym ciągu jest dobrym zespołem, będzie się liczyła w walce o mistrzostwo Polski, nie wolno jej lekceważyć, bo wciąż ma wielu wysokiej klasy zawodników. W miejsce graczy, których Wisła straciła, przyszło kilku niezłych piłkarzy. Potrzebują tylko czasu, żeby się wkomponować w zespół, o co nie jest łatwo.*

- *Czy doskonale znając piłkarskie walory Marcina Zajaca, podpowie Pan coś Maciejowi Stolarczykowi, któremu prawdopodobnie przyjdzie toczyć ciężkie boje z prawym pomocnikiem Groclinu? -* zapytałem z kolei Miroslawa Szymkowiaka.

- *Nie muszę nic podpowiadać, bo oprócz mnie i Marcina, także Maciek oraz Rafał Kaczmarczyk (obecnie w Groclinie - przyp. red) tworzyliśmy w Widzewie doskonale rozumiejącą się czwórnię. Nie tylko na boisku. Urządzaliśmy również wspólne spotkania naszych rodzin. Maciek zna wszystkie atuty Marcina. Problem w tym, jak*

poradzić sobie z jego wrodzoną szybkością. Przez to jest niezwykle trudny do upilnowania i zatrzymania.

- *Czy Groclinu powinniście się w tym sezonie najbardziej obawiać?*

- *Wykryształowała się grupa, którą tworzą: Amica, Groclin, Legia, my i Górnik Łęczna. Mam nadzieję, że Wisła cały czas trzymać się będzie tej czołówki, a że Groclin jest groźny wiedzieliśmy już przed sezonem, bo skład ma bardzo wyrównany i liczną kadrę. Dysponuje 20 równorzędnymi ludźmi do gry, co jest ważne przy występach w pucharach. Już to, że Marcin Zajac siedział na ławce o czymś świadczy. Trochę szkoda, bo z tego, co wiem Paweł Janas dwa razy chciał sprawdzić formę Marcina, a on akurat był rezerwowym. Na pewno taki zawodnik - na prawej stronie - przydałby się reprezentacji w ostatnich meczach.*

- *W czym tkwi teraz siła Groclinu?*

- *Nowy system: 4-4-2, do którego ma odpowiednich wykonawców. Taka liczba strzałów i goli nie była możliwa w poprzednim ustawieniu, zakładającym grę z kontry.*

- *Jaki to będzie mecz?*

- *Myślę, że kibice zobaczą atrakcyjne widowisko, ponieważ Groclin gra odważnie. Powinno być wiele sytuacji podbramkowych, akcji z pierwszej piłki, na co pozwala nasze boisko.*

JERZY SASORSKI



Marcin Zajac w reprezentacyjnym stroju  
Fot. Wacław Kłag

# Od 0-2 do 3-2 Widzewa

Sobota w futbolowej ekstraklasie

Wczoraj odbyły się cztery mecze 7. kolejki naszej piłkarskiej ekstraklasy. Dwa zakończyły się wygraną gospodarzy, a dwa gości. Łącznie zdobyto 14 goli.

W Łęcznej w meczu dwóch beniaminków lepszy okazał się miejscowy Górnik, pokonując Lukullusa 1-0. Inny beniaminek Górnik Polkowice przegrał u siebie z Widzewem 2-3, choć do 20 minuty prowadził 2-0. Amica z kolei prowadziła już 2-0 z Wisłą Płock, potem sama straciła dwa gole, by w końcówce meczu zapewnić sobie jednak wygraną. W Poznaniu Lech nie dał rady Dospelowi Katowice i umocnił się w dolnej strefie tabeli.

Oto wyniki czterech sobotnich i jednego piątkowego meczu: **Górnik Łęczna - Lukullus Świt Nowy Dwór Mazowiecki 1-0 (1-0).** Sylwester Czereszewski 45.

**Górnik Polkowice - Widzew Łódź 2-3 (2-1).** T. Moskal 12, Soboń 18 - Włodarczyk 20 karny i 67 karny, Matys 74.

**Lech Poznań - Dospel Katowice 1-2 (0-2).** Zakrzewski 88 - Wróbel 6, Gajtowski 32.

**Amica Wronki - Wisła Płock 3-2 (2-2).** Dembiński 16, Kryszalowicz 21, Dzikija 87 - Gęsiór 28, Jeleń 36.

W piątek: **Górnik Zabrze - Legia Warszawa 2-2 (1-1).** Bukalski 20 karny, Sikora 50 - Svitlica 7 i 90.

Dziś: Wisła Kraków - Groclin Dyskobolia. Mecz Polonia Warszawa - Odra Wodzisław został przełożony na 3 listopada.

1. Amica Wronki	7	18	6	0	1	11-14
2. Górnik Łęczna	7	16	5	1	1	10-4
3. Groclin Dyskobolia	6	13	4	1	1	17-5
4. Legia Warszawa	7	13	3	4	0	10-5
5. Wisła Kraków	6	12	4	0	2	12-7
6. Dospel Katowice	7	11	3	2	2	8-11
7. Odra Wodzisław	6	8	2	2	2	6-9
8. Widzew Łódź	7	8	2	2	3	9-10
9. Górnik Zabrze	7	8	2	2	3	7-9
10. Wisła Płock	7	7	2	1	4	10-14
11. Lech Poznań	7	4	1	1	5	9-12
12. Lukullus Świt N. D.	7	4	0	4	3	4-10
13. Górnik Polkowice	7	4	1	1	5	4-13
14. Polonia Warszawa	6	3	0	3	3	4-8

**Czołówka najlepszych strzelców:** 6 bramek - Paweł Kryszalowicz (Amica); 5 bramek - Ireneusz Jeleń (Wisła P.); 4 bramki - Andrzej Niedzielan (Groclin); 3 bramki - Sylwester Czereszewski (Górnik Ł.), Daniel Dubicki (Wisła K.), Dariusz Dźwigała (Polonia), Grzegorz Rasiak (Groclin), Piotr Reiss (Lech), Radosław Sobolewski (Groclin), Stanko Svitlica (Legia), Piotr Włodarczyk (Widzew) i Maciej Żurawski (Wisła K.). (FIL)

IV liga - grupa zachodnia

## Dalin - numer 2

Do 4 punktów zwiększyli przewagę nad Garbarnią piłkarze Dalinu, bowiem pokonali Bolesława 3-2, a „brązowi” zremisowali z Karpatami 1-1. Zatem drużyna z Myślenic jest w tej chwili jedynym poważnym konkurentem Kmity Zabierzów, który ma o „oczko” więcej, lecz może zwiększyć przewagę nad Dalinem po dzisiejszym meczu z rezerwą Cracovii.

Sobotnie wyniki były niekorzystne zwłaszcza dla Górnika Brzeszcze i Niedźwiedzia. Drużyny te przegrały, a ponieważ wygrały inne zespoły strefy spadkowej, sytuacja Górnika i Niedźwiedzia stała się jeszcze trudniejsza.

Wyniki wczorajszych spotkań: **Dalin Myślenice - Bolesław Bukowno 3-2 (3-2):** Skiba 11, 45, Piszczek 40 - R. Szczypciak 4, T. Kulawik 8; **Skawinka - Niedźwiedź 3-0 (1-0):** Bodzioch 25, 58, Pytel 72; **Cleparia Kraków - Alwernia 1-0 (1-0):** Gagol 20; **Świt Krzeszo-**

**wice - Skawa Wadowice 2-0 (2-0):** Kuźnik 21 karny, Klita 40, czerwona kartka - Błasiak (Skawa) 82; **Pogoń Miechów - Garbarz Zembrzyce 2-0 (1-0):** Bednarz 19, Salamon 89; **Garbarnia Kraków - Karpaty Siepraw 1-1 (0-1):** Kwater 90 - Płatek 34; **Trzebinia Siersza - Górnik Brzeszcze 2-1 (1-0):** Lickiewicz 14, Witkowski 84 - Bartuś 82.

1. Kmity	10	25	26-5
2. Dalin	11	24	21-11
3. Garbarnia	11	20	26-10
4. Cracovia II	10	18	21-18
5. Trzebinia	11	18	15-9
6. Skawa	11	18	14-14
7. Alwernia	11	17	11-8
8. Karpaty	11	15	14-17
9. Bolesław	11	14	25-21
10. Garbarz	11	14	19-18
11. Skawinka	11	14	13-12
12. Puszcza	10	14	9-13
13. Orzeł	10	13	11-13
14. Cleparia	11	13	13-21
15. Świt	11	13	13-22
16. Pogoń	11	12	10-16
17. Górnik	11	6	11-24
18. Niedźwiedź	11	4	9-29

**Dziś grają:** Cracovia II - Kmity Zabierzów (godz. 11), Puszcza Niepołomice - Orzeł Piaski Wielkie (godz. 15). (MARO)

V liga Kraków

**Wawel - Prądniczanka 5-1 (4-0),** Mieszkowski 12, Dobosz 27, 82, Nowak 34 karny, 45 - Kolański 77 karny; **Opatkowianka - Tramwaj 0-4 (0-1),** Paszkiewicz 27, 86, Bystron 58, 73; **Borek - Szreniawa Koszyce 1-2 (0-1),** Oleksyk 79 - Wołczyk 44, Jasielski 62; **Gościbia - Wiczysta 0-1 (0-0),** Lachowicz 75; **Zwierzyniecki - Bieżanowianka 2-3 (0-0),** Wesołowski 75, 90 - Bojko 54, Domagała 79 karny, 81.

**Dziś:** Pogoń Skotniki - Nadwiślan (godz. 15), Słomniczanka - Garbarnia II (15.30), Iskra Krzęcin - Błękitni Modlnica (15.30). (PAN)

1. Tramwaj	9	20	22-5
2. Słomniczanka	8	18	13-7
3. Pogoń	8	16	17-6
4. Szreniawa	8	16	16-9
5. Wiczysta	9	13	18-14
6. Wawel	9	13	21-18
7. Bieżanow.	9	13	11-14
8. Błękitni	8	12	12-9
9. Prądnicz.	9	12	15-17
10. Opatkow.	9	12	9-14
11. Gościbia	9	12	13-17
12. Garbarnia II	8	9	10-12
13. Iskra	8	8	10-11
14. Nadwiślan	8	8	12-22
15. Zwierzyn.	9	7	14-24
16. Borek	9	4	9-23